

## EL APOCALIPSIS O REVELACIÓN A SAN JUAN

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1-2</sup> Y<sub>h</sub>, Juan cawamec<sub>h</sub>c<sub>h</sub>, Jesucristo c<sub>h</sub> carotii y<sub>h</sub> ã. Atie quetire m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> uca joo.

Atie Jesucristo y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> camajorique ã y<sub>h</sub> cau-  
carije. Caroaro cariape queti buiorica wame  
ã. Ati <sub>h</sub>m<sub>h</sub>recoo capetiparo j<sub>h</sub>goye cabaibe queti  
buiorique ã. Atie c<sub>h</sub> cañore bairo yoaro mee  
baigaro yua.

Mani Pac<sub>h</sub> Dio atiere c<sub>h</sub> camajioñupi c<sub>h</sub> Mac<sub>h</sub>re.  
Jesucristo yarã, c<sub>h</sub> carotirã na majiatio ñi c<sub>h</sub> Mac<sub>h</sub>re  
c<sub>h</sub> camajioñupi Dio. To bairi y<sub>h</sub> t<sub>h</sub>r<sub>h</sub> cajoowĩ Jesu  
ángelre, Dio t<sub>h</sub> mac<sub>h</sub>re, Juãre c<sub>h</sub> majioato ñi. To  
bairi y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> caqueti buioriquere, to bairo y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub>  
cañoorique quenare m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> queti buiopa.

<sup>3</sup> Ocõo bairo y<sub>h</sub> ñ tunu: Caroa yeric<sub>h</sub>taje na  
joog<sub>h</sub>mi mani Pac<sub>h</sub> Dio ati pũurore aperãre cabue  
iñoorãre. Atie queti buioriquere caapirã quenare  
caroare na joog<sub>h</sub>mi. Petoacã r<sub>h</sub>ja ati <sub>h</sub>m<sub>h</sub>recoo  
capetiparo j<sub>h</sub>goye. To bairi atie queti buioriquere  
caari<sub>h</sub>jarã maca wariñ<sub>h</sub>ugarãma yua.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Y<sub>h</sub>, Juan cawamec<sub>h</sub>c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> uca joo m<sub>h</sub>jaare  
Dio yere caari<sub>h</sub>jarãre. M<sub>h</sub>jaare Asia cawamec<sub>h</sub>ti  
yerar<sub>h</sub>re siete macari macanare m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub>  
uca joo. Ocõo bairo m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> ñ: Mani <sub>h</sub>r<sub>h</sub>au  
Dio nemoona cãñupi. Yuc<sub>h</sub> quenare to bairona  
anicõa aninucumi. Ape r<sub>h</sub>t<sub>h</sub>r<sub>h</sub> quenare to

bairona atígumi tunu ati yepapure. Dio caroare cū joonemoato mǎjaare. Caroa yericutaje quenare mǎjaare cū joonemoato. To bairona cū caruiro riape macana, siete espíritu majuu, manire cabauquēna mena caroare cū joonemoato mǎjaare.

<sup>5</sup> To bairona Jesucristo, cariape manire caqueti buiocōa ācū quena caroare cū joonemoato mǎjaare. Jesucristo maca cabai yajiricū anibacū quena catunu catiyupi. Catunu catí jūgoricū āmi Jesucristo. To bairi yucura caroti majuu āmi. Ati yepa macana ɱparā quenare carotii āmi. Cūna manire maibujami. Ūgueri coje rericarore bairona manire cātibojayupi, caroorije mani cātajere majiri-obojaɱ. Manire cū carii peti yajibojarique jūgori manire camajiriobojayupi.

<sup>6</sup> To bairi caberopɱ cū mena carotiparāre manire cacūñupi. Sacerdote maja mani cānipe quenare manire cacūñupi Jesu, aperāre Diore cajenibojaparāre. To bairo cāna manire cū cacūricarā aniri caroaro manire cū cātibojariquere tūgooñari ocōo bairo cāre mani ī wariñuu: “Mani Pacū Dio, caroaro mure jā áti nɱcɱbɱgo. Caroti majuu mɱ ā. To bairona mɱ anicōa aninucu to cānacā rɱmɱ. To bairona to baiato,” cāre mani ī wariñuu yua.

<sup>7</sup> Caroaro tūgooñaña mǎjaa. Atígumi Jesu. Oco bujeri burua watoapɱ rui atígumi. To bairo cū carui ató yua, ati yepa macana nipetirā cū tǎjugarāma. Cūre capapuaricarā, cūre cajarericarā quena cū tǎjɱ acua peticoagarāma. To bairo cūre tǎjɱ acuari otigarāma. Ati yepa to cānacā poa macana nipetirā cū tǎjɱ acuari otigarāma. To bairona to baiato.

8 Ocoño bairo ĩmi mani Ɔpaɯ Dio: “Yna, nipe-tirijere cátaɯ yɯ ã. Nipetirijere camajii yɯ ã. Nipetirã netoro catutuaɯ yɯ ã. Nipetiroɯ cãɯ yɯ ã. Tirɯɯɯ cãni jɯgoriɯ yɯ ã. Yucɯ quenare to bairona yɯ anicõa. Ape ɯɯɯɯ quenare ati yepaɯre tutuaro mena yɯ atíɯ tunu,” ĩmi Dio yua.

### *Una visión del Cristo glorioso*

9 Yɯ, Juan cawameɯɯ mɯja jɯgocɯre bairo cãɯ ati pũuro mɯjaare yɯ uca joo. Popiye mɯja catamɯorore bairo yɯ quena ropiye yɯ tamɯo. Camaja mɯjaare na cateerore bairona yɯ quenare yɯ teebɯjama. Jesucristo cɯ carotiriquere yɯ caariɯjarije wapa yɯ teebɯjama. To bairo mɯjaare bairo ropiye tamɯobacɯ quena yɯ nɯcacõa. To bairona Jesure yɯ ariɯjacõa aninucu. To bairona atona yɯ anibara Patmos na caĩri roa yucɯ roaɯ. Dio cɯ caqueti buio cũriquere yɯ caqueti buionu-curije wapa ati roaɯre yɯ ã. Atopɯ yɯre cacũ ro-cacõawã Jesu ye quetire caapigateerã. Jesucristo cɯ cãniere yɯ caqueti buionucurije wapa yɯ cacũ ro-cacõawã. Apeãre cɯ queti buio teñaqueticõato ĩrã, yɯre cacũ ro-cacõawã atore, Patmos na caĩri yucɯ roaɯre yua.

10 To bairo atopɯ ani yua, ĩca ɯɯɯ mani Ɔpaɯ Jesu yere buerica ɯɯɯ cãnoɯ yɯ cabuewɯ Dio yere. Espiritu Santo cɯ camajiorije jɯgori yɯ cabuewɯ. To bairo bue yua, apeye unie cabɯjɯro yɯ caariwɯ. Yɯ jõɯ bero maca tutuaro cabɯjɯro putiricarore bairo cabɯjɯro yɯ caariwɯ.

11 Putiricarore bairo bɯjubato quena camajocɯ cɯ cawadarore bairona cabɯjɯwɯ. Ocoño bairo yɯ caĩ wadawĩ:

—Yña nipetirijere cátaçũ yñ ã. Nipetirijere camajii yñ ã. Nipetirã netoro catutuañ yñ ã. Nipetiropũ cãcũ yñ ã, cũ caĩrijere yñ caariwũ. Oçõo bairo yñ caĩwĩ tunu: —Mũre yñ caiñoopere uçaya. To bairo tiere uça yaparõn tiere mũ joogũ camajare yũre caariũjarãre. To macanare, Asia yeparũ siete macari macanare na mũ uça joowa. To bairi Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodisea cawamecuti macari macanare na mũ uça joowa. Mũre yñ caiñoopere uça átiri na mũ queti joowa. “To bairo yñ catũjũwũ,” na mũ queti buio uça joogũ nare. To bairo yũre cũ caĩrijere yñ caariwũ yua.

<sup>12</sup> To bairo cũ caĩro apii yñ caamojore tũjũwũ, ¿ñañmũ yũre cũ wadati? ñi, cũ tũjũgũ. To bairo amojore, tũjũñ yua, jĩa bujuriçue capejari tuturire siete tuturi majuure yñ catũjũwũ. Oro na caĩrije caajiyarije majuu mena na caçuenoorica tuturire yñ catũjũwũ.

<sup>13</sup> Ti tuturi watoapũ yñ catũjũwũ camajocũre. Camajocũ anibasũ quena Dio Macũna ãcũmĩ, yñ caĩ tũgooñawũ. Cũ macã jutiro çayoari wũre çajañawĩ. Cũ rũpori tũpũ cãni ejoowũ cũ jutiro wũ. Cũ cotia bui caajiyari ajerore çajia tuwĩ oro ajero majuure.

<sup>14</sup> Cũ riyã botirica cabauwũ. Cũ poa quena to bairona cabauwũ. Lana na caĩrije, oveja poa cabotirijere bairo cabauwũ. Nieve cawamecutie, cabotirije majuure bairo cabauwũ. Cũ çape quena perore bairo caajiyawũ.

<sup>15</sup> Cũ rũpori quena bronze cawamecutie ãpoare bairije cabauwũ. Cũ rũpori macã bronze peropũ na caajioñariçue, na çaoje çojeriquere bairo seeto caajiyawũ. Tutuaro majuu çawadawĩ. Çapairi

poero cabujuro cõo cawadawĩ.

<sup>16</sup> Cũ wamo cariape macá nũgoa maca ñocoare siete majuu nare cañewĩ. To bairi tunu cũ rijeropũ cabuti nũcawũ jarerica pãi, pũga nũgoarũna caori pãi. Cũ riya muipe umũreco macacũre bairona caajiyawũ.

<sup>17</sup> To bairo cabauũre cũ tũjũũ yua, tũjũ acũabacũ yũ cañacoarũ cũ tũrũna. Cariaricũre bairona yũ cabaiwũ. To bairo yũ cabairo cũ maca yũ carañawĩ cũ wamo cariape nũgoa mena. Yũ pañari ocõo bairo yũ caĩwĩ yua:

—Juan, yũ uwiqueticõaña. Yũna nemoona cãni jũgoricũ yũ ã. To bairona yũ anicõa aninucugũ to cãnacã rũmũ.

<sup>18</sup> Yũre na carapua jĩabato quena yũ catunu catiwũ. To bairi yucũra cacaticõa ãcũ yũ aninucugũ to cãnacã rũmũ. Yũre cacũwĩ Dio camajare na canetooraũre. To bairi yũ yarã caroorã ya paupũ na cãnicõa aninucubopere canetoobojan yũ ã, yũ caĩwĩ camajocũ anibacũ quena to bairo cabauũ.

<sup>19</sup> To bairo ĩ yaparocũ ocõo bairo yũ caĩwĩ tunu:

—Juan, ocõo bairo mũ cãto yũ boo: Mũ catũjũejere ucaya. Yucũacã mũ catũjũrije quenare ucaya. Cabero cabaĩpe quenare ucaya.

<sup>20</sup> Apiya Juan. Mere mũ yũ queti buiogũ atiere ñocoa siete majuu yũ cacũgorijere. Yũ wamopũ cariape macá nũgoa maca yũ cañerijere mũre yũ queti buiogũ. To bairona jĩa bujurique capejari tuturi siete tuturi majuu quenare mũre yũ queti buiogũ. Ocõo bairo mũre yũ queti buio majiopa: Tie siete jĩa bujurique capejari tuturi maca majiopo bai siete macari macana yũ ye quetire caneñapo buerãre. To bairona siete ñocoa

y<sub>u</sub> cañerã quena majioro bai y<sub>u</sub> ye quetire siete macarip<sub>u</sub>re caqueti buio teñarãre.

## 2

### *Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso*

<sup>1</sup> To bairo ï yaparom ocdo bairo y<sub>u</sub> cañwĩ tunu:

—Efesop<sub>u</sub> cãna y<sub>u</sub> yere cabuerãre queti buio teñari majos<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> uca joowa. Ocdo bairo c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ï queti joowa: “Ocdo bairo ïmi cãa siete ñocoare c<sub>u</sub> wamop<sub>u</sub> cariare n<sub>u</sub>goap<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>go<sub>u</sub>. Cãa siete jãa bujurique capejari tuturi caajiyari tuturi oro na cañrije mena na cáta tuturi watoap<sub>u</sub> cáaaáteñau majuu m<sub>u</sub>jaare ï queti buiog<sub>u</sub> ocdo bairo ïmi:

<sup>2</sup> M<sub>u</sub>ja cáti aniere nipetirijere y<sub>u</sub> maji. Ocab<sub>u</sub>tiri caroare m<sub>u</sub>ja átinucu. Popiye baibana quena, ‘Ñuugaro. To bairona mani n<sub>u</sub>cacōagarã,’ m<sub>u</sub>ja ï t<sub>u</sub>gooñanucu. Cañuuquẽna na cátiere m<sub>u</sub>ja booquẽe. ‘Dio c<sub>u</sub> caqueti buio joo rotiricarã jã ã,’ cañrãre ¿cariapena na ïti? m<sub>u</sub>ja ï t<sub>u</sub>gooña maji. Na caqueti buiorijere apirã, ‘Cañtorã ãma,’ m<sub>u</sub>ja ï maji. To bairi na m<sub>u</sub>ja ap<sub>u</sub>jaquetinucu.

<sup>3</sup> To bairi, ‘Mani quererecoapa,’ m<sub>u</sub>ja ïquẽe. Y<sub>u</sub> caboorijere ocab<sub>u</sub>tirique mena m<sub>u</sub>ja áticōa. To bairo m<sub>u</sub>ja cáto aperã maca m<sub>u</sub>ja popiyeyema y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja caari n<sub>u</sub>cubugoro. To bairo m<sub>u</sub>ja maca popiye baibana quena, ‘Ñuugaro. To bairona mani n<sub>u</sub>cacōagarã,’ m<sub>u</sub>ja ïnucu. Y<sub>u</sub> carotirijere m<sub>u</sub>ja áti janaquẽe.

<sup>4</sup> To bairo m<sub>u</sub>ja cabaibato quena jãca wame m<sub>u</sub>jaare r<sub>u</sub>ja. Tir<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja camaji j<sub>u</sub>gori rap<sub>u</sub> seeto y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja camaiw<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub>c<sub>u</sub>ra y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja camaibatatore bairo y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja maiquẽe yua.

5 To bairi ocđo bairo m̄jaare ȳ ĩ: Ȳre t̄gooñaña tunu ȳre wama maji j̄gorã ȳre m̄ja cat̄gooñabatatore bairo. To bairo t̄gooñari t̄gooñarique paiya yuc̄ra m̄ja cabairijere. Rooro m̄ja cãniere janaña. Ȳre wama maji j̄gorã m̄ja cãtinucuricare bairo ája tunu. To bairo m̄ja cãtiquẽpata j̄a bujuri que capejari tuture, m̄ja ya tuture ȳ rocacđaḡ. To bairo ȳ cãto m̄jaa Efesop̄ cãna ȳ yere cabuerã rooro majuu m̄ja tam̄ogara yua.

6 To bairo m̄ja cabairije to cãnibato quena j̄ca wame m̄ja cãti wamere ȳ t̄j̄ wariñuu. Nicolaítas cawamec̄na caroorije ȳ cateerije cãna m̄ja quena na cãtiere m̄ja booquẽe.

7 M̄jaa Efeso macana Esp̄ritu Santo c̄ caĩrijere apiri caroaro ap̄ijaya m̄jaa. Ȳ yere caneñapo buerãre c̄ caĩrijere caroaro ap̄ijaya. Ocđo bairo ĩmi m̄jaare: ‘Caroorije Sataná c̄ carotirijere cãtiquẽticđa aninucurãre na ȳ ñga rotiḡ caroa rap̄ Dio c̄ cãnop̄ yuc̄ ricare. Tii yuc̄ rica maca catiriquere cajooric̄ ricare na ȳ ñga rotiḡ. Caroorije Sataná c̄ carotirijere cabai netoo n̄carãre tii yuc̄ ricare na ȳ ñga rotiḡ,’ ĩmi Esp̄ritu Santo.” To bairo c̄ ĩ uca jooya Juan, to macac̄re. Efeso macana Dio yere caneñapo buerãre queti buio teñari majoc̄re to bairona c̄ queti buio uca jooya, ȳ caĩw̄ Dio Mac̄ camaja t̄p̄ Dio c̄ cajooric̄.

### *El mensaje a Esmirna*

8 ĩ yaparop̄ ocđo bairo caĩw̄ tunu:

—Juan, apeĩ quenare c̄ m̄ uca joowa. Esmirnap̄ cãna ȳ yere caneñapo buerãre cabuiori ma-

jocure cɛ mɛ uca joowa cɛ quenare. Ocɔo bairo cɛ mɛ ĩ uca joowa: “Ocɔo bairo ĩmi nemoona cãni jɛgoricɛ, to cãnacã ɾɛmɛ cãnicɔa aninucɛ. Cabai yajiricɛ anibacɛ quena catunu catiricɛ mɛjaare ĩ queti buiogɛ ocɔo bairo mɛja ĩmi:

<sup>9</sup> Yɛa yɛ maji nipetirije mɛja cabainucurijere. Apeɾã mɛjaare na cateerije jɛgori popiye mɛja tamɛo. Boracooro mɛja bai. To bairo baibana quena caroa majuu Dio mɛjaare cɛ cajoorije macare paio majuu mɛja cɛgo. Yɛ maji rooro majuu caĩtorã mɛjaare na cawada pairijere. Judío maja rooro majuu ĩma mɛjaare. To bairi, ‘Judío maja mani ã, Dio yarã majuu mani ã,’ ĩbana quena jocarãna ĩnucuma. Sataná yarã maca ãma naa.

<sup>10</sup> Apeye tunu, popiye mɛja cabaipere tɛgooñarique paiqueticɔaña mɛjaa. Sataná maca mɛja mena macana jĩcaarãre na wadajãgɛmi, Dio yere janacɔaña mɛjaa ĩi. ‘Ariɛjaqueticɔaña tiere,’ ĩ wadajãgɛmi Sataná maca. To bairo mɛjaare ĩ wadajã yua, presopɛ mɛja joogɛmi. Pɛga wamo cãnacã ɾɛmɛri majuu presopɛ tutuaro majuu mɛja átigɛmi, Dio yere na ariɛja janacɔato ĩbacɛ. To bairo cɛ cátibato quena yɛ yere ariɛja janaqueticɔaña mɛjaa. Mɛjaare na cajĩagabato quena yɛre ariɛja janaqueticɔaña. Yɛre tɛgooña tutua anicɔaña. Yɛ maca to bairo caroaro mɛja cáti anicɔaro tɛjɛm yɛ mena to cãnacã ɾɛmɛ yɛ tɛpɛ warĩñuurique mena mɛja cãnicɔa aninucupere mɛjaare yɛ joogɛ yua.

<sup>11</sup> Mɛjaa Esmirna macana Espíritu Santo cɛ caĩrijere ariɛri caroaro ariɛjaya mɛjaa. Yɛ yere caneñapo buerãre cɛ caĩrijere caroaro ariɛjaya. Ocɔo bairo ĩmi mɛjaare: ‘Caroorije Sataná cɛ



carotirijere canetoo nucarã maca caroorã ya rapurũ aáquetigarãma. Na cabai yajiro beropũ quenare caticoagarãma. Yajiquetigarãma tunu. Pũgani yajiricarore bairo baiquetigarãma. Cabero ropiye tamũoquetigarãma yua, 'mũja ĩmi Espĩritu Santo." To bairona mũ ĩ uca joowa Juan to macacũre. Esmirnarũ cãna yũ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre to bairona cũ mũ uca joowa yua, yũ caĩwĩ Dio Macũ camaja tũrũ Dio cũ cajooricũ.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> ĩ yaparogũ ocđo bairo yũ caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cũ mũ uca joowa. Pérgamorũ cãna yũ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre cũ mũ uca joowa cũ quenare. Ocđo bairo cũ mũ ĩwã: “Ocđo bairo ĩmi, jarerica pãĩ pũga nũgoarũ caori pãĩ cacũgogũ maca. Mũjaare ĩ queti buiogũ ocđo bairo ĩmi:

<sup>13</sup> Mũja cáti aniere nipetirijere yũ maji. Sataná cũ carotiri macarũ mũja anicđa aninucu mai. Ti maca macana Sataná cũ carotirore bairona áama caroorije majuure. Yũ yũ Antipas sawamescũre cũ cajĩa rocacđawã. Yũ caqueti buio cũriquere caroaro caqueti buionucũre cũ cajĩa rocacđawã to macana. To bairo na cátibato quena mũja maca yũ yere mũja áti janaquẽe. Caroaro mũja áticđa aninucu. To bairi caroaro mũjaare yũ tũgooña wariĩuu.

<sup>14</sup> To bairo caroaro mũja cáticđa aninucubato quena jĩca wame mũjaare rũja. Mũja mena macana jĩcaarã caroori wamere áama. Balãa sawamescũ tirũtũrũ macascũ cũ ãnacũre

bairona áti rotima. Balãa maca apeĩre, Balacũ cawamecũcũre ocõo bairo cũ caĩ queti buioyawĩ: ‘Israel macanare na mũ cáti rooye tuugaata ocõo bairo na áti rotiya. Camaja na cawericarã Dio cãniquẽnare na áti nũcũbugori waibũcũ rire na cajoe buje mũgo joo rugarijere nare uga rotiya Israel macanare. To bairo átiri caroorije áti eperique quenare na áti rotiya Israel macanare, na rooye tuugũ,’ cũ caĩ queti buioñawĩ Balãa maca apeĩ Balacũre. To bairo Balãa tirũmũrũ cũ caĩ rotiricarore bairona mũja mena macana jĩcaarã to bairona na áti rotima na quena yũ yere caneñapo buerãre. To bairo na caĩ rotiro yũ booqueti majuucõa.

<sup>15</sup> Ape wame tunu mũja mena macana jĩcaarã nicolaitas cawamecũna na cabuionucurije caroorije quenare janagaquẽema. Na ye na cabuionucurijere yũ teebũja.

<sup>16</sup> To cõona ti wamere na janaato caroorijere. Tiere na cajanaqueticõaata yoaro mee na popiyeyegũ na tũrũ yũ aágũ. Na tũrũ aá, na mena yũ ame quẽgũ. Yũ jarerica pãĩ mena yũ rijerorũ cabuti nũcarĩ pãĩ mena yũ ame quẽgũ. Caroorije na cabuionucurijere na cajanaqueticõata na mena yũ ame quẽgũ yua.

<sup>17</sup> Mũjaa Pérgamo macana Espíritu Santo cũ caĩrijere apiri caroaro apĩũjaya. Yũ yere caneñapo buerãre cũ caĩrijere caroaro apĩũjaya. Ocõo bairo ĩmi mũjaare: ‘Caroorije Sataná cũ carotirijere canetoo nũcarãre caroa macare na yũ joogũ ugariquere, maná cawame cũtiere. Ëmũrecoo macajere cabauquẽtiere na yũ joogũ. To bairi na cãno cõona ũta rupaare cabotiri rupaare na

уѣ жооѣ. Ти рупаарѣре савама wame nare уѣ савамeyerica wamere uca turi nare уѣ жооѣ. Na ya wamere majiquẽema aperã, тѣѣquetiri. Na ya wamere савамесѣна jeto majima. To bairona na уѣ жооѣ caroорije Sataná сѣ carotirijere canetoo нѣсарѣре, мѣѣ ĩmi Espíritu Santo.” To bairona мѣ ĩ uca жооѣ, Juan. To macacѣре Pérgamorѣ сѣна уѣ yere caneñapo buerãre cabuiori majocѣре to bairona сѣ мѣ queti buio uca жооѣ, уѣ саїѣ Dio Macѣ самаѣ тѣрѣ Dio сѣ саѣooricѣ.

### *El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> ĩ уарароѣ осѣо bairo уѣ саїѣ tunu:

—Juan, apeĩ quenare сѣ мѣ uca жооѣ. Tiatirapѣ сѣна уѣ yere caneñapo buerãre cabuiori majocѣре сѣ мѣ uca жооѣ сѣ quenare. Осѣо bairo сѣ мѣ ĩwã: “Осѣо bairo ĩmi Dio Macѣ. Сѣ саре perore bairo сааѣѣуѣ, сѣ рѣpori bronce ãpoare bairije perorѣ na сааѣѣoñarique, na саоѣ соѣeriquere bairo саѣpori аѣѣуѣ ĩmi. Мѣѣааре ĩ queti buioгѣ осѣо bairo ĩmi:

<sup>19</sup> Мѣѣ cáti aniere nipetirijere уѣ maji. Сааме mairã мѣѣ ã. Мѣѣ ame átinemonucu. Уѣре мѣѣ арѣ нѣсѣбѣгопucu. Рорѣѣ tamѣobana quena to bairona мѣѣ нѣсѣсѣа. To bairona уѣре мѣѣ арѣѣѣсѣа aninucu. To bairi tirѣтѣрѣре уѣре мѣѣ савама maji јѣgoro caroaro мѣѣ cátrato netobѣjaro caroare мѣѣ átinemo nutuapa уѣсѣра.

<sup>20</sup> To bairo caroaro мѣѣ cátibato quena јѣса wame мѣѣааре рѣѣа. To macaco Jesabel савамесѣcore со мѣѣ buu rocaquẽe. Aperorѣ со мѣѣ аá rotiquẽe. Caroорije саqueti buio paio со сѣnibato quena со мѣѣ аá rotiquẽe. Co maca, ‘Dio ye quetire cabuiori majoco уѣ ã,’ саїо anibaco

quena jocona caño ãmo. Mũaja tũ cãnare topũ yũ yere caneñapo buerãre yũ carotibatanare ricati jeto na buiotomo. Áti eperique jeto na áti rotimo. To bairi camaja na majuuna na cawericarã Dio cãniquẽnare na áti nũcabũgori waibũcũ rire na cajoe buje mũgo joo rũgarijere na uga rotimo. Ti wame caroori wame quenare na áti rotinucumo. To bairi topũ cõre mũja cãni rotiro yũ booqueti majuucõa.

<sup>21</sup> To bairi, 'Rooro yũ átibapa, caroorije yũ cátiere yũre mũ majiriobojawa,' co ãato ãi yoaro yũ cotebapa. Co maca ãquẽemo. Janagaquẽemo caroorije co cátiere.

<sup>22</sup> To bairo co cátie wapa popiye co catamũoro yũ átigu. Yoaro seeto co caria yojaro co yũ átigu. Co mena cáti epenucurã quenare to bairona na yũ popiyeyegu. Caroorije na cátinucurijere na cajanaqueticõamata cõre bairona popiye na catamũoro yũ átigu na quenare yua.

<sup>23</sup> To bairona co punaa quenare na yũ jãa regũ. To bairo co punaare na yũ cajãa rero tũjurã yua, to cãnacã maca macana yũ yere caneñapo buerã maca yũ camajirijere majigarãma. 'To bairi mani yeri, mani catũgooñarije nipetirijere maji peocõami Dio,' ã tũgooña majigarãma. 'To bairi Jesabel rooro co cátoe bairo mani cápata mani popiyeyegumi Dio mani quenare,' ã tũgooña majigarãma yua.

<sup>24</sup> To bairo rooro na cátibato quena mũjaa Tiatira macana jãcaarã caroaro mũja ã. Jãcaarã Jesabel co cañtorijere na caapibato quena aperã mũja apiũjaquẽe cõre. Co cabuiorijere mũja booquẽe. Sataná cũ carotirije unie ã co cabuiorije. Co yarã

maca, ‘Cawama wame ã, caroa queti buiorica wame ã. Tie tirumɩpɩre camaja na camajiquetaje ã. Yucɩacã mani maji,’ ĩma cõre caariɩjarã. To bairo na caĩbato quena ĩĩcaarã tiere mɩja booquẽe mɩja maca. Na caĩtorijere mɩja booquẽe. To bairo tiere booquetiri caroaro mɩja átinucu. Yɩ maca, ‘To bairona caroaro mɩja cátinucurore bairona áti anicõaña,’ mɩjaare yɩ ĩ. Ape wame mɩjaare yɩ rotiquẽe.

25 Mɩja tɩpɩ yɩ catunu atíparo jugoye caroare mɩja cáti aniere yɩ catɩjoorije cãno cõo áticõa aninucuña.

26-27 To bairi caroorije Sataná cɩ carotirijere canetoo nɩcarãre na yɩ cũgɩ ɩparãre bairo cabairãre. Yɩ carotirore bairo cáticõa aninucurãre ɩparãre bairo cabairãre na yɩ cũgɩ. Apeãre na roti majiriquere, yɩ Pacɩ yɩre cɩ cajooro bairo na quenare na yɩ joogɩ na caroti majipere. To bairo na yɩ cajooro na quena roti majigarãma. Ati yepa macana, to cãnacã maca macanapɩrena na roti majigarãma. Tutuaro majuu na roti majigarãma. To bairo roti majirã yua, camaja cañuuquẽnare nare recõagarãma. Come rɩca mena ríi jotɩre pawaricarore bairo na recõagarãma Dio yarã cãniquẽna macare.

28 To bairi ñocore na yɩ joogɩ caroorije Sataná cɩ carotirijere cabai netoo nɩcarãre. Cabujuri ñocore na yɩ joogɩ yua.

29 Mɩjaa Tiatira macana Espíritu Santo cɩ caĩrijere apiri caroaro apɩɩjaya mɩjaa. Yɩ yere caneñapo buerãre cɩ caĩrijere caroaro apɩɩjaya. To bairo mɩja ĩmi,” mɩ ĩ uca joowa Juan. To macacɩre Tiatirapɩ cãna yɩ yere caneñapo buerãre cabuori

majocure to bairo cɥ mɥ ĩ uca joowa, yɥ caĩwĩ Dio Macɥ camaja tɥpɥ Dio cɥ cajooricɥ.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> ĩ yaparɥ ocɔo bairo caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cɥ mɥ uca joowa. Sardispɥ cãna yɥ yere caneñapo buerãre cabuiori majocure cɥ mɥ uca joowa cɥ quenare. Ocɔo bairo cɥ mɥ ĩwa: “Ocɔo bairo ĩmi siete espíritu majuure cajoo majii. Siete ñocoare cacɥgoɥ majuu maca ĩmi. Mɥjaare ĩ queti buiogɥ ocɔo bairo ĩmi: Mɥja cáti aniere nipetirijere yɥ maji. Aperã maca, ‘Caroaro camaja catirã ãma Sardis macana Dio yere caneñapo buerã,’ ĩma mɥjaare. To bairo na caĩbato quena, ‘To bairo caroaro camaja catirã me ãma,’ mɥjaare yɥ ĩ tɥjɥ yɥ maca. Cabai yajicoatanare bairona mɥja bai yɥ caboorigere áti ocabɥtiquetibana.

<sup>2</sup> Cacanirãre bairo mɥja bai, caroaro tɥgooña majiquetibana. Maja catiya. Petoacã caroare mɥja tɥgooña bairã pɥa. To bairi caroare mɥja catɥgooñari wameacã tɥgooñanemoña, tieacã manire yajire ĩrã. Dio cɥ caboorore bairo majuu mɥja áti peoquêe.

<sup>3</sup> Yɥ ye queti buioriquere mɥja caariwɥ. Tierre apirã mɥja caariɥja jɥgówɥ. To bairo mɥja cáttore bairo tɥgooñaña. Yɥ ye queti buioriquere apɥjaya caroaro tunu. Caroorije mɥja cátie macare tɥgooñarique paiya. Caroorijere áti janacõaña. To bairo yɥ caĩ rotirore bairo mɥja cátiquêpata mɥjaare yɥ popiyeyegɥ. Jee rutiri majocɥ, ‘Tí rɥmɥ cãno ejagɥmi,’ mɥja caĩ majiquêto

bairona, ‘Ti ɾɿmɿ majuu ejaɾɿmi,’ mɿja caĩ majiqueti ɾɿmɿna yɿ ejaɾɿ. Mɿjaare popiyeyegɿ mɿja tɿɾɿ yɿ ejaɾɿ. ‘Ti ɾɿmɿ cãno atíɾɿmi,’ mɿja caĩ majiqueti ɾɿmɿ yɿ ejaɾɿ. To bairi caroorije mɿja cátinucurijere áti janacõaña yucɿra.

<sup>4</sup> To bairo Sardis macana capãarã caroorije mɿja cátibato quena mɿja mena macana jĩcaarã maca caroaro áama. Na maca camaja caroorije na cátinucurijere tɿjɿrã nare bairo átigateema. Ti uniere booquẽema caroorije aperã na cátiere. To bairi caroorijere cátiquẽna aniri yɿ mena jutii cabotirijere caroa caɿgueri maniere cajaanãre bairo yɿ mena anicõagarãma.

<sup>5</sup> To bairo caroorije Sataná cɿ carotirijere cabai netoo nɿcarã nipetirã na quena to bairona jutii cabotirijere cajaanãre bairo anicõagarãma. To bairi ti pũuopɿ Dio yarã na wame uca turica pũuopɿ tujacõa anigaro. Ti pũuopɿ na wamerire yɿ cojequetigɿ yua. To bairi, ‘Caacɿ, ati maja ãma yɿ yarã,’ cɿ yɿ ãɿ yɿ Pacɿ Diore. Yɿ tɿ macana, ángel maja quenare to bairona na yɿ ãɿ: ‘Ati maja ãma yɿ yarã, yɿ Wadariquere caariɿjarã,’ yɿ ãɿ nare.

<sup>6</sup> Mɿjaa Sardis macana Espíritu Santo cɿ caĩrijere apiri caroaro ariɿjaya mɿjaa. Yɿ yere caneñapo buerãre cɿ caĩrijere caroaro ariɿjaya.” To bairona mɿ ã uca joowa, Juan. To macacɿre Sardispɿ cãna yɿ yere caneñapo buerãre buiori majocɿre to bairona cɿ mɿ queti buio uca joowa, yɿ caĩwĩ Dio Macɿ camaja tɿɾɿ Dio cɿ cajooricɿ.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> Ñ yaparocɿ ocõo bairo yɿ caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cɥ mɥ uca joowa. Filadelfiarɥ cãna yɥ yere caneñapo buerãre buiori majocɥre cɥ mɥ uca joowa cɥ quenare. Ocđo bairo cɥ mɥ ĩwã: “Ocđo bairo ĩmi cañuu majuu, cariare caqueti buioɥ. Ураɥ David tirɥmɥmɥ macacɥ ya macarɥ cajãa rotii majuu mɥja ĩmi. Cɥ cajãa rotiro aperã, ‘Jãaquẽja,’ ĩ majiquẽema. Cɥ cajãa rotiquẽto quena aperã, ‘Jãa roticđaña,’ cɥ ĩ neto majiquẽema. Mɥjaare ĩ queti buiogɥ ocđo bairo ĩmi:

<sup>8</sup> Mɥja cáti aniere nipetirijere yɥ maji. Camaja capãarã mee mɥja ã. To bairi seeto cáti ocabutirã mee mɥja ã. To bairo baibana quena yɥ ye quetire mɥja janaquẽe. To bairi caroare mɥja cátigarije nipetirijere mɥja áticđa anigarã. Nipetirije yɥ catɥjoorije mɥja cátigarije cđo mɥja áti majigarã. Ocabutirique mɥjaare yɥ cajoorije jɥgori yɥ caboorijere mɥja áti majigarã. To bairi aperã maca, ‘To bairo átiqueticđaña,’ ĩbana quena mɥja mata majiquetigarãma.

<sup>9</sup> Na maca, ‘Judío maja jã ã, to bairi Dio yarã majuu jã ã,’ ĩma. To bairo ĩbana quena Dio yarã me ãma. Sataná yarã maca ãma naa. To bairi yucɥacã rooro majuu mɥjaare na cabooquetibato quena cabero yua, mɥjaare caroaro na cáti nɥcɥbɥgoparore bairo nare yɥ átigu. ‘Dio cɥ camairã majuu mɥja ã,’ mɥjaare na caĩ nɥcɥbɥgoparore bairo na yɥ átigu yua.

<sup>10</sup> Ape wame tunu, caroaro mɥja áa. Popiye baibana quena mɥja nɥcacđa. To bairona mɥja apɥjacđa aninucu yɥ caĩ rotieparore bairona. ‘Dio cɥ caboori rɥmɥ mani netoogɥmi rooro mani catamɥorijere,’ mɥja ĩ tɥgooña. To bairo caroaro mɥja caĩ tɥgooñaro tɥjɥɥ yɥ maca mɥjaare yɥ



átinemogu. Ati yepa macana nipetirã rooro na catamõora rãmari cãnoru mijaare yu átinemogu. Mijaare yu netoogu. Popiye mija tamõoquetigarã ti rãmari cãnoru yua.

<sup>11</sup> Mija ya yeparu yu catunu ejaparo jũgoye petoacã rija mai. Yoaro mee yu tunu ejagu. To bairi caroa mija catũgooñari wame jetorena to bairona tũgooña anicõaña. Yu ye quetire tũgooña janaqueticõaña, caroare Dio manire cu cajoobope manire jooquetiremi ãrã.

<sup>12</sup> Caroorije Satanã cu carotirijere cabai netoo nũcarã caroaro anigarãma. Yu Pacu Dio cu ya wii macana cãniparãre na yu cũgu. To bairi tona Dio mena anicõa anigarãma naa, caroaro wariñuuri. Dio ya wii botari tutuari botari ã. Tie wii botarire bairo, tutuarã na cãniparore bairo na quenare na yu átigu. To bairi tunu na rupan buire na yu uca tugũ. Itia wame na yu uca tugũ. Yu Pacu ya wamere, cu ya maca wame quenare, yu ya wame quenare, cawama wame quenare yu uca tugũ. Yu Pacu ya maca maca, cawama maca, Jerusalén macare bairo cabairi maca anigaro. Ti maca ãmãrecooru cãni maca, Dio manire cu cajoopa maca anigaro ti maca.

<sup>13</sup> Mijaa Filadelfia macana Espiritu Santo cu cañijere apiri caroaro apimjaya mijaa. Yu yere caneñapo buerãre cu cañijere caroaro apimjaya.” To bairona mu ã uca joowa, Juan. To macacure Filadelfiaru cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocure to bairona cu mu queti buio uca joowa, yu cañwĩ Dio Macu camaja tãru Dio cu cajooricu.

*El mensaje a Laodicea*

14 Ī yaparom ocđo bairo yu caĩwĩ tunu:

—Juan, apei quenare cu mu uca joowa. Laodisearu cãna yu yere caneñapo buerãre buiori majocure cu mu uca joowa cu quenare. Ocđo bairo cu mu ĩwã: “Ocđo bairo ĩmi cãa, camajare cariare caqueti buionucu. Ītorique caĩquẽcu majuu aniri ocđo bairo ĩmi. Ati yepa macaje nipetirijere Dio cu cáti rotiriquere nemoona cáti jeñooricu majuu m̃jaare queti buiogũ ocđo bairo ĩmi:

15 M̃ja cáti aniere nipetirijere yu maji. ‘Diore mani ariñjaquẽna,’ m̃ja ĩquẽ. To bairo quenare, ‘Caroaro Diore mani ariñjacđa anicđato,’ m̃ja ĩquẽ. M̃ja cabooro cđoacã yure m̃ja ariñjanucu bairã ru. To bairi m̃ja cátipa wame majuu jetore cátiparã m̃ja anibapa. Di wame macare átigarã, yu yere átigaquẽna o yu yere áti ocabũtigarã cabaiparã m̃ja anibapa.

16 To bairi m̃ja cabooro cđoacã jeto yu yere m̃ja saariñjaro maca m̃jaare yu recđagũ yua.

17 To bairo tunu, ‘Pairo caniyerucũna mani ã,’ m̃ja ĩnucu. ‘Pairo mani cũgo. To bairi ñe unie mani ruñjaquẽ,’ m̃ja ĩnucu. To bairona apeye uniere m̃ja cũgo pairo ati yepa macajere. To bairo apeye unie pairo cũgobana quena aperãre caroaro nare m̃ja átinemoquẽ. To bairi nare m̃ja cátinemoborique m̃ja wapa cũgoquẽ. To bairi cabopacarãre bairo majuu m̃jaare yu tũju yua. Sacape manare bairo m̃jaare yu tũju. Cajuti cũgoquẽnare bairo m̃jaare yu tũju.

18 To bairi ocđo bairo m̃jaare yu ĩ: Cañuurije ã yu ye queti buiorique. Oro majuu caajiyarije sawapa pacarijere bairije ã yu ye queti. Oro jeto

to tuaato ãrã peropu na caroariquere bairona ã yu ye queti, cañuuriye majuu. To bairi tiere yu ye queti buioriquere booya mɔja seeto. To bairo tiere boo, tiere caroaro áti yua, paio cacugorã majuu cañuuriye majuure cacugorã mɔja anigarã. Yu maca paio caroa majuure mɔja yu joogu. To bairi camaja seeto booma jutiire, cajutii manare bairo anigaquẽna. Camaja caroorije na cátiere na yu camajiriobojaro jutii caroaro cabotirijere cajaanãre bairona ãma. Caroa caugueri maniere bairona baima na yeripu. To bairi caroorije mɔja cátiere yu camajiriopere seeto booya. To bairo boorã caboboquẽna mɔja anicõa aninucugarã, caroorije camajirio ecooricarã aniri yua. To bairona caroa tũgoõnarique ã mɔjaare yu cabuorije. Cape ucore bairije ã. Cape uco aperã na capio jãro catuju majiquetana tju majirãma tunu. To bairi yu cabuorijere seeto booya mɔja. Tiere boo, to bairo yu cabuorijere apɔja, caroorije mɔja cátiere tũgoõnarique pairi caroorije áti janaña yua. To bairo mɔja cáto caroaro catiriquere mɔjaare yu joogu.

19 Ape wame mɔjaare yu ã tunu. Yu yarãre na yu ropiyeyenucu, caroaro yure na apɔjaato ãi. Yu camairã nipetirã caroa jetore na cátiparore bairo, to bairona caroaro na yu buionucu. To bairi mɔja maca yu cabuorijere apɔjari caroorije mɔja cátiere áti janacõaña. Yu ye queti buiorique macare apɔya. Tũgoõña ocabutiri caroaro tie jetore ája.

20 Apɔya yu cairijere. Aperã mɔja ya wiiripu ejarã, ‘¡Mɔja anibapari!’ ã jeniñanucuma, mɔja tɔpu jãa ejarã. To bairo na caĩ pirijere apirã nare mɔja pãboja. To bairona mɔja mena yu cãnicõa

anipere boorã, m̃jaare ỹ capirijere ỹre ỹya. To bairi jopere p̃ricarore bairona m̃ja mena ỹre ani rotiya. To bairo ỹre m̃ja cãni rotiro m̃ja mena ỹ anicõag̃. M̃jaare ỹ bapa c̃ticõa anig̃ yua.

<sup>21</sup> Apeye unie tunu. M̃ja t̃ ãc̃, yepap̃ ãc̃ caroorijere, Satanãre ỹ cabai netoo ñcaw̃. To bairo c̃re ỹ cabai netoo ñcaro bero ỹ Pac̃ Dio maca c̃ t̃ ỹ carui rotiwĩ, ỹ mena carotii m̃ anig̃ ïi. To bairona na ỹ ïg̃ ỹ yarã quenare, caroorije Satanãre cabai netoo ñcarãre. ‘Ỹ t̃ri ruiya m̃jaa ỹ mena, ỹre bairo cabairã anigarã m̃ja quena,’ na ỹ ïg̃ caroorijere cabai netoo ñcarãre.

<sup>22</sup> M̃jaa Laodisea macana Esp̃ritu Santo c̃ caĩrijere apiri caroaro apim̃jaya m̃jaa. Ỹ yere caneñapo buerãre c̃ caĩrijere caroaro apim̃jaya. To bairona c̃ m̃ uca joowa, Juan. To macac̃re Laodiseap̃ cãna ỹ yere caneñapo buerãre buiori majoc̃re to bairona c̃ m̃ ï queti buio uca joowa yua,” ỹ caĩwĩ Dio Mac̃ camaja t̃p̃ Dio c̃ ca-jooric̃.

## 4

### *La adoración en el cielo*

<sup>1</sup> To bairo c̃ caĩro bero jõ buip̃ ỹ catuj̃ m̃gojow̃. Ëm̃recoorp̃ ỹ catuj̃ m̃gojoro jope p̃rica jope cãnop̃ ỹ catuj̃w̃. To bairo tuj̃ yua, cabuj̃rijere ỹ caap̃iw̃. Tutuaro cabuj̃ro putiricarore bairo ỹ caap̃iw̃. Caj̃goye ỹ caap̃iricarore bairona ỹ caap̃iw̃ tunu. Tere ỹ caap̃iro putiricarore bairo cabuj̃rije anibato quena camajoc̃ c̃ cawadarore bairo cabáuw̃. Ocõo bairo ỹ caĩ wadawĩ:

—Аторн̄ јѳ̄ буирн̄ wamн̄ ајá. М̄н̄ре ун̄ ӣноогн̄. Ати  
н̄м̄н̄ресоо, ати уерарн̄ cabaipere м̄н̄ре ун̄ ӣноогн̄.  
М̄н̄ре ун̄ caĩñoopere bairo baigaro, ун̄ caĩwĩ tutuaro  
cawadaн̄.

<sup>2</sup> То bairo ун̄ре сн̄ caĩrona Espíritu Santo ma-  
jirique ун̄ре сн̄ cajooro јѳ̄ буирн̄ ун̄ cááарн̄. То  
bairo аá, торн̄ еја уаа, саурау сн̄ caruiricarore ун̄  
catн̄јн̄wн̄. Caroti majii majuu сн̄ caruinucuri рау  
caroa рау majuure ун̄ catн̄јн̄wн̄. То macacн̄ торн̄  
caruii quenare сн̄ ун̄ catн̄јн̄wн̄.

<sup>3</sup> Сн̄ maca seeto caaji batewĩ. Jaspe o cornalina  
na caĩrije caroa ũta rupaacãre bairo caaji batewĩ.  
Торн̄ сн̄ caruiro bui macare bue betore bairo  
cabauwн̄. Tie bue beto esmeralda na caĩrije ũta  
rupaacã, caroaro cajн̄merije ũta rupaacãre bairo  
caajiyawн̄ ti beto maca.

<sup>4</sup> Ун̄ catн̄јн̄wн̄ tunu apeye ruiriquere. Caaji bate  
majun, Dio сн̄ caruiricaro т̄р̄н̄ре veinticuatro ruir-  
ica yejerire ун̄ catн̄јн̄wн̄ tunu. Caroti majirã na  
caruirije cãмн̄. Cabн̄сн̄rã carotirã veinticuatro  
majuu торн̄ре caruiwã. Carupa beto Dio т̄р̄н̄ре  
carui amojorewã. Jutii cabotirije jetore cajaanã.  
То bairi corona na caĩri betorire, саурау на  
р̄роарипн̄ na capejarije uniere oro uniere cape-  
jawã уаа.

<sup>5</sup> Ун̄ catн̄јн̄wн̄ tunu cabн̄ро yaberijere. Dio  
сн̄ caruiropн̄ б̄ро cayaberije cabutiwн̄. Seeto  
cabн̄јн̄wн̄. В̄ро quena paio cabн̄јн̄wĩ сн̄ caruiiri  
раӯн̄ре. Сн̄ caruiro riape ј̄а bujirique siete ma-  
juu cãмн̄. Caroaro caũ batewн̄. То bairi Dio yarã  
siete espíritu cãnacãн̄ na cãniere buio majoro bai  
tie siete ј̄а bujirique.

<sup>6</sup> Ун̄ catн̄јн̄wн̄ tunu carupa ra capairi rare bairo

quenare. Muipu cɛ caaji re porore bairo caa-  
jiyawɛ ti ra. Dio cɛ caruiro riaperɛ cãmɛ ti  
ra. Eñoo pãire bairo caajiya nutuarɛ. To bairi  
yɛ catɔjɛwɛ tunu aperãre ricati cabaurã, mani  
catɔjɛñãquetinucurã unare. Na riape quenare ca-  
carpecɛna, na jõcɛ bero quenare cacarpecɛna nipe-  
tiri rupaɛna cacarpecɛti peticõawã. Dio cɛ caruiro  
tɛrɛna cãma na quena. Jĩcɛ cɛ riape cãmi. Apreĩ  
cɛ jõcɛ bero maca cãmi. Apreĩ tunu cɛ riape nɔgoa  
maca cãmi. Apreĩ tunu cacõ nɔgoa maca cãmi.

<sup>7</sup> To bairi cãni jɔgoɛ cɛ riya yai jũɛ riya  
bairica cariya jũɛ cãmi. Cɛ bero macacɛ cɛ riya  
wecɛ riya bairica cariycɛmi. Cɛ bero macacɛ  
tunu sacɛmɛ riya bairica cariycɛmi. Cɛ bero  
macacɛ tunu aá racɛ riya bairica cariycɛmi.  
Cɛ querɛrɛri cañigueowĩ sawɛre bairo.

<sup>8</sup> Na querɛrɛri seis majuu cacɔgowã to  
cãnacãna. Na querɛrɛripɛre pɔga nɔgoarɛna  
cacarpari cɛma. To bairi ɛmɛreco quenare,  
ñami quenare Diore cɛ caĩ wariñuu bajawã.  
Janaquẽnana ocõo bairo caĩ wariñuu bajawã:

¡Caroau! ¡Caroau! ¡Caroau majuu ãmi mani Ƴraɛ Dio!  
Nipetirijere cáti majii ãmi. Cãni jɔgoricɛ  
ãmi. Yucɛ quenare to bairona anicõami. Ape  
rɛmɛrɛ quenare ti yerarɛ tunu ejaɔami  
tunu, Diore caĩ wariñuu bajawã.

<sup>9-10</sup> To bairo Diore ã wariñuu bajarã cɛ caroti  
majirijere caĩ wariñuu bajawã. To bairi, “Nipetirã  
mɛre na nɛcɛnɔgoato,” caĩ wariñuu bajawã. To  
bairi, “Caroaro jãre mɛ áa,” caĩ wariñuu bajawã.  
Ti rapɛrɛ caruiire to cãnacã rɛmɛ cãnicõa anin-  
ucɛre cɛ caĩ wariñuu bajawã. To bairo na caĩro  
yua, cabɛcãrã caroti majirã veinticuatro majuu

cu tɔpɔre cãna rɔpɔatuapɔ ejacumuri Diore cáti nɔcɔbɔgowã. To bairo átiri na rɔpɔari buiripɔ capejari betore to cãnacãuna tu we jee átiri Dio tɔpɔ cacũcɔawã. To bairo átiri seeto Diore na cáti nɔcɔbɔgorijere cáti iñoowã.

<sup>11</sup> Ocõo bairo caĩwã Diore i nɔcɔbɔgori:

Jã Ƴɔɔɔ, caroaa majuu mɔ ã. ¡Camaja nipetirã mɔre na nɔcɔbɔgoato! ¡Mɔre na i wariĩuu ba-jaato! “Nipetiropɔ caroti majii mɔ ã,” mɔre na iato. Ati ɔmɔrecoo macaje cãno cõo nipe-tirijere mɔ cájupa mɔ carotirije jɔgori. To bairi nipetirã mɔre na nɔcɔbɔgoato, caĩwã to macana cabɔcɔrã carotirã veinticuatro majuu cãna Diore yua.

## 5

### *El libro y el Cordero*

<sup>1</sup> Ƴɔ catɔjɔwɔ tunu jĩca pũurore. Jĩca pũuro anibato quena carupa tunua cãni pũuro cãmɔ. Dio ti paɔpɔ ruiri cu wamo cariape macá nɔgoa maca cacɔgowĩ ti pũuro tunuarica pũurore. To bairi cabuirɔ, carupeapɔ quenare ucarique cãmɔ. Jɔgoo biarica tunua cãmɔ beroa cosi unie mena. Siete paɔri majuu jɔgoo biarica paɔri cãmɔ ti tunuare.

<sup>2</sup> Ƴɔ catɔjɔwɔ tunu Dio tɔ macacɔ jĩcaɔ ángelre. Catutuaɔ majuu cãmi. Awajarique mena ocõo bairo caĩ jeniñajonucuwĩ topɔ cãnare:

—¿Ñamɔ caroaa majuu cu cãno ati pũuro tunuar-ica pũurore cãre cu pã rotibocɔti Dio? ¿Ati pũurore ni ùcure cu tãga woo ne pã rotibocɔti Dio na cajɔgoo biariquere? caĩ jeniñajo ami Dio tɔ macacɔ ángel.

<sup>3</sup> To bairo c̄u caĩbato quena ni majuu camami caroān aniri ti p̄ũurore Dio c̄u capã rotiprān. Noo ʌ̄m̄arecoor̄n Dio t̄u macana, ati yeparān cãna quena, cabai yajicoatana quena, di maja majuu camama ti p̄ũurore Dio c̄u capã rotiborã. Ñam̄u caroān majuu camami ti p̄ũurōr̄n macajere Dio c̄u cat̄j̄u rotii.

<sup>4</sup> Dio c̄u capã rotiquẽna jeto cãma. To bairo capã roti ecooquẽna jeto na cãno t̄uj̄ūn seeto ȳu caotīw̄n. Seeto ȳu caotīw̄n j̄ĩcān ũ̄cu ti p̄ũurōr̄n na caucariquere caraña t̄uj̄prān c̄u camano t̄uj̄bac̄u.

<sup>5</sup> To bairo ȳu caotiro t̄uj̄ūn cab̄uc̄rã carotirã mena macac̄u j̄ĩcān oc̄do bairo ȳu caĩw̄i:

—j̄Otiquẽja! j̄ĩire c̄u t̄uj̄ya! Cũre c̄u pã rotibōūmi Dio, ȳu caĩw̄i. —Cũna, León cawamec̄uc̄u, Judá ya poa macac̄ure pã rotibōūmi Dio. Cũna David ãnac̄u pãrami ãmi. Caroorije, Satanãre canetoric̄u ãmi. To bairi ati p̄ũuro na caj̄ugoo biariquere catũga woo ne pãrān ãmi. C̄u jetore c̄u pã rotiḡūmi Dio, caroān majuu c̄u cãno maca. To bairi ati p̄ũurōr̄n uca turiquere mani buioḡūmi, caĩw̄i cab̄uc̄u caroti majii.

<sup>6</sup> To bairo c̄u caĩro ȳu cat̄j̄w̄ūn tunu waib̄uc̄ure. Oveja na caĩ waib̄uc̄u mac̄u, Cordero cawamec̄uc̄ure c̄u ȳu cat̄j̄w̄ūn. C̄u maca na caj̄aric̄u anibac̄u quena catunu catiric̄u cabauw̄i. To bairi tor̄n cat̄j̄nucuc̄õaw̄i. Siete majuu cajawiaric̄umi. Siete majuu cacap̄ec̄umi. To bairi c̄u jawiari, c̄u cape quena Dio yarã esp̄irituare siete majuure majioro bai. Camajare cabauquẽna Dio yarã esp̄iritua siete majuu na cãniere majioro bai c̄u capeari, c̄u jawiari. Dio ati yepa nipetirōr̄n c̄u Esp̄iritua c̄u cajooricarã na cãniere majioro



bai tie cꝝ jawiari, cꝝ capeari. To bairi Dio cꝝ caruiro riape cãmi Cordero. Ricati cabaurã bapari cãnacãꝝ, veinticuatro majuu cabꝝcꝝrã carotirã nipetirã na watoapꝝre cãmi.

<sup>7</sup> To bairi cꝝna Cordero Dio cꝝ caruiropꝝ cãaãmi. Topꝝ aá, eja yua, ti pũuro tunuarica pũurore, Dio cꝝ wamo cariape macá nꝝgoa maca cãni pũurore canewĩ.

<sup>8</sup> To bairo cꝝ cáto tꝝjꝝrã yua, ricati cabaurã naa bapari cãnacãꝝ majuu rꝝropatuaripꝝ ejacumuri Corderore cáti nꝝcꝝbꝝgowã yua. Cabꝝcꝝrã carotirã veinticuatro majuu quena nare bairona ejacumuri cꝝ cáti nꝝcꝝbꝝgowã na quena. Seeto cꝝ cáti nꝝcꝝbꝝgowã. Yꝝ catꝝjꝝwꝝ tunu caajiyari jotꝝrre oro na caĩrije mena na cáta jotꝝrre, cabꝝcꝝrã camajirã na cãno cõo na cacꝝgori jotꝝrre. Ti jotꝝri cajiracoapꝝ cajꝝti ñuuriye caĩrije mena. Tie caĩrije Dio yarã cũre na cajenirijere bairo cabaiwꝝ. Tie caroa cajꝝti ñuuriye Diore na cajoe buje mꝝgo joorijere bairona cabaiwꝝ Diore caarijarã cũre na cajenirije. Yꝝ catꝝjꝝwꝝ tunu bajariquere, harpas cawame cꝝtiere. Cabꝝcꝝrã carotirã na cãno cõo tie mena cabajawã.

<sup>9-10</sup> Cawama wamere cabajawã camaja na caariñaquẽtiere. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Camaja na cajĩaricꝝ mꝝ ã. Mũre na cajĩarique jꝝgori, mꝝ caríí peti yajirique jꝝgori camajare catiriquere na mꝝ cajoowꝝ. To cãnacã poa mena macanare, to cãnacã maca macanare jĩcaarãre na mꝝ cacatiowꝝ. Dio yarã na cãniparore bairo ñi catiriquere na mꝝ cajoowꝝ. To bairi uparãre bairo na cãniparore bairo na mꝝ cáti bojawꝝ. Ti

yeparure carotirã anigarãma. Sacerdote maja, Diore aperãre cajenibojarã na câniparore bairo quenare na m̄a cáti bojaw̄a. To bairo caroaro majuu cátaç̄a aniri m̄ana ati p̄ũuro tunuarica p̄ũurore m̄a ne maji. M̄a jetore pã rotirique ã, caĩ bajawã to macana cab̄uç̄urã caroti majirã, veinticuatro majuu cãna.

11 Cabero ȳa cat̄uj̄aw̄a tunu. Ángel majare capãarã majuu na ȳa cat̄uj̄aw̄a. Dio ç̄a caruiro t̄ur̄a bajarã cãma. Ricati cabaurã quena cãma. Cab̄uç̄urã caroti majirã quena cãma. Na t̄ur̄a cabajawã Dio t̄u macana ángel maja capãarã majuu, capee millones cãna majuu.

12 Seeto bauja ñuuro cabajawã. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Cordero sawameç̄uç̄a maca nipetirã netoro cañuu majuu ãmi. Na caj̄aric̄uç̄a nipetirã netoro caroti majii ãmi. Ç̄una ãmi nipetirije Ɔ̄rauç̄a cáç̄a. Nipetirijere áti majimi. Catutuāuç̄a majuu ãmi. To bairi camaja nipetirã cãre na n̄uç̄ub̄ugoato. “M̄a jeto caroāuç̄a m̄a ã,” cãre na ãato. Cãre na ã wariñuu bajaato, caĩ bajawã naa ángel maja yua, capãarã majuu capee millones cãna.

13 To bairo na caĩ bajaro bero ȳa caapiw̄a tunu apeye bajariquere. Camaja capãarã na cabajarijere ȳa caapiw̄a. Jõ bui macana quena, ati yepa macana quena, mar capaca yari macana quena, cabai yajiricarã catunu catirã quena nipetirã na caĩ bajarijere ȳa caapiw̄a. Ocõo bairo caĩ bajawã: Dio, Sārauç̄a majuu ruiricarop̄ure caruii m̄a ñuu majuucõa. M̄a Mac̄a Cordero sawameç̄uç̄a

quena ñuu majuucoami. To bairi camaja nipetirã mure na ñ wariñuu bajaato. Camaja nipetirã mure na nuscubugoato. “Mx jeto mx ñuu majuucoã,” mure na ñato. Nipetirã netoro caroti majii mx ã. To bairo mx anicõa aninucugx to cãnacã rmx yua, caï bajarã camaja capãarã majuu Diore, Cordero cawamecscx quenare.

<sup>14</sup> To bairo na caï bajaro ricati cabaurã bapari cãnacãx majuu ocõo bairo cañnucuwã: “Mxja caï bajarore bairona to ãmaro,” cañnucuwã. To bairo na caïro cabuscãrã caroti majirã veinticuatro majuu rãporatuaripx ejacumuri Diore cáti nuscubugowã. To cãnacã rmx cãnicõa aninucure seeto cáti nuscubugowã yua.

## 6

### *Los siete sellos*

<sup>1</sup> Yx catujwx tunu Cordero cawamecscxre. Cx maca ti pũuro tunuarica pũuro na cajugoo turique siete pañri majuure catũga woo ne jugowĩ. To bairi na cajugoo turique cãni jũgori pañre beroa cosi uniere catũga woo newĩ. To bairo tiere cx catũga woo nero bero yua, apeye unie cabũjarijere yx caariwx tunu. Ricati cabaurã mena macacx cãni jũgox cx caï wadarijere yx caariwx. Bxpore bairo cabũjwĩ wadax. Ocõo bairo yx caï wadawĩ:

—Txjx atĩñañaja, caĩwĩ.

<sup>2</sup> To bairo cx caïro yx catujwx tunu caballo cabotiire. Caballo bui capejx quenare cx yx catujwx. Cx maca temu betore canewĩ. Uparã na capejari beto uno caajiyari betore capejawĩ aperã cãre na cajoorica beto. To bairi caballo bui capeja

aámi. Cɯ wapanare caquẽ netoɯ aácoami. To bairo áti aácɯ nare caquẽ neto aánucuwĩ.

<sup>3</sup> Cabero tunu Cordero cawamecɯcɯ catãga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore na cajũgoo turiquere cabero macá paɯre beroa cosi unie mena na cajũgoo turica paɯre catãga woo newĩ tunu. To bairo cɯ cáto bero yua, yɯ caariwɯ wadarique tunu. Ricati cabaurã mena macacɯ apeĩ tunu cɯ cawadarijere yɯ caariwɯ.

—Tɯjɯ atíñañaja, yɯ caĩ wadawĩ.

<sup>4</sup> To bairo cɯ caĩro yɯ catɯjɯwɯ tunu caballo apeĩ, cajũaɯre. Caballo bui capejaɯ quenare cɯ yɯ catɯjɯwɯ. To bairo yɯ catɯjɯro yua, apeĩ to macacɯ maca cɯ caqueti buiowĩ caballo bui capejaɯre. Ocõo bairo cɯ caĩwĩ:

—Ti yepa macana caroaro na caame jũgo áti ani wariñuubatiere na áti rooye tuuya. Na patowãcooña, caroaro na cãni majiquetiparore bairo. Na caame quẽro, na caame jĩaro na ája, cɯ caĩwĩ caballo bui capejaɯre. To bairo cɯ ï yaparo cɯ cajoowĩ jarerica pãi cayoari pãire yua.

<sup>5</sup> Cabero tunu Cordero cawamecɯcɯ catãga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore pũga paɯ bero na cajũgoo turica paɯre catãga woo newĩ tunu. To bairo cɯ catãga woo nero bero yua, yɯ caariwɯ apeĩ cɯ cawadarijere tunu. Ricati cabaurã mena macacɯ apeĩ tunu cɯ caĩrijere yɯ caariwɯ.

—Tɯjɯ atíñañaja, yɯ caĩwĩ cɯ quena.

To bairo cɯ caĩro caballo apeĩre cɯ yɯ catɯjɯwɯ tunu, cañiire. Cañii bui capejaɯ quenare cɯ yɯ catɯjɯwɯ. Cɯ maca apeye uniere nɯcɯoñaricarore canewĩ cãa balansa cawame cãtirore.

6 To bairo cãre tujũ, yũ caapiwũ tunu, ricati cabaurã watoapũ apeiũ cũ cawadarijere:

—Trigo, pan na cátipe jĩca kiloacã majuu paio wapacũ. Jĩcaũ jĩca rũmũ cũ capaa wapataricarõ cõo wapacũ, caĩ wadawĩ. —Cebada na caĩrije quena itia kiloacã majuu to cõona wapacũ tie quena, apeye pan na cátipe quena. To bairo camaja na caboorije majuu capee to samanibato quena ñje ã bairo pũa na caaju ñgape. Uje wẽri rica oco caetipe quena ã bairo pũa. To bairo cũ caĩ wadarijere yũ caapiwũ.

7 Tiere api yua, yũ catujũwũ tunu Cordero sawamesũcare. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajũgoõ turique itia paũ bero na cajũgoõ turica paũre catũga woo newĩ tunu. To bairo cũ cáto bero yua, yũ caapiwũ apeiũ cũ cawadarijere tunu. Ricati cabaurã mena macacũ cãni tujau cũ caĩrijere yũ caapiwũ.

—¡Tujũ atĩñañaja! yũ caĩwĩ.

8 To bairo cũ caĩro yũ catujũwũ apeiũ caballore tunu, cajũriire. Cajũrii bui capejaũ quenare cũ yũ catujũwũ. Ocoõ bairo sawamesũmi: BAI RO-CARIQUE sawamesũmi. Cũ bero caũja aámi apeiũ. CABAI YAJIRICARÃ NA CÃNOPŨ sawamesũcũ cũ bero caũja aámi. Na maca camaja jĩcaarãre cajĩa majirã cãma. Camaja bapari cãnacãũ cãnare jĩcaũ jetore na cajĩa re rũgo majirã cáma. To bairo jeto to cãnacãũpũrena na cajĩa recõawã ati yepa nipe-tiropũ. To bairo átiri camaja na caame jĩaro cáma. To bairi camaja jĩcaarã jarerica pãiri mena cajĩa ecoowã. Aperã ñigo mena cariacõama na quena. Aperã quena riaye jũgori cariacõama na quena. Aperã camaja yaia macanũcũ macana nare na cajĩa ñgaro cabai yajicoama na quena. Caballo bui

capejau, cu bero caŭja aácsu na cajĭa majirije jũgori to bairona cabai yajicoama yua.

<sup>9</sup> Cabero yu catujwũ tunu Cordero cawamecũcare. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajũgoo turique bapari cãnacã paũ bero na cajũgoo turica paũre catũga woo newĩ tunu. To bairo cu catũga woo nero yua, camaja cabai yajiricarã na ãnana yeri cacatirãre na yu catujwũ. Cajawo ěoro nare yu catujwũ, camaja waibũcũrãre joe buje mũgori Diore cu na cajeni nũcũbũgori cajawo ěoro. Aperã na cajĭa rericarã cãma. Ati yeparũ na cãno mai camaja maca nare cabooquẽma. Dio yere na caqueti buiorije wapa nare cabooquẽma. To bairi Dio yere na caariũjagarije wapa na cajĭa recõawã, “Dio yere ariũjaqueticõaña,” ĩbana. To bairi na ãnana yeri cacatirã aniri ti cajawo ěoro cãma.

<sup>10</sup> To bairo topũ ãnaa Diore cu cajeniñawã. Naa capãarã cãna jĩcaro mena awajabũjari caĩ jeniñawã Diore:

—Jã Ɔpaũ, caĩuu majuu mũ ã. Cariape caqueti buioũ mũ ã. Nipetirijere mũ áti maji. To bairi jãre cajĩaricarãre na tũju majiri na popiyeyeya. ¿Noo cõo to rũjati nare mũ capopiyeyeparo jũgoye? Rooro na cátiere tũju majiri yoaro mee na popiyeyeya, caĩwã to cãna Diore yua.

<sup>11</sup> To bairo na caĩro bero jutiire na cajoowĩ Dio. Jutii cabotirije cayoari wũri na cajaanapere na cajoowĩ. To bairo na joo yua, ocõo bairo na caĩwĩ:

—Rũja mai, na caĩwĩ Dio. —Mũjaare bairo cãna ãma mai ti yeparũ. Yu yere queti buio teñarã áama mai yepa macanare. Nare caapigaquẽna maca na jĩa regarãma na quenare, yu ye quetire na caqueti buio teñarije wapa. To bairi naa nipetirã na cabai

yaji petiro to cõona m̃jaare cajĩaricarãre na yu ropiyeyeg̃u yua. To bairi caroaro yuuya m̃jaa mai, na caĩwĩ Dio ti cajawo ãoro cãnare.

12 Cabero tunu Cordero cawamec̃u catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajũgo turique jĩca wamo cõo cãnacã pãu bero na cajũgo turica pãre catũga woo newĩ tunu. To bairo ti pãre c̃u catũga woo nero yu catuj̃w̃u tunu cayepa wãrero. Seeto majuu canacuaw̃u ati yepa. To bairi muipu um̃reco macac̃u cañiicoami. Canaitĩacoar̃u yua. Jutiuro cañiiri ajerore bairo cañiicoami muipu. To bairi muipu ñami macac̃u quena cajũacoami. Riĩre bairije cabauwĩ.

13 To bairi tunu ñocõa quena cawẽcoama yepar̃u. Higuera cawamec̃u yuc̃u ricaacã cawẽrore bairo cawẽcoama. Wino seeto capapuro ti yuc̃u ricaacã cawẽrore bairo cawẽcoama ñocõa maca.

14 To bairi um̃recoo cayajicoar̃u. Jĩca pũuro mani catunua biaro ti pũuro macaje bauquẽe. To bairona um̃recoo cabauqueticoar̃u. To bairona ãta yuc̃u quena cãno cõo aperor̃u cãaar̃u to cãnacãur̃u. Mar ria capairi ya recomacar̃u cãni roari yuc̃u roari quena to bairona ape pãrip̃u cãaãcoar̃u ti roari quena.

15 To bairo ati yepa macana nipetirã maca tiere tuj̃rã cauwĩjawã. Caparã, na ãrob̃ja carotirã quena, polisía maja uparã quena, paio caareyec̃u quena, catutuarã quena, nipetirã cauwĩjawã. Capaabojari maja, na majuuna capaarique rotirã quena nipetirã cauwĩjawã. Uwibana caruticoama aperor̃u ãta yuc̃ur̃u. ãta yuc̃ur̃u ruti aá, ãta totirip̃u, ãta rupaa watoarip̃u caruti ejanumu peticoama.

16 Seeto uwibana ocõo bairo caĩwã:

—Ûta yucũ, ùta rupaa mani buipũ cãnie ña rui atíbato manire to roca pea jãato, caĩwã seeto Diore cũ uwibana. —Dio, Caupũ majuu ruiricaropũ caruii manire ropiyeyegũmi. Cordero cawamecũcũ quena to bairona mani átigũmi caroorije mani cátie wapa, caĩwã cayajioropũ carutibatana yua.

17 ¡Ayú! Ejacoapa cãni tũjari rũmũ, Dio camajare cũ caropiyeyeri rũmũ. Cãre caariũjaquẽna ropiye tamogaráma. Jĩcaũ maca nare cũ caropiyeyequetiparore bairo Diore cacamota majiĩ mácũmi. Na ropiyeyegũmi Dio cãre caariũjaquẽna caroorã nipetirãre yua.

## 7

### *Los señalados de las tribus de Israel*

1 Cabero yũ catũjũwũ tunu ángel majare bapari cãnacã majuu. Nipetioropũ wino capapuri-jere caroti majirã cãma. Ati yepa to cãnacã nũgoapũrena catũjũnucuwã. Jĩcaũ cãmi muipu cariare cũ cawamũ atínucuri paupũ. Apeĩ cãmi cawaruu macapũre. Apeĩ cãmi ape nũgoa waruu tũ macapũre. Apeĩ cãmi muipu cũ caroca jã aátĩ jopecũti nũgoapũre. To bairo bapari cãnacã paupũ ãnaa winore nipetioropũ capapu rotiquẽma. Ati yepa buire, mar capairi ya buire, macanũcũ bui quenare nipetioropũ winore capapu rotiquẽma. To bairo na carotiquẽtore bairona capapuquẽpũ nipetioropũ yua.

2 To bairo yũ catũjũwũ tunu Dio tũ macacũ ángel apeĩre. Muipu cariare cũ cawamũ atínucuri paupũ cáacũre cũ yũ catũjũwũ. Cũ maca mani Pacũ Dio ya



wame uca turica yejere caneamí. Dio cānicōa aninucꝯ majuu cꝯ wame uca turica yejere caneamí, sello na caĩri yejere. To bairo ti yejere neatí yua, aperãre na caĩ pijowĩ. Ángel majare, aperã cuatro majuure awajari na caĩ pijowĩ. Nipetiropꝯ wino capapurijere caroti majirã, ati yepa nipetiropꝯre, mar capairi ya quenare carooye tuu majirãre awajari na caĩ pijowĩ. Ocõo bairo caĩwĩ:

<sup>3</sup> —Aáquẽja mai. Yuuya mai, na caĩwĩ. —Ti yepare mꝯja rooye tuuquẽpa mai. Mar capairi ya quenare, macanꝯꝯ quenare mꝯja rooye tuuquẽpa mai, na caĩwĩ. —Dio yarã, cꝯ caboorije cānare uca turica yeje mena cꝯ wamere mani ñiga peorã mai. Na riya pãiropꝯ mani Ꝯꝯꝯ Dio ya wamere mani ñiga peorã mai, na caĩwĩ ángel cꝯ mena macanare, bapari cānacãꝯ cānare.

<sup>4</sup> To bairo cꝯ caĩro, “Jaꝯ,” ñrã to bairona cāmá. Dio yarã cꝯ wamere na cañiga peowã to cānacãꝯꝯre. To bairi Israel maja poari nipetiro doce poari mena macana, ciento cuarenta y cuatro mil majuu camaja cãma Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peoricarã. To bairona yꝯ caapiwꝯ.

<sup>5-8</sup> Doce mil Judá cawamecꝯti poa macanare na cañiga peowã Dio ya wamere. To bairona tunu doce mil Rubén cawamecꝯti poa macanare, tunu doce mil Gad cawamecꝯti poa macanare, tunu doce mil Aser cawamecꝯti poa macanare, tunu doce mil Neptalí cawamecꝯti poa macanare, tunu doce mil Manasés cawamecꝯti poa macanare, tunu doce mil Simeón cawamecꝯti poa macanare, tunu doce mil Leví cawamecꝯti poa macanare,

tunu doce mil Isacar cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Sabulón cawamecuti poa macanare, tunu doce mil José cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Benjamín cawamecuti poa macanare Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peowã. To bairi nipetirã ciento cuarenta y cuatro mil majuu camajare na cañiga peowã Dio ya wamere na riya pãiroprere yua.

*La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Cabero yu catujwuw tunu camaja capãarãre. Topna Dio caroti maji majuu cu caruiro riape catujunucuwã. Ati yepa to cãnacã poa macana jãcaarã topna cãma. To bairona cu Macu Cordero cawamecucu cu catujjoro riapere catujunucuwã. Capãarã majuu cãma. Dope bairo cáti cõõña peo majiña mamu. Jutii cabotirije cayoari wãrre cajañawã na quena. Vo ño queri cajeewã.

<sup>10</sup> To bairi na paarãacã maca ocõo bairo awajari cañ wariñuu bajawã Diore:

Mani Upa Dio ruiricaropu caruii cu camajirije jguri mani cayajibopere manire canetoobojawĩ. Cordero quena to bairona cu camajirije jguri manire canetoobojawĩ. Popiye caroorã mena mani catamnobopere mani canetoobojawĩ, cañ wariñuu bajawã to macana jutii cabotirije cayoari wãrre cajaanã maca.

<sup>11</sup> Ángel maja nipetirã catujunucuwã Dio caroti maji majuu cu caruiro tãpna. To bairona veinticuatro majuu cabucurã carotirã tãpre catujunucuwã. Ricati cabaurã bapari cãnacãu cãna tãpu quenare catujunucuwã ángel maja

nipetirã. Catujunucu amojorewã carupa beto na tɔpɔre. To bairi to macana cabotirije cayoari wɔrire cajaanã Diore na caĩ wariĩuu bajarijere caapiwã ángel maja nipetirã. To bairo apirã Dio cɔ caruiro tɔpɔna caejacumu mubiawã, Diore áti nɔcɔbɔgorã.

<sup>12</sup> To bairo cɔ áti nɔcɔbɔgori na quena cãre caĩ wariĩuu baja jɔgowã:

To bairona ñuu majuuçõami mani Ɔpɔɔ Dio. To bairi camaja nipetirã cãre na ï wariĩuu bajaato. “Mɔ jeto cañuu majuu mɔ ã,” cãre na ïato. Nipetirijere camajii ãmi. To bairi camaja nipetirã, “Caroaro jãre mɔ átibojanucu,” cãre na ïato. Camaja nipetirã cãre na nɔcɔbɔgoato. Dio nipetirã netoro caroti majii ãmi. Catutuam majuu ãmi. To bairona anicõa aninucugɔmi mani Ɔpɔɔ to cãnacã rɔmɔ, caĩ wariĩuu bajawã ángel maja nipe-tirã yua.

<sup>13</sup> To bairo na caĩ wariĩuu bajaro ocõo bairo yɔ caĩ jeniñawĩ cabɔcɔrã carotirã mena macacɔ jĩcaɔ:

—¿Noa na áti i maja, jutii cabotirije cayoari wɔrire cajaanã? ¿Noopɔ cáatána na áti? yɔ caĩ jeniñawĩ cabɔcɔ caroti majii.

<sup>14</sup> To bairo cɔ caĩro:

—Yɔ yam, yɔ majiquẽe. Mɔ maca mɔ majii, cɔ yɔ caĩwɔ.

To bairo cɔ yɔ caĩro, yɔ caqueti buiowĩ:

—Na ãma mɔ cãni yerapɔ cabai yajiricarã na ãnana cayeri catirã. Ti yerapɔ ãnaa rooro majuu catamɔowã. Camaja popiye majuu na catamɔori rɔmɔri cãnopɔre popiye majuu catamɔowã na quena. To bairo baibana quena

caroorijere caariɲjaquẽma. Dio Macɯ Corderore cɯ cáti nɯcɯbɯgo janaquẽma. Cɯ caĩrijere cariape catɯgooñacõa aninucuwã. “Mɯjaare yɯ caríi peti yajibojarique jɯgori mɯjaare yɯ netoogu,” cɯ caĩrijere cariape caariɲjacõa aninucuwã. To bairo tiere cariape ariɲjarã yua, cajĩa re ecooricarã aniri ato ɯmɯrecoorpɯ ejama. Eja, caroorije na cátajere yɯ cacoje rebojarique iñoorã jutii cabotirijere jañama, yɯ caí queti buiowĩ cabɯcɯ carotii.

15 –To bairi yucɯra Dio caroti majii majuu cɯ caruiro riape tɲɲnucuma. Diore áti nɯcɯbɯgorã áama. Ʋmɯreco quenare, ñami quenare to cãnacã rɯmɯ to bairona cɯ áti nɯcɯbɯgonucuma. Dio ya wiipɯre sacerdote maja na cátoire bairona cɯ áti nɯcɯbɯgonucuma, Dio cɯ caboorijere átiri. To bairo na cáto Dio maca caroaro na cotemi. To cãnacã rɯmɯ na mena anicõa aninucugɯmi yua.

16 To bairo nare cɯ cáti bojaro di rɯmɯ uno majuu ñigo riaquetigarãma. To bairo quena ñeme jipi-quetigarãma. Ape wame quena, mui pu seeto cɯ caajiro popiye tamɯoquetigarãma. Caroaro majuu jeto anicõa anigarãma Dio tɯpɯre yua.

17 Cordero maca Dio caroti majii majuu cɯ caruiro riape catɲɲnucɯmɯ maca na tɲɲ cotegɯmi. Oveja na caĩrã nuricarã ɯpaɯ caroaro nare cɯ catɲɲ coterore bairona caroaro na tɲɲ ɯja cotegɯmi. Oveja ɯpaɯ cɯ yarãre oco cabutiri ore tɯpɯ na tĩagɯ nare cɯ cajɯgo aátore bairona caroaro na jɯgo aágɯmi Cordero, Dio Macɯ. To bairo na átibojari ñe uniere na caboorije cõona na joogɯmi Cordero cɯ yarãre. To bairi Dio maca, “Yɯ punaa, otiquẽja,” caroaro na ñgɯmi. Caroaro na ñ, na cape ocore na coje regɯmi, na ñ ocabɯtíon. To

bairi caroaro wariñuu anicõa anigarãma i maja cabotirijere cajaanã yua, yu caĩ queti buiowĩ cabucu carotii.

## 8

### *El séptimo sello y el incensario de oro*

<sup>1</sup> Cabero tunu Cordero cawamecucu Dio Macu catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajũgo turique seis cãnacã paucero beroa cosi unie mena na cajũgo turica paucero catũga woo newĩ tunu. Cãni tũjari paucero majuure catũga woo newĩ. To bairo cu catũga woo nero yua, to amarecoocu cabũjubataje cajanacoocu. Cawadabatana quena cajanacoama. Jĩca hora recomaca majuu cawadaquẽma.

<sup>2</sup> To bairi jĩca hora recomaca bero to cõona yu catũjũwu tunu. Siete majuu ángel maja Dio riapere catũjũnucurãre na yu catũjũwu. To bairo nare yu catũjũro na cãno cãnacãũũreputiriquere na cajoowĩ Dio na caputipere.

<sup>3</sup> To bairo nare cu cajoero bero ángel apeĩ caejawĩ tunu. Eja, Diore na cáti nucũbũgori cajawo, caroa cajũti ñuuriere na cajoe buje mũgori cajawo riapere ejanuca, toru catũjũnucuwĩ. Caajiyari bara, caroaro jũti ñuuriere cu cajoera bapare canewĩ. Ti bapare ne yua, paio cajũti ñuuriere cacũgowĩ aperã cu na cajoeriquere ti baparu cu cajoepere.

<sup>4</sup> To bairi Diore caariũjarã ati yepa macana Diore na cajanitoye cu maca tiere cajoenucuwĩ. To bairo cu cajoero caroaro cajũti ñuuwũ ti cajawopũre, caajiyarije oro majuu mena na cáta cajawopũre. Dio cu caruiro riapere macá cajawo caajiyari cajawopũre caroaro cajũti ñuuwũ. To

bairi Diore caapiñjarã Diore na cajenirije Dio tũpũ caejaro cũ cajoe buje mũgorije quena caejawũ. To bairi ángel caroaro cũ cáto Dio maca caapiwĩ cũre caapiñjarã na cajenirijere yua.

<sup>5</sup> Cabero cuna ángel ti bapapũre cajãwĩ tunu pero niti caajiyarijere. Ti cajawo bui pero macaje niti jeeri ti bapapũre cajee jã jiroocõawĩ. Jee jã jiroo yaparo ti bapare carocacõa joowĩ yeparũre yua. To bairo cũ cáto bũpo seeto majuu capawĩ. To bairona apeye unie quena seeto cabũjũwũ. Bũpo cũ cayaberije quena cayabewũ seeto. Ati yepa quena sawãrewũ seeto majuu yua.

### *Las trompetas*

<sup>6</sup> To bairo bai, ángel maja putiriquere cacũgorã maca cacũgo petitũgawã, putigarã yua.

<sup>7</sup> To bairo na cabairo jĩcaũ na mena macacũ caputiwĩ: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, cajoorije oco weta rupaacã sawẽwũ ati yeparũ. Caũrije quena sawẽwũ. Ríi mena ajuyaro sawẽwũ caũrije. To bairo wẽ yua, ati yepa paio caũ yajicoarũ. Ati yepa la tercera parte majuu, itia paũ cãnibata paũ jĩca paũ caũ yajicoarũ. Macanũcũ macaje, yucũ quena to bairona caũ yajicoarũ. Ta cajũmerije quena caũ yajicoarũ tie quena yua.

<sup>8</sup> Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ tunu, cũ bero macacũ. “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, ãtaũ capairicũ majuure bairo caũricũ cañawũ. Mar capairi yapũre caña roca pasoarũ, ãtaũre bairo caũricũ.

<sup>9</sup> Capairi yapũre to caña roca paro yua, ti ya ríi majuu cajeeñacoarũ jĩca paũ. Pairo, la tercera parte majuu cajeeñacoarũ ríi. Itia paũ cãnibata paũ

jĩca paꝝ cajũacoarꝝ riĩ jeeñato oco cãnibataje. To bairo cabairije jũgori wai capãarã majuu cayajicoama, la tercera parte majuu. Cumuu capaca cumuu quena capee carua yajicoarꝝ la tercera parte macaje yua.

<sup>10</sup> Cabero tunu ángel apei caputiwĩ. Pũgarã bero macasꝝ majuu caputiwĩ: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona ñoco capaii majuu caña amí. Ƴmũrecoorꝝ cãnacꝝ caña amí ati yerapũre. Ña atí yua, caũwĩ. Ƴpe tutu jĩa peo bujuricarore bairo paio caũwĩ. To bairi capee yaripũre caejawꝝ cꝝ caũrije. Capee paũri oco cabutiri operipꝝ quenare caejawꝝ. La tercera parterꝝ majuu caejawꝝ. Itia paꝝ cãnibata paꝝ jĩca paũrꝝ caejawꝝ caũrije.

<sup>11</sup> Cꝝ ñoco caña atácsꝝ maca wamesꝝmi “Ajenjo.” To bairi ria capairi yarũre cꝝ caña ejaro oco maca ricati baurije cajeeñacoarꝝ. Caroa oco cãnibataje capiyarije cajeeñacoarꝝ. Cabero camaja maca tiere etibana cariascoama yua.

<sup>12</sup> Cabero tunu ángel apei caputiwĩ. Itiarã bero macasꝝ majuu caputiwĩ: “Puuuu.” To cõo yua, muĩru Ƴmũreco macasꝝ carooye tuawĩ. Caroaro caaji batequẽmi jĩca paꝝ la tercera parte majuu. Muĩru ñami macasꝝ quena caroaro cabuju batequẽmi. Ñocoa quena to bairona capãarã caajiya ejooquẽma la tercera parterũre. To bairo bairã yua, ati yerapũre caroaro cabuju majiquẽma. To bairi Ƴmũrecoorũre bapari cãnacã hora majuu muĩru cabujuquẽmi. Ñami quenare bapari cãnacã hora ñocoa cabujurã camama.

<sup>13</sup> To bairi yꝝ catujawꝝ tunu aáre. Jõ buipꝝ sawꝝ aámi. Wꝝ aá, ocõo bairo caĩ awajawĩ:

—¡Ayo! ¡Ayo! ¡Ayo! caĩ awajawĩ. —Bopacooro majuu baicõama ti yera macana. Popiye majuu tamogarãma. Petoacã ruja mai. Ángel maja cãni tujarã itiarã majuu yucacãre putigarãma. To bairi popiye majuu tamogarãma na caputiro ti yeparu cãna yua, caĩwĩ aá.

## 9

<sup>1-2</sup> To bairo cu caĩro bero apeĩ ángel caputiwĩ tunu. Bapari cãnacã bero macacu majuu caputiwĩ tunu: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, jĩcau umegecoopu cãnacu ñocore bairo cabau caña roca cumu ejawĩ ati yeparu. Ña roca cumu eja, llavere cacugowĩ pãricarore, Dio cãre cu cajooricarore. To mena ope caũcuaru ope majuure capãwĩ. To bairo cu capãrona to cõona ti operu paio cabujeri butiwu. Pero capairi perore bairo cabujecoaru. To bairo bujeri ti ope macaje mui pu umareco macacure cu cabiawu bujeri buru. To bairi nipetiropu canaitĩacoaru tie bujeri jugori.

<sup>3</sup> To bairi tie bujeri buru watoaru cabutiwã diroa. Buti, nipetiropu sawu bate peticoa aáma. Camajare catoa majirã cãma naa. Cotapa cu catoarore bairona capuniwã.

<sup>4</sup> “Camaja na ye oteriquere mja uga rooye tuquẽpa,” na caĩwĩ na uru. “Ta quenare, yucu quenare, nipetirije ati yeparu caputirije quenare mja uga rooye tuquẽpa,” na caĩwĩ. “Camaja jetore na sawijoro na ája. Camaja nipetirã Dio ya wame uca turica yeje mena na riya pãiropore cañiga peoya mana jetore na sawijoro na ája,” na caĩwĩ na uru.



<sup>5</sup> “Na jĩaquẽja paro. Popiye na catam̃oparore bairo jeto na m̃ja átigarã,” na caĩwĩ. “Jĩca wamo cãnacã̃ muiɓua to bairona na ája,” na caĩwĩ. To bairo na c̃ caĩ yaparoro yua, camajare na catoa teñawã. To bairo na catoaro cotapa c̃ catoarore bairona sawijowã camaja, seeto.

<sup>6</sup> Ti ỹtea cãno camaja maca na caria yaji-coapere seeto boobagarãma. To bairo boobana quena ria yaji majiquetigarãma yua.

<sup>7</sup> To bairi naa diroa maca caballoare bairo cabauwã. Caballoa camaja caame quẽrãre cau-marãre bairo cabauwã diroa, come ajeri cajaanã aniri. To bairi na r̃poari buire capejawã carupa betori uniere. Uparã na capejari betori, caajiyari betori uniere bairo cabaurijere capejawã na r̃poarip̃re. Camaja riyarire bairo cariyaric̃ma.

<sup>8</sup> Cãromia poa ñapore bairo capoac̃ma tunu. Yai jũarã opire bairo caop̃ic̃ma.

<sup>9</sup> Na cotiare come ajerire bairije jia turicarã cãma. To bairi saw̃coanucuwã. To bairo na saw̃ aãnucuro seeto cab̃j̃w̃ na saw̃rije. Camaja ame quẽgarã caballoa bui capãarã na caat̃ aátore bairo cab̃j̃w̃ na saw̃rije. Caballoa surara na catãgarica betorire na caat̃ tãga puarore bairona cab̃j̃w̃ diroa na saw̃rije maca.

<sup>10</sup> Na picõrori cotapa picõrore bairo capicõrori c̃ma. To bairi camajare na catoa majiwã. Na ur̃an c̃ catutuarije j̃gori catoa majiwã camajare. Jĩca wamo cãnacã̃ muiɓua majuu to bairona catoa teñarã cãnicõawã yua.

<sup>11</sup> Na ur̃an cãmi Sataná yere cácu majuu. C̃ maca saũcuari ope macacu cãnibatacu cãmi. Hebreo ye mena Abadón sawamec̃mi. Griego ye

mena Apolión cawamecũmi. “Cáti re majuucõañ” ãgaro ã cũ wame.

<sup>12</sup> To bairo diroa camajare na na cáti toa teñaro bero to cõona petigaro ati yepa macana popiye na catamũope cãni jũgori wame. To bairo tie capetibato quena pũga wame rũa camaja popiye na catamũope tunũ.

<sup>13</sup> To bairo bai, ángel apeĩ caputiwĩ tunu. Jĩca wamo cãnacãũ bero macacũ cũ putiricarore caputiwĩ. “Puuuu,” caputiwĩ. Cũ caputiro apeĩ cũ cawadaro yũ caapiwũ. Diore áti nũcũbũgorã caroa cajũti ñuurijere camaja na cajoe buje mũgori cajawo, caajiyari cajawopũ cũ cawadarije cabáuwũ. Dio cũ caruiro riape macá cajawopũ majuu cũ cawadarije cabáuwũ.

<sup>14</sup> To bairo ti cajawopũ apeĩ cũ caqueti buiuro yũ caapiwũ. Ángel caputiricũre cãre cũ caqueti buiuro yũ caapiwũ:

—Ocõo bairo mũ ára, cũ caĩ wadarijere yũ caapiwũ ti cajawopũ caĩ wadaũre. —Ti ya, capairi ya, Eufrates cawamecũti yapũ aácsja. Topũ aács yua, mũ bũgagũ ángel majare, aperã na cajiari-carã bapari cãnacãũ majuure. Na popioya, cũ caĩ wadawĩ ti cajawopũ caĩ wadaũ ángel caputiricũre.

<sup>15</sup> To bairo cũ caĩro yua, ángel maca to bairona cámi. Eufrates cawamecũti yapũ aperã na cajiari-carãre bapari cãnacãũ majuure na capopiwĩ. To bairo cũ cáto caatũcoa aáma. Camajare na jĩagarã caatũcoa aáma. Camajare na cajĩara paũ majuure nare yuu rotii mai nare cajia cũ rotiyupũ Dio. To bairi ti paũ majuu, ti cũma, ti rũmũ, ti paũ majuu cayuuricarãre na capopiwĩ. To bairo na cũ capopioro camajare jĩagarã caatũ aáma. To

bairi camajare na cajña recõawã ati yepa macana capãarãre la tercera parte majuu tunu.

16 To bairi surara maja capãarã majuu nare yu catujuwu. “Doscientos millones majuu surara âma aperã mena caame quẽparã, caballoa bui capeja aãna,” na caĩrijere yu caqueti apijowu yua.

17-18 To bairi caballoa bui capejarã na cotiaripure come ajeri cajũarijere jañawã jĩcaarã. Aperã cajumerijere cajaanawã. Aperã cajuririjere cajaanawã. Na caballoa maca yai jũau ruõoare bairo caruõoari cuma. Na rijeroripu bujeri cabutiwu seeto. Pero mena, asufre cawamecutie roorije cajutirije mena ajuyaro cabuje butiwu. To bairo cabairã aniri capãarã camajare na cajña recõawã. Caballoa na rijerori macaje mena na cajña recõawã.

19 To bairi na rijerori macaje cauwiobujawu. Na picõrori quena seeto cauwiobujawu. Aña ruõoarire bairo cabauwu na picõrori. Tie mena camajare na cáti rooye tuuwã yua.

20 To bairo camajare rooro na cátibato quena camaja carujarã maca catugooñaquẽma. “Caroorije maní átibapa. Caroorije já cátiere majiriobojaya,” caĩ jenuquẽma Diore. Caroorije na cátiere catugooñarique paiquẽma. To bairo caroorije na cátoe bairona rooro majuu cáticõa aninucuwã. Wãtiarena cajeninucuwã. Na cawericarã quenare na cajeninucuwã. Oro cawamecutie, plata cawamecutie, bronce cawamecutie caajiyarije mena na majuuna na cawericarã maca, ãta mena, yucu mena na cawericarã unare cajeninucuwã. Na cawericarã maca catuju majiquẽma. Caapi majiquẽma. Cáaáteña majiquẽma.

To bairona cáti majiquēna na cānibato quena na cajaninucuwã, Diore jeniquēnana.

21 To bairona camaja na caame j̄arijere cajanagaquēma. Cumu ānaje na cáti anie quenare cajanagaquēma. Rooro na cáti eperije cátie quenare cajanagaquēma. Aperã yere na cajee rutirije quenare cajanagaquēma. To bairo jeto cáticōa aniganucuwã. Na maca, “Caroorije jã átibapa. Caroorije jã cátie jã majiriobojaya,” caĩ jeniquēma Diore. Caroorije na cátiere catugooñarique paiquēma camaja carujarã yua.

## 10

### *El ángel con el librito*

1 Cabero yu catujwɯ tunu ángel apeĩre, catutuaɯ majuure. Ɛmɯrecoopɯ carui acáre cɯ yu catujjowɯ. Oco bujeri watoapɯ carui amí. Cɯ rɯpoa buire bue betore bairo cabauwɯ. To bairona cɯ riya quena cabuju batewɯ. Muipu ɯmɯreco macacɯre bairona cabuju batewɯ. Cɯ rɯpori quena caũ buju batewɯ. Pairi pero caũ mɯgori perore bairo caũ buju batewɯ.

2 Cɯ wamopɯre papera pũuroacã pãrica pũuroacã cacɯgowĩ. Jĩca pũurona anibato quena carupa tunua pũuro cãmɯ ti pũuro. To bairi cɯna, ángel atí yerapɯre carui ejanɯcawĩ. Rui ejanɯca yua, cɯ rɯpo cariape macá nɯgoa maca mar capairi yarɯ catujɯnucuwĩ. Ape nɯgoa macá rɯpo maca atí yerapɯ catujɯnucuwĩ.

3 To bairo tujɯnucɯ yua, cɯ cawadarije tutuaro cawada batejowĩ. Yai jũɯ cɯ caawajarije cōo

cawada batejowĩ. To bairo сѣ cawadaro бѣроа siete majuu сѣ сауѣwã.

4 Tie na cawadarijere yѣ cauca tugabarѣ. To bairo tiere yѣ cauca tugari paѣ majuu yua, “Mѣ uca tuquẽpa tiere,” ѣmѣrecoo macacѣ сѣ caĩrijere yѣ caapiwѣ. “Бѣроа siete majuu na caĩ wadarijere mѣ uca tuquẽpa. Tiere camajare na queti buiogaquẽemi Dio mai,” сѣ caĩrijere yѣ caapiwѣ. To bairo сѣ caĩro yѣ cauca tuquẽpѣ na caĩ wadarijere.

5 To bairo uca tuquẽсѣ yua, yѣ catѣjѣwѣ tunu ángel majocѣre mar capairi yарѣ, ati yeparѣ catѣjѣnucѣre. Сѣ wamo cariape macá nѣgoare cañu mѣgo tѣjѣnucuwĩ ѣmѣrecoopѣ.

6-7 To bairo ñu mѣgo tѣjѣnucuri ocõo bairo caĩ wadawĩ:

—Mѣ, Dio, to bairona cãnicõa aninucѣ mѣ ã. Ati ѣmѣrecoore mѣ cárú. Ati yepa quenare to bairona mѣ cárú. Mar capairi ya quenare to bairona mѣ cárú. Nipetirorpѣ cãniere mѣ cárú. Caroti majii majuu mѣ ã. To bairo mѣ caĩricarore bairo baigaro yucѣra. Tirѣmѣpѣ macana mѣ ye quetire cabuioricarã na mѣ caĩricarore bairo baigaro yucѣra yua. Ati ѣmѣrecoo petigaro. Ape ѣmѣrecoo mѣ wajoagѣ tunu. Yucѣra rѣjaquẽe. Ángel putiricarore caputi tѣjaѣ сѣ caputiro to cõona peticoagaro ati ѣmѣrecoo yua, caĩwĩ ángel сѣ wamore cañu mѣgo tѣjѣnucѣ maca.

8 To bairo сѣ caĩro bero yѣ caapiwѣ tunu. Ёmѣrecoo macacѣ yѣre сѣ caĩrijere yѣ caapiwѣ tunu:

—Aácsja ángel tѣpѣ. Mar capairi yарѣ, ti yeparѣ catѣjѣnucѣ tѣpѣ aácsja. Сѣ tѣpѣ aá, сѣ wamorpѣ

сҥ сасҥgori пӯuro п̄rica пӯurore neiҥa, j̄o buipҥ yҥ caĩjowĩ.

<sup>9</sup> To bairo сҥ caĩro yҥ c̄aaárpҥ ángel t̄rpҥ. “Ti пӯuroac̄are yҥ jooya,” сҥ yҥ caĩwҥ. To bairo yҥ caĩro:

—Ѓjҥ, ne átiri ҥgaya, caĩwĩ. —To bairo ati пӯurore mҥ саҥgaro ipijitigarо. Beroa ocore bairo ipijitigarо. Mҥ rijero maca ipijitibato quena mҥ paropҥ piya eja jañagaro, yҥ caĩwĩ ángel maca.

<sup>10</sup> To bairo сҥ caĩro сҥ сасҥgori пӯuroac̄are neri yҥ саҥgawҥ. To bairo ҥga yua, ángel сҥ caĩrore bairona yҥ cabaiwҥ. Yҥ rijeropҥ beroa ocore bairona caipijitiwҥ. Yҥ rijeropҥ ipijitibato quena yҥ paropҥ maca seeto capiya eja jañawҥ.

<sup>11</sup> To bairo ti пӯurore yҥ саҥga yaparoro yҥ caĩ queti buiowĩ:

—Ti yepa macana nipetir̄are na mҥ caqueti buioro yҥ boo. To c̄nac̄a maca macanare, to c̄nac̄a poa macana quenare na mҥ queti buiogҥ. Na ҥpar̄a quenare to bairona na mҥ queti buiogҥ. Mҥ catҥjҥrijere, ati yepa macana nipetir̄a na cabai t̄japere na mҥ queti buiogҥ. To bairo mҥ caqueti buioro yҥ boo, yҥ caĩwĩ ángel maca.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup> Cabero yҥ cajoowĩ ángel tuericare bairo c̄anii, c̄oñaricare. To bairo tiire yҥ jo:

—Ѓjҥ, atii c̄oñarica, yҥ caĩwĩ. —Dio ya wiire c̄oñañja. ¿Noo c̄o pairi wii to āti? Ti wiipҥ Diore áti nҥсҥbҥgor̄a caj̄ti ñuurijere na cajoe buje mҥgori cajawo quena, ¿noo c̄o pairi cajawo to āti? ïi c̄oñañja, yҥ caĩwĩ. —To macana Diore cajeni

nucubugorã quena, ¿noo cõo majuu na ãti? ñi na m̃u cõoñawa, ỹu caĩwĩ.

<sup>2</sup> —Dio wii macá yepare m̃u cõoñaquẽpa. Tona anigarãma aperã ape yepari macana Diore cáti nucubugoguẽna mai. Nana ti macare Dio c̃u camairi maca áti rooye tuugarãma. Ti maca macana quenare to bairona rooro na átigarãma. Cuarenta y dos cãnacã̃u muipua majuu to bairona rooro na átigarãma, ỹu caĩwĩ.

<sup>3</sup> —To bairo na cáto na ỹu joogu ỹu yarã p̃ugarãre, ỹu yere caqueti buiobojarãre. Ỹu camajorije j̃ugori caroaro queti buiogarãma. Mil doscientos sesenta r̃um̃ari majuu ỹu yere to bairona queti buiogarãma. Na jutii, cat̃ugooñarique pairã na cajaañarije uniere bairo jañagarãma umarica poari macaje. Wajiaro na cajuariquere jañagarãma, cat̃ugooñarique pairã na cajaañarije uniere. To bairi na ỹu queti buio rotigu, ỹu caĩwĩ ángel yua.

<sup>4</sup> To bairi p̃ugãu Olivo yuc̃u ãm̃u Dio riape, ati yepa macana Ũpãu riape. J̃ia bujurique capejari tutuu quena ãm̃u p̃uga tutuu c̃u riape. Dio ye quetire c̃u caqueti buiobojarã iñõo majioro bai ti tutuu. To bairona nare iñõo majioro bai Olivo yuc̃u p̃ugãu.

<sup>5</sup> To bairi catutuarã anigarãma Dio ye quetire cabuiobojarã na p̃ugarã. Camaja maca rooro na áti majiquetigarãma. Rooro nare na cátigo t̃uj̃rã na j̃ia recõagarãma. Pero na rijero cabutirije mena na j̃ia recõagarãma rooro nare cátigoãre. To bairona na joe recõagarãma na wapanare Dio ye quetire cabuioãrã.

<sup>6</sup> To bairi caoco ocaquẽto áti majigarãma. To bairi ati yepap̃u na caqueti buio ãno ocaquetigaro

na caoca rotiquêto maca. To bairi ocore wajoa majigarãma. Ocore rií majuu jeño majigarãma. To bairona átiri camaja popiye na catamuro na áti majigarãma. Riaye na joo majigarãma. Noo na caboori paꝑ cãno to bairo na áti majigarãma Dio cꝑ carotirije jꝑgori yua.

<sup>7</sup> To bairo camajare na caqueti buio yaparoro apeĩ buti wamꝑ ejaꝑꝑmi caꝑcꝑari oꝑꝑꝑ cajañaricꝑ. Cauwioꝑ majuu ti oꝑꝑꝑ buti wamꝑ ejaꝑꝑmi yua. To bairo buti wamꝑ eja, Dio ye queti cabuiobojarã ꝑꝑgarã mena ame quẽꝑꝑmi. Na mena ame quẽ, to cõona cauwioꝑ maca na jãa recõꝑꝑmi.

<sup>8</sup> To bairo na cꝑ cajãaro bero na rupaꝑri ãnaje ma recomaꝑꝑ cuñagaro. Capairi maca Jerusalẽꝑꝑ mani ꝑꝑꝑꝑ Jesure cꝑ na cajãarica macaꝑꝑ cuñagarãma. Ti maca, “Sodoma ã,” ĩma camaja. Sodoma macana cãniñaricarã cõona caroorije átinucuma Jerusalén macana ĩrã ĩma. Aperã, “Ejipto ã ti maca,” ĩma, to bairona caroorije átinucuma ĩrã. To bairi ti macaꝑꝑ ma recomaꝑꝑ cuñagaro na rupaꝑri ãnaje, ꝑꝑgarã Dio ye quetire cabuio teñarã cãnibatana.

<sup>9</sup> Yoabꝑjaro topꝑna cuñagaro, itia rꝑꝑꝑ ape rꝑꝑꝑ recomaꝑꝑ majuu. To bairi camaja to cãnacã maca macana na rupaꝑri ãnajere tꝑjꝑgarãma. To cãnacã poa macana na tꝑjꝑgarãma topꝑ cacuñarãre. Na rupaꝑri ãnajere yaa rotiquetigarãma camaja.

<sup>10</sup> Dio ye quetire cabuiobojarã na ꝑꝑgarã na cabai yajiro tꝑjꝑrã seeto wariñuugarãma ati yepa macana. “Seeto manire capatowãcooricarã mere riacoa yaji aáma,” ĩgarãma. To bairo ĩ, wapa mano ame nunigarãma apeye uniere, seeto wariñuurã yua.



11 To bairo Dio ye quetire cɛ cabuiobojarã na cabai yajiro na cawariñuubato quena itia rɛmɛ bero, ape rɛmɛ recomacana tunu caticoagarãma yua. Dio cɛ camajirije jɔgori tunu caticoagarãma. Tunu catí, tɛjɛnucugarãma, catunu catiricarã yua. To bairo camaja maca na catunu catiro tɛjarã, seeto na uwigarãma.

12 Cabero ɛmɛrecoo macacɛ na wada ruiojogɛmi. Catunu catiricarã pɛgarãre na wada ruiojogɛmi paio wadarique mena:

—¡Aduja yɛ tɛpɛ! ¡Wamɛ ajá! na ïgɛmi.

To bairo cɛ caïro apirã ɛmɛrecoopɛ bujeri bɛrɛri watoapɛ wamɛ aácoagarãma yua. Na wapana na catɛjɛ mɛgo tɛjɛnucuro to bairona wamɛ aácoagarãma ɛmɛrecoopɛ.

13 To bairo na cááato bero ti paɛ majuu ati yepa seeto wãregaro tunu. To bairo cawãrero ti maca macaje wiiri ñacoagaro jïca wiiri. Un décimo majuu ñacoagaro. To bairo cabairo siete mil majuu camaja riacoagarãma ati yepa cawãrerije mena. Carɛjarã maca seeto uwigarãma. “¡Ayu! ¡Dio jeto ãmi caroti majii!” ïgarãma yua.

14 Maa yua, to cõona ã camaja popiye na catamɛope diroa bero macaje pɛga wame. To bairi camaja popiye na cabainemope ape wame rɛja tunu. ¡Ayu! Tie quena yoaro mee baigaro yua.

### *La séptima trompeta*

15 Cabero yua, ángel apeï caputiwĩ tunu. Seis bero macacɛ cãni tɛjaɛ majuu cɛ putiricarore caputiwĩ: “¡Puuuu!” caputiwĩ. To cõona yua, ɛmɛrecoo macana cawadawã. Tutuaro cawadawã:

Ti yepa macana cauparã na caroti majirije to cõona peticoapa. Yucura yua, mani Uparã Dio jeto roti majimi cu Macu, camaja tãpu cu cajooricu mena. Cu jeto roti majimi. To bairona roticõa aninucugumi to cãnacã gumu, caĩ bajawã.

<sup>16</sup> To bairo na caĩ bajoaro apirã, cabucurã carotirã veinticuatro majuu Dio tãpũre rãpopatuaripu ejacumu mubiari Diore cáti nucubugowã. Naa cu caruiro riape carui atãna to bairona Diore cáti nucubugowã.

<sup>17</sup> To bairo cu ã nucubugorã ocõo bairo caĩwã: Jã Uparã, nipetirãre caroti majii mu ã. Nipetirijere mu áti maji. Cãni jugoricu mu ã. Yucu quena to bairona mu anicõa aninucu. Yucura yua, mu caroti majirije mena camajare carotii mu cãnitãgayupa mere. To bairi, “Caroaro jãre mu átiboja,” mure jã ãnucu.

<sup>18</sup> Ti yepa macana to cãnacã poa macana mure cabooquẽma. Mure punijiniri mure cabai netoo nucagabama. To bairo mure na cabooquetaje wapa to cõona na mu ropiyeyegu. Yucura yua ejacoapa nare mu catũju bejeri gumu majuu. Cabai yajiricarãre na mu catũju bejeri paũ majuu ejacoapa. To bairi caroorije cána maca ropiye tamogaráma. Mu carotirijere cáticõa ãna maca wariñuurique bugagarãma. Mu ye quetire caqueti buiorã, mu ye quetire caariũjarã quena, nipetirã mure cáti nucubugorã maca wariñuugarãma. Caroare na mu joogu. Uparã quena, cawatoa cãna quena nipetirã mure cáti nucubugorãre

na m̄ jooḡ caroare. Camaja ti yepar̄re carooye tuu pairã macare na m̄ rec̄oaḡ, caĩ buiowã cab̄c̄rã caroti majirã, Diore ĩ n̄c̄ub̄gori.

<sup>19</sup> To bairo na caĩro bero ȳ cat̄j̄w̄ tunu Dio wiire, ̄m̄recoor̄ cãni wiire. To bairo ȳ cat̄j̄ro ti wii jope capã n̄c̄acoar̄. To bairo to capã n̄caro ti wii macá pata rocapatare ȳ cat̄j̄w̄. Ti patar̄ cajaan̄w̄ Dio ye queti, “Caroorije na cátiere na ȳ netoobojaḡ,” c̄ caĩ ucarique. To bairo ȳ cat̄j̄ro yua, b̄po cayabe j̄ḡo ami. Seeto cab̄j̄w̄. B̄roa quena seeto cab̄j̄wã. Ati yepa quena sawãrew̄ tunu. To bairi cajori rupaa oco weta rupaari sawẽw̄ seeto ati yepar̄re yua.

## 12

### *La mujer y el dragón*

<sup>1</sup> Cabero ȳ cat̄j̄ m̄gojow̄ tunu ̄m̄recoor̄re. Ȳ cat̄j̄ m̄gojoro cãromio cabuian̄ca ejawõ. Seeto cabuju batewõ. Muipu ̄m̄reco macac̄r̄re cajaan̄ore bairona cabuju batewõ. To bairona muipu ñami macac̄ buire cat̄j̄nuciore bairo cabauwõ. Co r̄roa buire capejawõ caajiyari beto sāra c̄ r̄roar̄ c̄ capejari beto unore. Co capejari betor̄re ñocoa doce majuu cãma.

<sup>2</sup> To bairi ̄taa cãmo. Petoacã car̄jaw̄ co sa-mac̄ c̄tiparo. To bairi co mac̄ c̄ cabuiaparo j̄goye seeto saawajawõ, wijiobaco.

<sup>3</sup> To bairo co catam̄ori rāna ̄m̄recoor̄ areĩ cabuia ejawĩ tunu. Dragón sawames̄c̄ majuu

cabuia ejawĩ. Cajũaꝝ capaii majuu cãmi. Si-ete majuu caruroaricũmi. Diez majuu cajaw-iaricũmi. To cãnacã ruroarũrena caajiyari betori cãmũ, cauparã na capejarije unie.

<sup>4</sup> To bairi cũ picõro mena ñocoare cañu wãre ñoo joowĩ. Capãarãre na cañu wãre ñoo joowĩ la tercera parte majuure ati yerapũre yua. Na ñu wãre ñoo joo yaparo cãromio co cãno riaperũ catũjũnucuwĩ. Co Macũ cabuiapũre co ema ugagũ cayuu tũjũnucuwĩ.

<sup>5</sup> To bairi co Macũ cabuiawĩ yua. Cũ maca to cãnacã maca macanare carotipaꝝ cãmi. Tutarõro mena na carotipaꝝ majuu cãmi. To bairo co Macũacã cũ cabuiaro tũjũn yua, dragón maca cũ caũga rocacõagabami. To bairo cũ caũga rocagari paũna Dio maca caroti majuu cũ caruiro tũrũ co Macũacãre cũ cane mũgo weocõa joowĩ mũmũrecoorũ.

<sup>6</sup> Cũ paco maca caruticoamo camaja na camanorũ. Dio cõre cũ caquenoobõjarica paũrũ caruticoamo. Torũ co caejaro caroaro cõre cacotewĩ Dio. Mil doscientos sesenta rũmũri majuu co cacotewĩ torũre.

<sup>7</sup> Cabero yũ catũjũwũ tunu mũmũrecoorũ aperã na caame quẽro. Torũ jĩca nũgoana Miguel cũ mena macana ángel maja, cañuurã mena cãmi. Ape nũgoa maca dragón cũ mena macana, cũ tũ macana cañuuquẽna mena cãmi. Na nipetirã caame quẽwã.

<sup>8</sup> To bairo ame quẽ yua, Miguel jãa cañuuquẽnare na caquẽ netowã. Na quẽ neto, cañuuquẽnare mũmũrecoorũre na cãni rotiquẽma.

<sup>9</sup> To bairi Dragõre ati yerapũre cũ capa ne

roca ruio joowã. Diablo wãtia ɸpaɸ o Sataná cawamecɸɸã ãmi. Ati yepa macana nipetirãre caïto paii majuu ãmi. Cɸ mena macana, cañuuquẽnare wãtia quenare to bairona na cara jee re ruio joowã na quenare Miguel jãa, ɸmɸrecooɸ cãnibatanare na quẽ netori.

<sup>10</sup> To bairo nare na carero bero ɸmɸrecooɸ cawadarijere ɸɸ caariɸɸ. Seeto majuu cawadawã ɸmɸrecoo macana:

—Mere yua, wãtia ɸpaɸre pa ne roca ruio joowã. Mani yarã Diore canɸɸɸɸgorã ti yepa macanare Diore cawada paii majuure pa ne roca ruio joowã mere. Diore, “Roogo áama mɸ yarã,” to cãnacã rɸmɸ, ɸmɸreco quenare, ñami quenare caï wada painucɸre pa ne roca ruiocõa joowã yua. Dio maca Satanáre cɸ netocõawĩ. Caroti majii aniri cɸ netocõawĩ. To bairi Dio cɸ carotiri paɸ mere anitɸga. Cɸ Macɸ quena cɸ cajooricɸ nipetirijere rotigɸmi yua.

<sup>11</sup> To bairi mani yarã ti yepa macana Diore canɸɸɸɸgorã Satanáre cɸ cabai netoo nɸcacõawã. Popiye baibana quena Sataná cɸ cawadajãrijere cabai netoo nɸcacõawã. Caroare caariɸjarã aniri to bairona cabaiwã. “Jesucristo, Cordero cawamecɸɸ manire cɸ carii peti yajibojarique jɸgori mani canetoo catiowĩ,” caï tɸgooñacõawã. To bairona Dio yere caqueti buiocõawã. Aperã nare na cajãgarije to cãnibato quena to bairona Dio yere caqueti buiocõa aninucuwã.

<sup>12</sup> To bairi mania ɸmɸrecoo macana mani wariñuugarã. Nipetirã ángel maja mani wariñuugarã wãtia ɸpaɸ cũre na carocarɸ tɸjuri. To bairona mani maca caroarɸ mani cãni wariñuuri

paure ti yepa macana maca popiye tamogarãma. Mar capairi ya macana quena to bairona popiye tamogarãma na quena. Wãtia ura Sataná umarecoora caroca ecoorica maca rooro na átigumi ti yepa macanare. Seeto punijinimi, perora ure na carocararo jugoye petoacã rãja ñi. To bairona ya caariura umarecoora sawadarijere yua.

<sup>13</sup> To bairi Sataná yepare caroca ecoorica aniri cãromiore co saatã ujawĩ. Mere camaca cãtacre co jãa rocaga co saatã ujawĩ.

<sup>14</sup> To bairo ca cáto Dio maca cõre cacamotabojawĩ. Aá capaii ca querurire co cajoowĩ, pinore baii Satanãre cãre co wa ruti aáparo ñi. Camaja na samanora co caruti aáparore bairo ñi querurire co cajoowĩ. Torã itia cãma ape cãma recomaca cõre cacotewĩ Dio.

<sup>15</sup> Co sawã ruti aáta paure co cãno pinore bairo cãca maca oco paio ca rijerore cabuti aáto cámi, cõre ruu rocaga. To bairi ca rijerore oco paio cabutiura, ria cõo. Cõre ne ruu aá rocaga to bairo cámi pinore baii maca.

<sup>16</sup> To bairo ca cáto Dio maca co cátinemowĩ tunu. Co átinemo, pairi ope yepa sawati nãcaro cámi Dio. To bairi ria capairi ya dragón ca rijerore cabutirique ti operã cajãa peticoora oco yua.

<sup>17-18</sup> To bairo cabairo dragón maca seeto co capunijiniwĩ, co jãa majiquetibaca. Punijini, aperã co punaa mena ame quẽga cáaaãcoami. Dio ca carotiriquere caarijarã mena, Jesucristo ye quẽtira caroaro cariape caarijacõa aninucurã mena ame quẽga cáaaãcoami yua.

# 13

## *Los dos monstruos*

<sup>1</sup> Cabero mar capairi ya petapɯ yɯ caejawɯ paputiropɯ. Topɯ eja, yɯ catɯjɯjowɯ tunu carɯjɯgoure. Riapɯ cānacɯ cɯ capamɯro yɯ catɯjɯjowɯ mar macacɯ monstruo sawamesɯcɯre. Cɯ maca siete rɯpoari majuu cacɯgowĩ. Diez majuu cajawiaricɯcɯ cāmi. To cānacā jawiarɯrena caajiyari beto capejawɯ, saɯparā na capejarije unie. To bairi to cānacā rɯpoaripɯna riya pāiropɯre uca turique cāmɯ. Caroorā na sawamesɯtie uca turique cāmɯ.

<sup>2</sup> To bairi yaire bairo cabauwĩ monstruo, yɯ catɯjɯricɯ maca. Cɯ rɯpori maca bɯco macanɯcɯ macacɯ capaii rɯporire bairije carɯporicɯmi. Cɯ rijero yai jūaɯ rijerore bairo carijerocɯmi. To bairi dragón maca cɯ cajoowĩ monstruore cɯ ye macaje cɯ cáti majirije majuure. Cɯ carotiri paɯ quenare, paio cɯ caroti majipe quenare cɯ cajoowĩ dragón monstruore. To bairo cɯ cajooro seeto caroti majiwĩ monstruo.

<sup>3</sup> Cɯ rɯpoari siete rɯpoari watoare jĩca rɯpoa cacamirocɯmi. Na cajīaricɯre bairo cabauwɯ jĩca rɯpoa. To bairo cɯ cabaibato quena cɯ camiro pairi camiro cayaticoajupa. To bairi cacatiwĩ. To bairi camaja nipetirā cɯ catɯjɯ acɯacoama. Cɯ tɯjɯ acɯari seeto cɯ caĩ buiorijere caapigawã.

<sup>4</sup> To bairi dragón sawamesɯcɯre cɯ cáti nɯcɯbɯgowã. “Monstruore dragón roti majiriquere cɯ quenare joomi,” ĩrã dragõre cɯ cáti nɯcɯbɯgowã camaja. Monstruo quenare cɯ cáti nɯcɯbɯgowã. Camaja maca:

—Ni ũcũ cũre bairo camajii mácũmi. Ni ũcũ cũre caquẽ netoũ mácũmi. To bairi cũre caariũjarã mani ã, caĩwã camaja nipetirã monstroore yua.

5-6 To bairi ati yepa macanare na caroti majiwĩ monstroo maca. Cuarenta y dos cãnacãũ muipua majuu rooro cũ cátajere camataquẽmi Dio mai. To bairi caroorige majuure caĩ wadawĩ. “Ati yepa macana, ati ɯmɯrecoo macana quena nipetirã netoro camajii yũ ã,” caĩwĩ. To bairona, “Dio ɯmɯrecoorũ cãcũ quena, cũ tũ macana quena nipe-tirã netoro caroti majii yũ ã,” caĩwĩ.

7 Apeye tunu, camajare na caquẽwĩ Diore caariũjarãre. Nare quẽ, na caquẽ netowĩ. Dragón sawamesũcũ maca to bairo cũ cáti roti joowĩ. To bairi camaja to cãnacã maca macanare, to cãnacã poa macanare na caroti majiwĩ yua. Rooro cũ cátiere camataquẽmi Dio mai.

8 To bairi nipetirã ati yepa macana cũ cáti nũcũbũgowã cũre, monstroore. Jĩcaarã cũ cáti nũcũbũgoquẽma paro. Aperã na cajĩaricũ, “Cordero” sawamesũcũ yarã cũre cáti nũcũbũgoquẽma. Ati ɯmɯrecoo cãniparo jũgoye Cordero cũ ya pũuroũ cũ yarã cãno cõo na wamerire cũ cauca turicarã cũ cáti nũcũbũgoquẽma monstroore. Na jeto cũ cáti nũcũbũgoquẽma.

9 Atie yũ caucariquere buerã yũ caĩ queti buior-ijere caroaro ariũjaya.

10 Noa presorũ aperãre na cajoorã na quena topũna joo ecoogarãma rooro aperãre na cáti jũgorique wapa. To bairona camajare cajĩarã na quena jĩa ecoogarãma to bairo na cajĩarije wapa. Dio to bairona popiye na catamũoro na átigũmi



rooro cánare. To bairi yu yarã, yu caĩ queti buior-ijere tũgooñaña. Tiere tũgooñari, tũgooñarique pai-queticõaña. Rooro popiye mũja catamũorije to cãnibato quena nũcaña. Tũgooñaquẽja. Jesucristore cu ariũjacõa aninucuña. Mũjaare rooro cánare na popiyeyegũmi Dio.

<sup>11</sup> Cabero yu catũjũwũ tunu monstruo apeĩre. Cu maca ati yepa pupearũ cãnacu cabuti ejawĩ. To bairi cu quena cajawiaricũmi. Pũga jawiari, oveja macu jawiarire bairije cajawiaricũmi. To bairi dragõre bairo cawadawĩ.

<sup>12</sup> To bairi monstruo mar capairi yapũ cãnacu capamũ ejaricu camajare cu caroti majirijere bairo carotiwĩ yepa pupearũ cabutiricu quena. Riapũ cabutiricu mena ãcu to bairo cu carotiwĩ cu quena. To bairi camaja nipetirã ati yepa macanare na canũcũbũgo rotiwĩ monstruo, cãni jũgõre. Monstruo riapũ capamũ ejaricure, cariacoboricu cacati majũre na cáti nũcũbũgo rotiwĩ yepa pupearũ cãnacu cabuti ejaricu maca.

<sup>13</sup> Apeye uniere capee cáti iñoowĩ, camaja na tũju acũáto ñi. To bairi, “Pero umũrecoo macaje to wẽato ati yeparũre,” caĩwĩ. To bairo cu caĩro, cu caĩricarore bairona cabaiwũ. Pero cawẽwũ yua.

<sup>14</sup> To bairije áti iñoori nipetirã ati yepa macanare na caĩtowĩ. Monstruo cãni jũgoricu ria macacu cu camajiorije jũgori to bairo na cáti iñoowĩ. To bairo na áti iñoo, ñtori yua, “Monstruo capairi ya macacure cu ariũjaya,” na caĩwĩ camajare. “Jarerica pãi mena capa ta ecooricure catunu cati-ire cu ariũjaya,” na caĩwĩ. “Cũre bairo cabauure weya. Cu weri cu quenare cu nũcũbũgoya,” na caĩ buiowĩ. To bairo cu caĩro cũre baiina cu cawewã.

<sup>15</sup> To bairo cãre na cawe yaparoro monstruo yepa pupear<sub>ɸ</sub> cabutiric<sub>ɸ</sub> maca na caweric<sub>ɸ</sub>re catiriquere, wada majiriquere c<sub>ɸ</sub> cajoowĩ. To bairo rooro c<sub>ɸ</sub> cãtibato quena c<sub>ɸ</sub> camataquẽmi Dio mai. To bairi na caweric<sub>ɸ</sub>rena c<sub>ɸ</sub> na cãjenĩ n<sub>ɸ</sub>c<sub>ɸ</sub>b<sub>ɸ</sub>go rotiwĩ monstruo. Weric<sub>ɸ</sub>re cãjenĩ n<sub>ɸ</sub>c<sub>ɸ</sub>b<sub>ɸ</sub>goquẽnare c<sub>ɸ</sub> yarã polisiãre na cajãa re roticãawĩ yua.

<sup>16</sup> To bairi monstruo riap<sub>ɸ</sub> capam<sub>ɸ</sub> ejaric<sub>ɸ</sub> ya wamere cauca tu rotiwĩ c<sub>ɸ</sub> bero macac<sub>ɸ</sub> maca camajare. Camaja nipetirã na wamo cariap<sub>ɸ</sub> macã n<sub>ɸ</sub>goare o na riya pãiror<sub>ɸ</sub>re c<sub>ɸ</sub> wamere cauca tu rotiwĩ. Cawimarã quenare, cab<sub>ɸ</sub>c<sub>ɸ</sub>rã quenare, caniyeru pairã quenare, cabopacoorã quenare, paa coteri maja quenare, na ɸparã quenare, nipe-tirãre to bairo jeto na cauca tu rotiwĩ.

<sup>17</sup> To bairo ria macac<sub>ɸ</sub> ya wamere na wamorire o na riya pãirorire na cauca tu rotiquẽpata na cãboorije uniere na cawapaye rotiquẽmi. Monstruo capairi ya macac<sub>ɸ</sub> c<sub>ɸ</sub> wame o c<sub>ɸ</sub> nũmero camanicãaata na cãboorije uniere cawapaye majiquẽma. To bairona niyerure na cawapatabope quenare cajoo rotiquẽmi.

<sup>18</sup> Caroaro tãgooñaña. Monstruo capairi ya macac<sub>ɸ</sub> c<sub>ɸ</sub> ya nũmerore m<sub>ɸ</sub>jaare y<sub>ɸ</sub> queti buiopa: Seiscientos sesenta y seis ã c<sub>ɸ</sub> ya nũmero. Ti nũmero c<sub>ɸ</sub> ya wame ïgaro ï. To bairi noa caroaro catãgooña majirã ti nũmerore tãgooñari caroaro c<sub>ɸ</sub> ya wamere na tãgooña majiatio.

## 14

*El canto de los 144,000*

1 Cabero yu catujjowu tunu Cordero sawamecure. Cu maca Sión sawamecūti buuro buipure catujnucuwī. Cu mena macanare, camaja capãarãe yu catujwuw na quenare. Ciento cuarenta y cuatro mil majuu cãma camaja. To bairi na riya pãiropure uca turique cabauw. Cordero ya wame, cu Pacu ya wame quena cabauw na riya pãirori buire.

2 To bairo na catujnucuro yu caariw tunu wadariquere. Pairo sawadarijere umrecoo macajere yu caariw. Paire poerore bairo cabauw umrecooru. Pairo buro cu caparo cõo majuu cabujwuw. To bairi camaja na cabajarijere bairo cabujwuw. Harpa na cañijere capãarã na cabuga putẽ bajarore bairona cabujwuw.

3 To bairi ti buuropu catujnucurã paarãacã cabajawã bajarique sawama wamere. Dio caroti majuu cu caruiro riare cabaja tujnucuwã. Ricati cabaurã bapari cãnacã majuu riare tunu, aperã cabucurã carotirã veinticuatro majuu riare cabaja tujnucuwã caroaro. Aperã maca na cabajari wamere caroaro caapi peo majiquẽma. Ciento cuarenta y cuatro mil cãnacã majuu ti buuro buipu catujnucurã jeto na majuuna na cabajari wamere caapi peo majiwã. Ati yeparu cãnana Dio cu cajee aátana jeto ti wamere caapi peo majiwã, cu canetooricarã jeto.

4 Na roque ati yepa macana rooro na cáti uniere cátiqẽjuparã. Áti eperique uniere caroorijere cabooquẽjuparã naa. Cañuurã majuu cãñuparã. Cordero sawamecucu cu cátoe bairo caroare cájuparã. Caroaro cu caariujayuparã. To bairi Dio cu canetoo jügóricarã cãñuparã. Dio yarã,

to bairona Cordero yarã cãñuparã naa, cɥ canetoo jɥgóricarã majuu.

<sup>5</sup> To bairi caroorijere, ĩtoriquere cawadaquẽjuparã. Cariape macaje jetore cawadanucuñuparã. To bairi Dio maca, “Caroorije wapa cacɥgoquẽnare bairo mɥjaare yɥ tɥjɥ,” na cañupɥ Dio. Cañuurã majuu cãñuparã ati yeparɥ ãnaa, na ciento cuarenta y cuatro mil majuu cãna ti buuro buipɥ catɥjɥnucurã maca.

*Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Cabero yɥ catɥjɥjowɥ tunu ángel ɥmɥrecoo recomacarpɥre cawɥ teñɥre. Camaja to cãnacã maca macanare queti buio teñɥ cawɥ teñawĩ. To cãnacã poa macanapɥrena nare queti buio teñɥ cawɥ teñawĩ. Caroa quetire cawajoaya maniere, cape-tiquẽtie majuure nare queti buioɥ cawɥ teñawĩ.

<sup>7</sup> To bairo wɥ teñɥ yua, pairo bɥjɥro cawada teñawĩ:

—Dio camajare cɥ catɥjɥ bejeri rɥmɥ ejacoapa mere. To bairi Diore cɥ nɥcɥbɥgoya mɥjaa. Diore, “Mɥ jeto cañuɥ mɥ ã,” cɥ ĩña. Dio nipetirijere cátaɥ ãmi. Ƴmɥrecoo quenare, mɥja ya yepa quenare cátaɥ ãmi Dio. To bairi mar capairi ya quenare, oco cabutiri operi quenare cátaɥ ãmi. To bairi rɥpɥopatuaripɥ ejacumuri cãre mɥja cáti nɥcɥbɥgorijere cɥ ĩñoña, caĩ wadawĩ ángel ɥmɥrecoo recomacarpɥ cawɥ teñɥ.

<sup>8</sup> Cãa, ángel cɥ bero cawɥ ɥjawĩ apeĩ tunu. Cɥ maca:

—Mere yua, na recõami Dio Babilonia na caĩri maca macanare. Ti maca pairi maca macanare na recõami yua. Na maca rooro nare jágo átinucuma ti yepa macanare. “Jãre bairo ája mɥja quena mɥja

rupaꝝri macaje caroorije majuure,” ĩ rotiricarore bairo cáma ti maca macana Babilonia macana. To bairi na recõami Dio, caĩ wadawĩ ángel apeĩ.

<sup>9</sup> Cũ bero sawũ ıjawĩ ángel apeĩ tunu, pugarã bero macacũ yua. Tutuaro cawadawĩ cũ quena:

—Noa camaja monstroore caapiıjarãre na popiyeyegũmi Dio. Cũre bairo cabauũ na cawericũ quenare na caĩ nũcũbũgoata to bairona na popiyeyegũmi Dio. Na riya pãiropũre o na wamoripũre monstroo ya wamere cũ na cauca tu rotiata to bairona na popiyeyegũmi Dio seeto majuu.

<sup>10</sup> Capunijiniire bairona seeto na popiyeyegũmi Dio monstroore caapiıjarãre. Caũrije asufre cawamecutie mena na popiyeyegũmi. Dio tu macana ángel maja, Cordero cawamecũcũ quena na catıjıjoro na popiyeyegũmi.

<sup>11</sup> Ti pero ı yatiqetigaro. To bairona ıcõa anigaro to cãnacã rũmũ. Monstroore cũ cáti nũcũbũgorã, cũre bairo cabauũ wericũ quenare cáti nũcũbũgorã, cũ nũmerore cauca tu rotirã yer-ijã majiqetigarãma. ımũreco quenare, ñami quenare popiye majuu tamũogarãma to cãnacã rũmũ yua, caĩ wadawĩ ángel apeĩ.

<sup>12</sup> To bairi mũjaa, Dio yarã, popiye na catamũopere majirã caroa áti ãnajere janaqeticõaña mũjaa. Monstroo cũ carotirijere apiıjaqeticõaña. Dio cũ carotirije macare apiıjacõaña. Jesucristo jetore caroaro caapiıjacõa aniparã mũja ã.

<sup>13</sup> Cabero yũ caapiwũ tunu ımũrecoorũ cawadarijere:

—¡Uca tuya tunu yu cañirijere! “Diore caarijaricarã cabai yajiricarã catunu catirã ani wariñuunucuma yucara. Cu caqueti buioriquere na cajanaqueticõata ani wariñuugarãma,” yu cañwĩ Espíritu Santo maca. To bairi: — Cariape mu yu ñ. Cabero Diore caarijaricarã caroa añajere bugagarãma. Camaja na caqueti buionemobatajere buio yaparo ani yerijãgarãma. Dio tũpũre na caejaro Dio caroaro na cátajere tũgooña bugagumi ti yeparu ãnaa na cátajere yua. To bairo tũgooña bugau caroaro na átinemogumi. To bairi wariñuurique mena ãma naa, na cãnipere tũgooñari, cañwĩ Espíritu Santo.

### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Cabero yu catujujowu tunu oco bujeri burua cabotiri buruare. Ti burua bui jĩcau caruiire cu yu catujujowu. Camajocu anibacu quena Dio Macure bairona cabauwĩ. Cu rũpoa buire caajiyari beto, uparã na capejari beto unore capejawĩ. To bairi yijerica pã caori pãire canewĩ.

<sup>15</sup> Cabero ángel apeĩre cu yu catujujowu tunu. Dio ya wiipũ cabuti amí. Buti eja, oco burua bui caruiire cu caqueti buiowĩ. Tutuaro wadari ocõo bairo cu caqueti buiowĩ:

—Uje mere ñiicoapa. Uje jeerica pau mere eja-coapa yua. To bairi uje jeija mu yijerica pã beto mena nipetirijere, cu cañwĩ ángel bujeri burua bui caruiire.

<sup>16</sup> To bairo cu cañro cũ oco bujeri burua bui caruii maca cu yijerica pã betore ati yeparure caroca ruiocõa joowĩ. To bairo átiri uje ati yepa macaje caricare cajee peocõawĩ yua.

17 Cabero ángel apeĩ cabuti amí tunu Dio ya wiĩpũre. Cũ quena yijerica pãĩ betore caori pãĩ cacũgowĩ.

18 Cabero ángel apeĩ cabuti amí tunu. Diore áti nũcũbugori cajuti ñuurijere na cajoe buje mũgo joori cajawo tũ cãnacũ cabuti amí ángel. Cũ maca perore carotii cãmi. To bairi caqueti buio baujowĩ ángel apeĩre, yijerica pãĩ beto caori pãĩ betore cacũgoure. Baujaro wadari cũ caqueti buio baujowĩ:

—Mere ɥje ti yepa macaje ñii peticoapa. Cajeepe ã. To bairi to cãnacã tõripũna jeiija. Mũ yijerica pãĩ betore roca ruio jooya ti yeparũre, cũ caĩ queti buio baujowĩ ángel cũ yaure, caori pãĩ beto cacũgoure.

19 To bairo cũ caĩro caori pãĩ betore cacũgou maca cũ caĩrore bairona cãmí. Cũ yijerica pãĩ betore ati yeparũre caroca ruiocõa joowĩ. To bairo ácũ ati yepa macaje ɥjere cajee peocõawĩ. Tiere jee peocõari yua, cũ cacũta waaparopũ cajee jã cũcõawĩ cũ cajeeriquere, ɥje ocore jeegũ yua. Capairopũre tie ɥjere cũ cacũta waaparopũre cajee jã cũcõawĩ cũ cajeeriquere. ¡Ayo! Dio camajare cũ capopiyeyepere majioro bai ángel cũ cacũta waarije. To bairi ángel cũ ɥjere cacũta waarore bairona popiye tamũogaráma camaja seeto.

20 To bairi ángel ɥjere jee, tiere cũ cacũta waaparopũre jee jã cũcõa yua, tiere cacũta waawĩ. Maca tũjaropũ cacũta waawĩ. To bairo cũ cáto caoco butiwũ. Cũ cacũta waaro õoropũ cabutiwũ. ɥjere cũ cacũta waabato quena ɥje oco mee, camaja ye rií majuu cabutiwũ paio, ria mare bairo. Yoaro majuu cayu aápũ tie paio. Tresciento

kilómetro majuu cayu aáꝛꝛ. To bairi ãꝛꝛaro majuu cãꝛꝛ rií. Caballo cꝛ rijerorꝛare caejawꝛ yua.

## 15

### *Los ángeles con las siete últimas plagas*

<sup>1</sup> Cabero yꝛ catꝛꝛꝛjowꝛ tunu ãꝛꝛrecoorꝛare cabai iñoorije ape wamere. Ángel maja aperã tunu siete majuu cabuia ꝛꝛcawã. Na maca to cãnacãꝛꝛna cacꝛgo peticõawã jĩca jotari. To bairi tie jotariꝛꝛ cajañawꝛ rooro poriyẽ tamꝛorique. Ati yera macanare Dio cꝛ caroriyeyẽ tãjape cãꝛꝛ.

<sup>2</sup> To bairi yꝛ catꝛꝛꝛwꝛ tunu ãtabꝛcꝛra pairi ra quenare. Ti ra maca cabotiri ra vidriore bairo cabaurije cabauwꝛ. Pero caã ajuyarore bairo cabauwꝛ. To bairi catꝛꝛꝛnucuwã camaja ti ra tãjaro boeacã. Na maca cãma Dio yarã, monstruo caroorije cꝛ carotiriꝛquere caariãjaquetana. Cũre bairo cabauꝛ na cawericũre cũre cajeni ꝛꝛcũbũgoquetana cãma, cꝛ wamere na riya pãĩgorꝛare buire cauca tu rotiquetana. To bairi caroorijere cáti ãjagaquẽna cãma. To bairi ti ra tãjaro boeacãꝛꝛare catꝛꝛꝛnucuwã. Tãjꝛnucu, Dio ye bajariꝛquere harpas cawamecũtiere cꝛgori catꝛꝛꝛnucuwã.

<sup>3</sup> To bairi tie harpas mena cabajawã. Moisé, Dio cꝛ carotirijere cácu ãnacꝛ yere cabajawã. Cordero cawamecꝛcꝛ ye quenare cabajawã. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Dio, nipetirijere carotii mꝛ ã. Mꝛ cátie caroa jeto ã.  
Caroaro, cariape jeto ã mꝛ cátie nipetirije.  
Camaja nipetirãre carotii mꝛ ã, caĩ bajawã.



<sup>4</sup> Jĩcau maca mure cawada canamu majirã manama. Mani Urañ, nipetiro macana mure ã nũcũbugogarãma. Nipetiri maca macana, “Jĩcañna mũ ã Saũrañ majuu,” mure ã nũcũbugogarãma. Mũ jeto cañũũ mũ ã. Nipetirã caroaro, cariape mũ cátiere catũjũyura. To bairi nipetiri maca macana mũ tũpũre tũjũ ejagarãma. Mũ tũpũre tũjũ eja, rũporatuarũ ejacumuri, “Jĩcañna mũ ã Saũrañ majuu,” mure ã nũcũbugogarãma, caĩ bajawã ti ra tũjaro boeacã catũjũnucurã Dio yarã.

<sup>5</sup> To bairo na cabaja yaparoro yũ catũjũwũ tunu. Dio wii jope capã nũcacoarũ. To bairi ti jope tũ tũjũjo, ti arũarũre yũ catũjũjowũ. Uta pãĩ Dio cũ carotiriquere cũ cauca turica pãire na cacũrica arũa cãmũ, santuario na caĩro.

<sup>6</sup> To bairo torũ yũ catũjũjoro tunu ángel maja siete majuu cabuti amá ti wiipũre yua. Rooro popiye tamũorique cajaanari jotũrire cajeeparã cãma siete wameri majuure Dio camajare cũ capopiyeyepere. Jutii cabotirijere cajaanawã. Saũgeri maniere cajaanawã caajiya bujubũjarijere. Na cotiapũre caajiari ajerire cajia tuwã.

<sup>7</sup> To bairi ti wiipũre na cabuti ató yua, ricati cabaurã cuatro majuu na mena macacũ jĩcaũ na cajoowĩ jĩca jotũrire to cãnacãũpũrena. Caajiari jotũrire oro mena na caĩrije na cáta jotũrire na cajoowĩ popiye tamũorique cajirari rũrire. Dio, to cãnacã rãmũ cãnicõa aninucũ maca camaja cañũuquẽnare capunirijere cũ cajoorijere na cajoowĩ. ¡Ayu! Rooro majuu tamũogogarãma caroorã

maca tie jꝯgori.

<sup>8</sup> To bairo ángel maja tie riayere cajee aána na cáaáto Dio wii pero bujeri mena cabuje jiracoapꝯ. Dio caroꝯ, caroti maji majꝯ topꝯ cꝯ cānie jꝯgori to bairo cabuje jiracoapꝯ. To bairo tie cabairo to macana nipetirã ti wiipꝯre cajãa majiquẽma. Riaye siete wameri majuu capetiparo jꝯgoye noa cajãa majiquẽma ti wiipꝯre yua.

## 16

### *Las copas de castigo*

<sup>1</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadajorijere yꝯ caapiwꝯ. Dio wii cawada butirijere yꝯ caapiwꝯ. Ocõo bairo caĩ wadarajawꝯ to macana ángel majare, siete majuure:

—¡Ma yua! ¡Aánaja mꝯjaa ti yepapꝯre! Rooro popiye tamꝯorique siete wame majuure mꝯja jotꝯri cajaanijere topꝯ jite rerãja. Ti yepa macana caroorã buipꝯre jite rerãja Dio nare cꝯ capopiyeyepere, na caĩwĩ ti wiipꝯ cawadaꝯ ángel majare baujaro wadari.

<sup>2</sup> To bairo cꝯ caĩro apii yua, jĩcaꝯ na mena macacꝯ carui amí ati yepapꝯre. Rui atí, cꝯ jotꝯ macaje capunirijere cajite recõa joowĩ yepapꝯre. To bairo cꝯ cáto camaja ati yepa macana maca rooro catamꝯowã. Na cacamii boarijere capeniwã rooro majuu to bairo cꝯ cátie jꝯgori. Monstruo cꝯ ya wamere na riya pãiroripꝯre cauca tu rotiricarã capeniwã. Cũre bairo cabauꝯ na cawericꝯre caĩ nꝯcꝯbꝯgoricarã to bairona cabaiwã na quena rooro majuu.

3 To bairo ángel cáaá jꝯgou cꝯ cáaáto bero apeĩ carui amí tunu ati yeparꝯre. Rui atí, cꝯ jotꝯ macaje popiye tamꝯoriquere cajite recõa joowĩ cꝯ quena. Mar capairi yarꝯre cajite re ñuawĩ. To bairo cꝯ cáto mar oco maca rií majuu camajocꝯ na cajĩaricꝯ ye riire bairo cajeeñacoarꝯ yua. To bairo cabairo ti ya ria macana nipetirã cariacoama, wai jãana yua.

4 To bairo ángel cabero macacꝯ cꝯ cáaáto bero apeĩ tunu carui amí ati yeparꝯre, pꝯgarã bero macacꝯ majuu. Rui atí, cꝯ jotꝯ macajere popiye tamꝯoriquere cajite recõa joowĩ. Riaripꝯ quenare, caoco butiri operi quenare cajite recõa joowĩ. To bairo cꝯ cáto to cãnacã riarꝯna, to cãnacã operipꝯna caoco butiri operi rií majuu cajeeñacoarꝯ yua.

5-6 To bairi ocore rií cajeeñaro tꝯjꝯ cꝯa ángel tiere cajeeñooricꝯ maca ocõo bairo caĩwĩ:

—Mꝯa Dio, caroarꝯ to cãnacã rꝯmꝯ cacaticõa aninucꝯ mꝯ ã. Mꝯ cátie caroaro cariape jeto ã. To bairi camaja popiye na catamꝯoro na mꝯ árú na ye wapa. Mꝯre caariꝯjarãre na cajĩa rewã. Mꝯ ye quetire cabuioricarã quenare na cajĩawã. Nare na cajĩaro carií rewã. To bairo rooro na cátiere tꝯjꝯ yua, mere popiye na catamꝯoro na mꝯ árú. To bairi rií jetore etigarãma yucꝯra yua, na cajĩarique wapa. To bairi caroaro cariape cáccꝯ mꝯ ã, cꝯ caĩwĩ ángel ocore rií cajeeñooricꝯ Diore.

7 To bairo cꝯ caĩro yꝯ caariwꝯ jĩcaꝯ cãre cꝯ cayꝯ wadaro tunu. Joe buje mꝯgorica cajaworꝯ cꝯ cawadarije cabauwꝯ:

—To bairona mꝯ bai, jã ꝯraꝯ Dio. Nipetirã netoro cáti majii mꝯ ã. To bairi caroaro caria-

pena ã na m̄ capopiyeyerije caroorije cãnare, c̄ cawadarije cabauw̄.

8-9 To bairo bai yua, ángel maja itiarã ati yepar̄re na cáaáto bero apeĩ cáamí tunu. Itiarã bero macac̄ carui amí. Rui atí, c̄ jot̄ macajere capunirijere cajite batecõa joowĩ tunu muipure. Ɛ̄m̄areco macac̄r̄re jejaro cajite bate peocõa joowĩ. To bairo c̄ cáto seeto majuu caajiwĩ muipu. To bairo c̄ caajiro camaja maca caũ waroawã na ajeri. Ɛ̄ waroa yua, rooro c̄ caĩ tuti macawã Diore. Riayere cajoo majiire rooro c̄ caĩ tuti macawã camaja caũ waroarã maca. To bairo na caroorije wapa Dio seeto nare c̄ capopiyeyebato quena cat̄gooñarique paiquẽma caroorije na cátinucurijere. “Dio, nipetirijere caroti majii m̄ ã. To bairi m̄ cat̄joorije macare jã átigarã,” c̄ caĩ jenuquẽma. “Cañuuquẽc̄ ãmi Dio,” ãrique macare caĩwã, Diore c̄ ã tuti macarã yua.

10 Cabero ángel apeĩ bapari cãnac̄ũ bero macac̄ carui amí tunu ati yepar̄re. Rui atí, c̄ jot̄ macaje popiye tam̄oriquere cajite recõa joowĩ c̄ quena. Monstruo c̄ caruiri pār̄re cajite re peocõa joowĩ. To bairo c̄ cáto monstruo c̄ carotiri pāri nipetiror̄ c̄ carotirã na cãni pāri canait̄iacoar̄. To bairo cabairo camaja seeto catam̄owã. “¡Aḡ, aḡ!” caĩwã. To bairo t̄gooñarique pai netobana na rijerori cabaque biawã.

11 Na cacamii boarije j̄gori seeto cawijiwã. To bairo na caroorije wapa Dio seeto majuu nare c̄ capopiyeyebato quena cat̄gooñarique paiquẽma caroorije na cátinucurijere. Caroorijere cáti jana-gaquẽma. “Cañuuquẽc̄ ãmi Dio,” ãrique macare

caĩwã Dio umurecoo macacure, cẽ ã tuti macarã yua.

12 To bairo ángel cẽ cáto bero apeĩ carui amí tunu ati yeparure, jĩca wamo cãnacã bero macacẽ majuu. Rui atí, cẽ jotẽ macaje popiye tamõriquere cajite re ñuawĩ Eufrates na caĩri yarẽ capairi yarẽ. To bairo cẽ cáto ti ya ria capairi ya anibato quena cabopo peticoarẽ yua. To bairi caoco mano ti ya peñaricarõ cañuubajawẽ. I nõgoa macana uparã na surara mena ti ya riare caroaro na caneto aá majiparore bairo ñi, to bairo cámi ángel ti ya riare. Muipu cẽ sawamẽ ató maca macana ti ya riare caroaro na capeña aá majiparore bairo ñi, to bairo cámi ángel.

13-14 Cabero yẽ catujmũ tunu Sataná yarã wãtia itiarãre. Jĩcãm dragõre cẽ rijerõpũre cabuti amí wãti jĩcãm. Apeĩ monsturore cẽ rijerõpũre cabuti amí cẽ quenare. Apeĩ monsturo cabero macacẽ caĩto paii macare cẽ rijerõpũre cabuti amí cẽ quenare. Tũbũroare bairo cabauwã wãtia na rijerõripũ cabuti atána. Apeye uniere camaja na catujmũ acũari wame cáti iñõoparã cãma. To bairi to cãnacã maca macana uparãre na jee neori nare caquẽ rotiparã cãma. To bairi maca uparã surara mena na cajee neowã, Diore mani quẽrã ãrã, to bairo na cajũgo ãwã. To bairo na cabairo ti paũ na caquẽgarĩ paũ cãno ati yepa cãni tũjari paũ majuu anigarõ yua. Dio nipetirã netoro carotĩ majiĩ majuu cãre cabai netoo nõcarãre cẽ carerĩ paũ majuu anigarõ yua.

15 Caroaro apiñañaja mũjaa. Ocõo bairo ãmi Jesu manire: “Yũ tunu atígm. Mũja caĩ tũgoõña majiquẽtopũ nemoo yũ tunu atígm. “Tĩ paũ majuu cãno

cajee rutii ejagumi, m̄ja caĩ majiquẽtore bairona yu tunu ejagu m̄ja t̄p̄. ‘Ti pā ejagumi,’ caĩ majiña mani pā yu ejagu yua. To bairi caroare ája. Wariñuugarãma yu catunu ejaparore caroaro cãni yuurã maca. Caroorije cátiquẽna wariñuugarãma. Aperã caroorije cána maca bobogarãma. Cajutii manare bairo bobogarãma naa yu catunu ejaro,” ĩmi Jesu.

16 To bairo yua, wãtia Sataná yarã maca na cajee neowã caquẽparãre. To cãnacã maca macana ãparãre na surara maja mena na cajee neowã. “Armagedón” hebreo ye mena cawame cutop̄re na cajee neowã yua.

17 To bairi yua, cãa ángel Eufrates na caĩri yare oco cabopo petiro cátaç̄u bero macaç̄u cáamí apeĩ tunu ati yepa buip̄re. Seis bero macaç̄u majuu cãmi. Cãni t̄jān majuu cãmi cãa. To bairi ati yepa buip̄re eja, j̄o buip̄̄ ç̄u jot̄u macajere capunirijere cajite recõa joowĩ ç̄u quena. Wino buire cajite recõa joowĩ. To bairo ç̄u cáto baujaro cawadarijere yu caapiw̄. Dio wiip̄ ç̄u cabauw̄. Ti wii pupeap̄ Dio ç̄u caruiro majuur̄ ç̄u cawada wiojorajaw̄, j̄ç̄ā ç̄u cawadarije:

—To cõona to petiato ati ãm̄recoo, caĩ wada wiojorajaw̄.

18 To bairo to caĩ wada wiojo yaparoro bero to cõona b̄p̄o ç̄u cayaberije cayabew̄. Seeto cab̄j̄w̄. B̄p̄o quena seeto capawĩ. Ati yepa quena seeto cawãrew̄. Cajugoye cawãrerique netoro cawãrew̄ seeto.

19 To bairo cawãrerije j̄ḡori ti maca “Babilonia” na caĩri maca cawati n̄ç̄acoap̄. Itia yepa majuu cawati n̄ç̄acoap̄. To bairi to cãnacã poa

macana na ya macari macá wiiri quena capua wẽ peticoarũ. To bairona Dio maca Babilonia macana caroorije na cáto tũgoõña, na cacõõña bejewĩ. Na cõõña bejei popiye seeto majuu na catamũoro na cámi na ye wara. Capunijiniire bairo na capopiyeyewĩ Dio.

<sup>20</sup> To bairi tunu yucũ poari to cãnacã poarũna carua peticoarũ. Eta yucũ quena cayajicoarũ yera sawãrero.

<sup>21</sup> To bairi amũrecoorũ oco weta rupaa, cajoori rupaa sawẽ rui arú. To cãnacã rupaa cuarenta kilo cõo canũcũwũ. To bairo rooro wẽ rui ató camajare catãpo recõawũ. To bairo cabairo tũjũ camaja carũjarã maca caroorije cũ caĩ tuti macawã Diore. Cauwiobũjawũ tie sawẽ ruirije yua.

## 17

### *Condenación de la gran prostituta*

<sup>1</sup> Cabero tunu yũ tũrũ caejawĩ ángel. Capuniri jotũrĩre cacũgoricarã mena macacũ jĩcaũ cãmi. Yũ tũrũ eja:

—Adũja yũ mena, yũ caĩwĩ. —Mũre yũ iũoogũ mai atio saũmũare rooro cáti epe paiore Dio cõre cũ capopiyeyepere. Ria capairi ya tũ Babilonia na caĩri maca majuurũ caruio popiye co catamũopere mũ yũ iũoogũ. Co popiyeyegũmi Dio co ye wara yua, yũ caĩwĩ ángel maca.

<sup>2</sup> Ñ yua, yũ caĩwĩ tunu: —Ati yera macana mũparã co mena caroorije cáma. Caroorã caroore na cáti eperore bairo na quena atio yere apeye uniere, to bairo co caqueti buiorije quenare ca-boo netowã. To bairi rooro majuu cáma ati yera

macana quena. Caeti cumu pairã rooro na caeti cumu mecꝛnucurore bairona rooro majuu cáma na quena, co carotirore bairona, yꝛ caĩwĩ ángel.

<sup>3</sup> To bairo ĩ, yꝛ cane aámi camaja na camanopꝛ. Espíritu Santo cꝛ camajiorije jꝛgori yꝛ cane aámi. To bairo yꝛre cꝛ cane aáto yua, co yꝛ catꝛjꝛwꝛ cãromiore. Co maca monstroo cajũꝛꝛ buire caruiwõ. Caroori wamere cauca tu ecooricꝛ buire caruiwõ. Siete majuu carꝛpoaricꝛꝛ, tunu diez majuu cajawiaricꝛꝛ buire caruiwõ.

<sup>4</sup> To bairi jutii cajꝛmerije, jutii cajũarije cajiãawõ. Oro caajiyarije mena cawamoorico cãmo. Ɖta rupaacãre caroa caajiyarije unie quenare cabꝛjawõ. Cabotiri rupaacã quenare cabꝛjawõ. Capee cawapa pacarije jeto cabꝛjawõ. To bairi etirica ꝛꝛ oro caajiyari ꝛꝛ canewõ. Ti ꝛꝛ co caneri ꝛꝛ maca cajiracoapꝛ caroorije. Ti ꝛꝛ macaje caroorije nipetirije rooro co cátie, rooro co cáti eperije quenare majiõro cabaiwꝛ. To bairi ti ꝛꝛꝛ cajiãaro caroorije cabaurore bairo cabauwꝛ caroorije co cátinucurije.

<sup>5</sup> To bairi co riya pãipꝛre uca turique cãmꝛ. Camajiriori wame cãmꝛ tie uca turique. Ocõo bairo caĩwꝛ: “Atio itia wame cawamecꝛco ãmo. BABILONIA capairi maca wamecꝛmo. CAROORÃ ROMIRI PACO quena wamecꝛmo. CAROORIJE CAĨ JꝛGO MAJIO ÁCO quena wamecꝛmo,” itia wame majuu uca turique cãmꝛ co riya pãiroꝛre.

<sup>6</sup> Caeti cumu paiore bairo camecꝛo cãmo cõa. Co mena macanare Dio yarã, Jesure caariꝛja jana-gaquẽnare cajãa re rotiwõ capãarãre. To bairo majuuna na jãa re roticõari na carií rero catꝛjꝛ wariñuucõawõ camecꝛo maca. To bairi yꝛ maca to



bairo cajña roti paiore co tujm yu catujm acnacopu yua.

<sup>7</sup> To bairo yu catujm acnacooato ángel maca:

—¿Nope ñi cõre mu tujm acnati? Tujm acnaqueticõaña. Caroaro mu yu queti buiogm camajiriori wame co cabairi wamere. To bairona co caruiricm, monstroo siete majuu carupoaricm, diez majuu cajawiaricm cõ cabairi wame quenare mu yu queti buiogm, yu caĩwĩ ángel.

<sup>8</sup> Ocõo bairo yu caĩwĩ tunu: —Cña, monstroo cãmi tirumprere. Yucnacãre bauquẽemi. Ape rumm cãnopu cañcari operm cãnacu buti atígumi tunu. Ti rumm cãno Dio maca cõ rocacõagumi cañ yati majiquẽtopu yua. To bairo cõ cayajiparo jũgoye Diore caarijãquẽna maca cõ cãniecũtiere tujm acnari cõ ariãjagarãma monstroore. Dio yarã cãno cõo na wamerire ati yepa cãniparo jũgoye cõ cauca turica pũuropu cauca tu ecooquetana maca monstroo cõ cáti aniere tujm acnari cõ ariãjagarãma yua, yu caĩ queti buiowĩ ángel.

<sup>9</sup> Caroaro ariãja majiña mai mu yu caĩ queti buiopere. Camajiriorijere mu yu queti buiogm. Ariya. Monstroore cõ tujmya. Siete majuu carupoaricm ãmi. To bairona caroo, monstroo bui caruio ya macapu Babilonia cawamecãti macapu siete buurori majuu ã.

<sup>10</sup> To bairona ti buurori cauparã siete majuure majiõro bai. Uparã na cabairi wamere mu yu buiõpa. Uparã mena macana jĩca wamo cãnacã majuu care ecooricarã ãma. Apeĩ rotinucumi mai. Apeĩ seis bero macacu maca bauquẽemi mai. Cõ maca caupam jãabacu quena yoaro aniquetigumi cõ

quena. To bairi yoaro roti majiquetigumi ati yepa macanare yua.

11 To bairona cãa monstruo mere yucnacã cae-jaricũ cũ jũgoye macanare bairo cãcũ anigumi. Uparã siete bero rotigumi cũ quena. To bairo rotibacũ quena yoaro roti aniquetigumi. To cõõpũ cũ rocagumi Dio yua.

12 'Apeye tunu cãre, monstruo diez majuu cawariari cũcũre tugooñaña. Cũ jawiari majiõro bai aperã uparãre. Diez majuu anigarãma uparã. Cajãaquẽma mai na carotipere. Ape rumupũ uparã anigarãma. To bairi uparã jãarã monstruo mena na roti majigarãma camajare ati yepa macanare. Rotibana quena yoaroacã mee roti anigarãma. Jĩca yũteacã jeto roti anigarãma.

13 To bairi naa maca uparã jĩcarore bairo tugooñagarãma. Monstruo cũ carotirijere rotinemogarãma camajare. "Jã maca mũ ãoro cãna maca jã rotinemogarã," cũ ãgarãma monstruore.

14 To bairo bairã yua, "Jitã, cũ mani quẽto Cordero cawamecũcũre," ame ãgarãma. To bairo corderore cãre na caquẽgabato quena Cordero maca na quẽ netogumi yua. Cordero maca nipe-tirã netoro caroti majii ãmi. Maca uparã quenare nipetirãre carotii ãmi. To bairi na quẽ neto majigumi. To bairi cũ mena macana cũ cabejericarã anigarãma. Aperã nare na capopiyeyebato quena Corderore cũ apĩja janaquetigarãma, yũ caĩ queti buiowĩ ángel.

15 To bairo yũ ã queti buio, yũ caĩ queti buionemowĩ tunu:

—Apeye tunu ria capairi yare mũ tũjũwũ. Caroo co caruiro tũ macã ya riare mũ tũjũwũ. Ti ya ria

capairi ya majuu ã. Ti ya buio majioro bai ati yepa macanare. Camaja to cãnacã maca macana, to cãnacã poa majuu ãma co carotirijere caapijarã paarãacã.

<sup>16</sup> Cabero yua, diez majuu uparã maca monstuo mena to cãnacãupuna cõre teebujagarãma caroore. Cõre teerã co rocagarãma. Capee apeye uniere cacugobatacore, caroaro cajuti jañabatacore apeye unie máco co átigarãma. To bairo co áti yaparorã, co rupa re ure re peogarãma. To bairo uga yapirã carujarijere peropre re peogarãma yua.

<sup>17</sup> To bairo cõre na carepere Dio maca na yeripre na wadajãgumi. Yre caboorore bairo na áparo ñi, to bairo na wadajãgumi Dio. Cu maca jicarore bairona na tugooñaato ñi, na rotigumi Dio na yeripre. “Camajare mre carotirijere jã rotinemogarã. Mre ñoro cãna maca jã rotinemogarã,” monstuoore na caiparore bairo boomi Dio. To bairona na wadajãgumi Dio, cu ye queti buio jugoyeyeriquere bairo na cátiparore bairo ñi yua.

<sup>18</sup> To bairi cãromiore co mre tujure caroore. Camajare rooro cáti júgo ãmo cõa. To bairo caroorije camajare co cáti júgorore bairona áama co ya maca Babilonia cawamecureti maca capairi maca macana, na quena. Ti maca macana caroorije áti júgoma ati yepa macana nipetirãre. To bairi uparã to cãnacã maca macana caroorije na cáti júgorore bairona áti rotinemonucugarãma na yarã quenare. To bairije yre cañ queti buiowĩ ángel yre catijre acaro yua.

### *La caída de Babilonia*

<sup>1</sup> To bairo ángel yare cū caĩ queti buiuro bero yū catujuwū tunu. Ángel umurecoopū carui acáre cū yū catujuwū. Seeto caajiya rui amí. Seeto caroti majii cāmi. To bairi seeto caajiyaū ati yepapure cū carui ejaro ati yepa quena cabujuwū ángel cū caajiyarije jūgori yua.

<sup>2</sup> To bairo cabairo ángel maca seeto baujaro ocđo bairo caĩ wadawĩ:

—Mere yua, mere na recđagumi Dio Babilonia macanare. Ti maca capairi maca macanare na recđagumi yua. To bairi ti macapū camaja na camano wātia Sataná yarā maca aní ejagarāma. Nipetirā caroorā aní ejagarāma. Yucaa una quena aní ejagarāma Babiloniapure.

<sup>3</sup> To cānacā maca macana maca Babilonia macana caroorije na cáti aniere tujuma. Caroorije na cáti aniere tujuri na quena na rupaū macaje caroorijere átiganucuma na quena. To bairona to cānacā maca macana uparā Babilonia macana mena caroorije átinucuma na quena. To bairi to cānacā maca macana na ye apeye uniere joori cawapatarā paio wapatama, ti maca macana na caboorijere joorā. To bairi yucara na recđagumi Dio nare Babilonia macanare yua, caĩwĩ ángel maca seeto baujaro caĩ wadaū.

<sup>4</sup> To bairo cū caĩro bero yū caapiwū tunu umurecoo macacū apeĩ cū caĩrijere:

—Aduja, yū yarā. Ti maca macana mena ani-queticđaña. Maja quena nare bairo caroorije mja átire. Nare bairo ána nare bairo popiye mja quena mja tamoborā tie wapa.

<sup>5</sup> Caroorije na cátie paio ã. Caroorije na cátiere papera pũuropũ jĩca tuti mani caucaata umarecoopũre ejaboro ti tuti. To bairi yucũra yua, Dio maca caroorije na cátiere tugooñari na cõõña bejei áami. Na cõõña bejei popiye na catamũoro na átigũmi yucũra yua.

<sup>6</sup> To bairi mũjaa ángel maja, Dio yere caraabojará, cũ caĩrore bairo ája. Popiye na catamũoro roque na ája Babilonia macanare. Diore caapiũjarãre rooro nare na cáttore bairona na ája. Netobũjaro na ája caroorije na cátie wapa yua.

<sup>7</sup> Ti maca capairi maca macana apeye uniere paio cũgoma. “Dije unie mũjaquẽto mani cũgo. Cawatoa macana mee mani ã,” ĩma. To bairona, “Caroti majirã majuu mani ã. Noa manire roti neto majiquẽnama. To bairona mani ani wariñũucõa aninucugarã to cãnacã rũmũ,” ĩma. To bairo rooro na caĩ tugooñarije cõo rooro na popiyeyeya.

<sup>8</sup> To bairi yoaro mee na cariaro roque na átigũmi Dio. To bairo cũ cáto to macana jĩcaarã Babilonia macana bai yajicoagarãma. “¡Ayu, ayu!” ĩgarãma na yarã. To bairona aperã ñigo mena bai yajicoagarãma. Aperã tunu ũcoagarãma mani Ƴpaũ Dio catutuaũ perore cũ cajoorije jũgori. To bairona na popiyeyegũmi Dio roorije na cátinucurije tũjũri.

<sup>9</sup> To bairi ati yepa macana mũparã to bairo Babilonia macana na cabairo tũjũrã yua, otigarãma. Babilonia macana mena rooro cáтана maca na caya-jirijere tũjũrã otigarãma. “¡Ayu, ayu!” ĩ otigarãma. Babilonia na caĩri maca caĩrore tũjũjorã seeto tugooñarique paigarãma ati yepa macana mũparã.

10 Uwirã ti maca tuacã aáquetigarãma. Jõpuna ti maca ãnatore tujjocõa anigarãma. Tujjõ, “¡Ayu, ayu!” Ìgarãma. “Ti maca Babilonia capairi maca cãnibato quena maa yucura. Yoaro mee yajicoapũ. Yaji majuucoapũ to macana rooro na cátie jũgori yua,” Ìgarãma ati yepa macana uparã maca.

11 To bairona ati yepa macana apeyere joori caniyeru wapatarã otigarãma na quena. Tũgoõñarique paigarãma na quena. “Noa jã yere cawapayeparã maama yucura,” Ì otigarãma. “Mani ye capee apeye uniere manire wapaye majiquẽema yucura,” Ì otigarãma.

12 “Oro uniere, plata uniere, ãta rupaacãre caroa caajiyarije uniere, cabotiri rupaacã uniere, jutii cabotirijere, jutii cajumerijere, jutii caroaro capõrerijeacãre, jutii cajũarijere, yucũ caroa cajati ñuurijere, marfil na cañrije mena caroa na cátajere, yucũ caroau mena na cátajere, bronce mena caroa na cátajere, comee mena caroa na cátajere, mármol na cañrije mena caroa na cátajere cawapayeparã maama. Mani apeyere cajeeparã maama,” Ìgarãma.

13 “Ugariquere cajã ajurije, canela na cañrije, bia uniere, caroa jati ñuurijere uniere, uco uniere, vino uje ocore, uje olivo na cañrije macajere, poca caroa macajere, trigore, wecuare, ovejare, caballoare, caballoa tũgarica betorire, camaja capaabojarãre noa na wapayequetigarãma yucura yua,” Ìgarãma.

14 To bairo Ì, ocõo bairo Ìgarãma tunu, apeyere joori caniyeru wapatabatana tunu: “¡Ayu, ayu! Yucura Babilonia macana ãnana yajicoama. Na caboo netorije quena yajicoapa. Nipetirije caroa unie yajicoapa. Na ye paio cawapacãtie yaji-

coapa. Yucura tujɔ bɔga majiña mano tie yua,” ĩgarãma apeyere joori caniyeru wapatabatana maca.

<sup>15</sup> To bairi paio cawapatabatana maca Babilonia macana Dio nare cɛ capopiyeyero uwibana ti maca tɔacã aáquetigarãma. Jõpɔna ãnaa ti maca ãnatore tujɔjocõagarãma. To bairo tujɔjorã oti awajagarãma, seeto tɔgooñarique paibana.

<sup>16</sup> To bairo tɔgooñarique paibana, “¡Ayu, ayu!” ĩgarãma. “Ti maca caroa maca cãnibarɔ. Cãromio caroa wamagacõa áta core bairo caroaro tujoo ñuuri maca cabaubarɔ ti maca ãnato. Cãromio caroa jutii, cajɔmerije, cajũarije cajiñaore bairo cabaubarɔ. Cãromio caroa cabaurije mena oro unie, ãta rupaacã caroa caajiyarije unie mena, cabotirije rupaacã unie mena áti wamagacõarico co cabauore bairo cabaubarɔ ti maca ãnato. Caroa maca majuu cãnibarɔ.

<sup>17</sup> Yucura maa yua. Nemoopɔna yajicoarɔ ti maca ãnato. Nipetirije ti maca macana na ye ãnaje apeye unie yaji peticoarɔ. Caroa unie yaji peticoarɔ,” ĩgarãma na apeyere joori cawapatabatana maca.

To bairi ria capairi ya macaje cumua capairica macaje ɔparã ti maca ãnatore tujɔjogarãma. Na mena macana quena capairi yarɔ jee cááateñarã to bairona ti maca ãnatore tujɔjogarãma.

<sup>18</sup> Ti maca ãnato caũ bujerijere tujɔjorã seeto tɔgooñarique paigarãma. Tɔgooñarique pairã ocõo bairo ĩ awajagarãma: “¡Di maca ati macare bairi maca caroa maca majuu camamɔ!” ĩgarãma.

<sup>19</sup> To bairo ĩrã yua, na rɔpoari buire jita ma peogarãma, seeto tɔgooñarique paibana. Oti awa-

jagarãma seeto, “¡Ayu, ayu!” ã oti awajagarãma. “Mania ria capairi yap̃ caapeye jee aáteñarã mani nipetirã paio mani cawapatanucubar̃, ti maca macanare nunirã. Yuc̃ra maa ti maca caroa maca ãnato. Yoaro mee yajicoajupa yua,” ãgarãma riap̃ caapeye jee at̃nucubatana maca.

20 Yuc̃ra yua, m̃jaa ɯm̃rec̃oo macana wariñuuña. Diore caarijarã quena, m̃jaa apóstol maja quena, m̃jaa Dio ye quetire cabuiorã quena, m̃jaa nipetirã Dio yarã wariñuuña. Mere popiye na catam̃oro roque na átig̃mi mani Pac̃ Dio nare, Babilonia macanare. Rooro m̃jaare cátanare to bairo na átig̃mi Dio na ye wapa. To bairi wariñuuña m̃jaa.

21 Cabero tunu ángel j̃cau catutuaɯ cabuia ejawĩ. C̃ maca ãta cui catub̃ri cui majuure cane m̃gowĩ. Trigore na cawãiar̃i cui unore cane m̃gowĩ. Ti cui cañc̃ri cui majuure ne m̃goɯ caroca ñua joowĩ ria capairi yap̃re yua. Roca ñua joori:

—To bairona baigaro Babilonia na caĩri maca, caĩwĩ. —Ti maca capairi maca to bairona baigaro. Yaji majuuc̃oagaro ti maca. Camaja dope bairo áti b̃ga majiquetigarãma ti macare, caĩwĩ.

22 —To bairi mere apiya manigaro ti maca macana na cabajarije yua. Harpare na cab̃ga put̃e bajarije quena, t̃roa mena na cáti bajarije, putirique mena na cáti bajarije noo c̃op̃ apiya manigaro ti macap̃re. To bairona paari maja apeye uniere caroa caquenoora manigarãma. To bairona cab̃jarije trigore na cawãiar̃ije quena b̃j̃quetigaro tie quena.



23 To bairona jĩa bujuriq̄ue quena ã buju batequetigaro. To bairona cawamarã cawamo jiarã na cawadarije apiya manigaro. Ame tujuri wadapenirique caroa wariñuuriq̄ue mena apiya manigaro ti macap̄ure yua. To cõona camaja manigarãma ti macap̄ure. To macana na apeyere joori caniyeru wapataricarã maca paio caniyeruc̄na anibapa. Caroti majirãre bairo anibapa. Caroorije cátinucurã ãma naa. To bairi cabaje majiri maja anibana ati yepa macanare na ãtoma. To bairi Dio maca ti maca macanare to bairona na reḡami yua.

24 Caroorije majuu áama ti maca macana. Diore caapiujarãre, Dio ye quetire cabuiorã quenare, “Na jĩa recõaña,” ãnucuma na yarãre ti macap̄ure. To bairona jĩa rotinucuma nipetirop̄ure. To bairi na quenare na recõaḡami Dio ti maca macanare tunu.

## 19

1 To bairo Babilonia macana na cabaipere tuj̄u yaparou yua, ȳu caapiw̄u tunu cawadarijere. Ūm̄urecoo macana capãarã majuu seeto na cawada bate joorije cabaurijere ȳu caapiw̄u.

¡Aleluya! ¡Diore mani ã wariñuu bajato! Rooro majuu mani catam̄oboriquere mani canetooboj̄u ãmi mani Ūp̄au Dio. Caroāu majuu ãmi. Nipetirãre carotii ãmi cãa.

2 Caroaro cariap̄e cácu ãmi Dio, caroorije cánaare to bairo nare popiyeyei. Caum̄na mena cáti epe paio ya maca macanare seeto na popiyeyeḡami yua. Ti maca macana caroorije majuu na cátiere tujuri na cõoña bejei áami Dio. To bairo na cõoña bejei yua,

popiye na catamuro roque na átigumi Dio caroorije na cátie wapa. Cɛ caboorijere caariɛjarãre na cajãa recõa átinucurije wapa to bairona na popiyeyegumi Dio, caĩ wada baujawã ɛmɛrecoo macana maca.

<sup>3</sup> To bairo ã, ocõo bairo caĩ baujawã tunu:

¡Aleluya! ¡Ñuu majuucõa! Ti maca capairi maca ãgaro bai. To bairona ti maca bujeri bujecõa aninucugaro to cãnacã rɛmɛ yua, caĩ wada baujawã naa, ɛmɛrecoo macana.

<sup>4</sup> To bairo na caĩro cabɛcɛrã carotirã veinticuatro majuu cãna rɛropatuaripɛ ejacumuri Diore cɛ cáti nɛcɛbɛgowã. Rícati cabaurã cuatro majuu to bairona cáma na quena. Dio cɛ caruiri paɛ tɛ cɛ cáti nɛcɛbɛgowã:

—¡Dio cɛ cátie ñuu majuucõa! ¡Aleluya! ¡Ñuu majuucõa! caĩ bajawã.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro Dio cɛ caruiri paɛrɛ cawadarije cabɛjɛ butiwɛ:

¡Mani Paɛ Diore cɛ ã wariñuu bajanemoña mɛja quena! Mɛjaa cɛ yarã, cãre canɛcɛbɛgorã, cɛ ã wariñuu bajanemoña. Mɛjaa caɛparã quena, cawatoa cãna quena, mɛja nipetirã cɛ ã baja wariñuunemoña, topɛ Dio tɛ macacɛ cɛ caĩrije cabau buti atírajawɛ Dio cɛ caruiri paɛrɛ.

### *La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> To bairo cɛ caĩ wadaro bero yɛ caariwɛ tunu camaja capãarã na cawadarijere. Seeto cabɛjɛwɛ na cawadarije na quenare. Ƴta poerori capee cabɛjɛrore bairo cabɛjɛwɛ. Bɛpoa seeto na caparore bairo cabauwɛ:

¡Aleluya! ¡Ñuu majuucōa! Mani Ураи Dio catu-  
tuaи aniri nipetirã netoro caroti maji majuu  
ãmi. Ся caboorore bairo áti peocōami, caĩ  
wadawã yua.

7-8 To bairi boje rиmи mere ejacoapa. Cordero  
ся cawamo jiapa rиmи mere ejacoapa. To  
bairi Cordero нѣмо cãnipaore ñe unie co  
rиjaquēe. Jutii caroa cabotirijere cōre na ca-  
jooriquere jañatugamo mere. Caroaro caa-  
jiyarijere bairo mere jañamo. Jutii caugueri  
maniere jañamo. Diore caapiñjarã ся yarã  
cãni poa ñgaro áa Cordero нѣмо cãnipao to  
caĩata. Dio yarã caroaro na cãniere majioro  
bai cabotiri yeje jutiuro. Caroa majuu ã na  
cátie, caroorije mano. To bairi Diore mani  
ĩ wariñuu bajaato. “Mи jeto caroaи majuu  
мѣ ã,” Diore mani ã wariñuu bajaato, caĩ  
wadawã.

9 To bairo cawadarije na caĩ wada yaparoro  
ángel yи тѣ cãся maca yи caĩwĩ tunu:

—Mиre yи caĩrore bairo uca tuya, Juan, yи caĩwĩ.

—Wariñuurã áama camaja Cordero ся ya boje rиmи  
cãno na carijoricarã, yи caĩwĩ. —Tie mиre yи caĩrije  
cariape ã. Dio maca yиre caqueti buiowĩ tiere, yи  
caĩwĩ ángel.

10 To bairo ся caĩro ся тѣмѣre rиropatuari mena  
ejacumuri, ся ã нѣсѣмѣгои yи cãpú. To bairo yи cáto  
ся maca:

—¡To bairo átiqueticōaña! yи caĩwĩ. —Mиre  
bairona cãся yи ã yи quena, Dio ся carotirijere  
cãся. Mи yarãre bairo quenare, Jesucristo ye  
queti caapiñjarãre bairo quenare yи ã. Jĩcaro cōo  
mani áti aninucu. To bairi yи тѣмѣre rиropatuari

mena ejacumuqueticōaña mña. Dio jetore cñ áti nñcñbñgoya. Dio manire cñ caiñoorije nipetirijere manire áti iñoonucumi, camaja Jesu cñ cáti aniere caroaro na majiatio ñi, yñ cañwĩ ángel.

### *El jinete del caballo blanco*

<sup>11</sup> To bairo cñ cañro bero ñmñrecoore pãricarore bairo yñ catññjowñ. Topñ yñ catññjoro caballo cabotii majuu cabauwĩ. Cñ buire capejawĩ jñcañ. CŦ CAÑRIJERE BAIRO CÁCŦ sawamecñmi cñ buire capejañ. Ape wame quena, CARIAPE CAÑ BUIOŦ sawamecñmi. Cña caroaro cariape camajare na cacōña beje majiwĩ, caroaro na cátiere o rooro na cátiere tññ majiri. To bairona cñ wapanare popiye na catamñoro roque na cácsñ cãmi.

<sup>12</sup> Cñ capeari perore bairo caajiyawñ. To bairi cñ rñpoa buire capejawĩ rupa betori unie, caajiyari betori ñparã na capejari betori uniere. To bairi cñ riya pãirñre uca turique cabau tujawñ. Ti wame cñ riya pãirñre cabau tujarijere cñ jeto camajiwĩ. Apeñ camajiquẽma.

<sup>13</sup> To bairi cñ jutiuro cajñari jutiuro majuu cabauwñ. Rií barapñre na cajñicarore bairo cabauwñ cñ jutiuro. To bairi ape wame quena sawamecñmi: DIO YE QUETIRE CABUIOŦ MAJUU sawamecñmi cña.

<sup>14</sup> To bairo cñ cááto, ñmñrecoo macana surara cñ bero cañjawã. Na maca caroa jutii cabotirijere, cañgueri maniere cajaanawã. Caballoa cabotirã bui capejawã cñ berore ñja aána.

<sup>15</sup> To bairo na cááto cñna na ñpañ macare cñ rijeropñre cabuti nñcawñ jarerica pãi caori pãi

majuu. To bairi to cãnacã maca macana cãre ca-booquẽna c# uwib#jagarãma. Na quẽ netocõag#mi ti pãi mena. To bairi c# carotirore bairo na cáto na átig#mi. Tutuaro majuu na rotig#mi. Cãre cabai netoo n#carãre na reg#mi. Camaja #je oco jeegarã na cac#ta waarore bairo tutuaro na átig#mi, cãre caari#jaquẽnare na popiyeyei. To bairi Dio nipe-tirã netoro cáti majii aniri c# carotirore bairo na átig#mi.

<sup>16</sup> Apeye tunu caballo bui capeja aác# c# #jer#top# uca turique cã#m#, c# jutiioro# quenare. Ocõo bairo cabau tujaw#: NIPETIRÃRE CAROTII, #PARÃ QUENARE CAROTII caĩ tujaw# c# #jer#top#re, c# jutiioro# quenare uca turique cã#ie.

<sup>17</sup> Cabero y# cat#j#jow# ángel ape#re muipu c# caajiyarije t# cat#j#nuc#re. C# maca baujaro majuu capijowĩ. Yucaare na capijowĩ, na neñaato ïi.

—#garã ajá, na caĩwĩ. Dio c# careparã na rupa#ri ãnajere na #gaato ïi, nare capijowĩ ángel yucaare. —Capee anigaro na rupa#ri ãnaje.

<sup>18</sup> Ca#parã rupa#ri ãnajere m#ja #gagarã. To bairona surara majare carotirã quenare, seeto caquẽ majibatana quenare, caballoa quenare, na bui capeja aána quenare, nipetirã camaja na rupa#ri ãnajere m#ja #gagarã. To bairi capaabo-jari maja quenare, na majuuna capaariques#na quenare, cawamarã, cab#curã, camajirã quenare, nipetirã na rupa#ri ãnajere m#ja #gagarã. Capee anigaro m#ja ca#gape yua, na caĩwĩ ángel yucaare.

<sup>19</sup> To bairo c# ca#ro y# cat#j#jow# tunu ati yerap#re. Atore neñaorã cabaiwã camaja. Mon-

struo quena, ati yepa macana ɱparã quena, na surara quena neñaporã cãma. “Caballo bui capeja aácure cɱ mena macana quenare na maní jãa recõarã,” ãrã, neñaporã cãma.

<sup>20</sup> To bairo na caneñaporo yua, caballo bui capeja aácɱ maca pɱgarãre na cañewĩ. Monstruo quenare, cɱ bero macacɱ caĩto paii quenare na cañewĩ yua. Caĩto paii cabero macacɱ maca camaja na catɱɱ acɱarijere cáti iñooricɱ cãmi. Monstruo cɱ jɱgoye macacɱ cɱ camajio joorije jɱgori to bairo catɱɱyua maniere cáti iñooricɱ cãmi. To bairo na áti iñoori camajare na caĩtoyupi. Monstruo ya wamere na riya pãiroripure cauca tu rotiricarãre caĩtoricɱ cãmi. Cãre bairo cabauɱ na cawericure cáti nɱcɱbɱgorãre na caĩtoricɱ cãmi. To bairi yua monstruore, monstruo bero macacɱ caĩto paiire na pɱgarãpɱrena na cañewĩ caballo bui capeja aácɱ maca. Na ñei yua, cacatirãrena na carecõa joowĩ asufre mena cañri peropɱ, paiiri pero majuu.

<sup>21</sup> To bairo na recõa jom yua, aperãre na mena caneñapobatanare na cajãa recõawĩ. Cɱ ya pãi mena, jarerica pãi mena na cajãa peocõawĩ. Cɱ rijeropure cabuti nɱcari pãi mena na cajãawĩ caballo bui capeja aácɱ maca. To bairo cɱ cajãaro bero na rupañri ãnajere yuca maca caɱga yapicoama rooro majuu yua.

## 20

### *Los mil años*

<sup>1</sup> Cabero yɱ catɱɱjowɱ tunu ángel apeĩ ɱmãrecoopɱ carui acãre. Llaverre cacɱgowĩ, pãricarore, ope cañcari opere pãricaro. Come wẽre cadena capairi wẽ quenare cacɱgowĩ.

2-3 To bairi ati yeparure rui eja, dragõre cū cañewĩ. Pinore bairo cācū carujugõre diablo, wātia uraū o Sataná cawamecūcure cū cañewĩ. To bairo cū ñei yua, ti wē come wē mena cū cajia tuwĩ. Cū jia tu, ti operū caūcūari operū cū catūga ne roca jāacõa joowĩ. To bairo cū tūga ne roca jāa yaparou ti opere cabia tucõawĩ llave mena. To bairi mil cānacā cūmari majuu pārique manigaro. Mil cānacā cūmari camajare na cū itoqueticõato ñi, to bairo cabiawĩ ti opere ángel. Mil cānacā cūmari bero to cõona, ti operure cū buti rotigūmi tunu dragõre. Cūre cū cabuti rotibato quena, yoaro caroorijere áti teñaquetigūmi dragón yua.

4 Cabero yū catujujowū tunu ruiriquere caroti majirā na caruirijere. Topū caruirā quenare na yū catujujowū. Na maca camajare Dio cū cabeje rotirā cāma. To bairi tunu aperā quenare na yū catujujowū cabai yajiricarā catunu catirāre. Jesure caarijarā, Dio ye quetire caarijarā cāma. Ati yeparū ānaa mai monsturore cū cáti nucubūgoquējuparā. Cūre bairo cabauū camaja na cawerīcū quenare cáti nucubūgoquējuparā. Na riya pāiroripure, na wamoripure cū ya wamere cauca tu rotiquējuparā. To bairona cū cabooquējuparā. To bairo na cabairo yua, ati yepa macana maca na cajīa rewā. Na rupoarire capajure recõañuparā. To bairo ána nare cajīa rewā. To bairo na cajīabato quena Dio maca nare catunu catioyupi. To bairo cū cáto Jesucristo mena carotirā anigarāma mil cānacā cūmari majuu yua.

5 Naa, Dio cū catunu catio jugóricarā cāma. Aperāre cabai yajiricarāre Dio na catunu catioquēmi mai. Mil cānacā cūmari bero nare tunu

catigõmi Dio aperã macare.

<sup>6</sup> To bairo Dio cõ catunu catio jugõricarã maca wariñuu anigarãma seeto. Dio yarã majuu ãma caroarã. Cabai yajiricarã anibana quena pũgani yajiquetigarãma. Peropũ na requetigõmi Dio. Diore, cõ Macõ Jesucristo quenare áti nucubũgori sacerdote majare bairo maca anigarãma, Dio yere buiobojarã. To bairi Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cõmari majuu yua.

<sup>7</sup> To bairi mil cãnacã cõmari capetiro ángel pãricarore cacũgõũ, Sataná macare preso joorica operũ cãnacũre cõ buugõmi yua.

<sup>8</sup> To bairi Sataná maca buti ejaũ ati yepa macanare na ãtogõmi tunu. To cãnacã paũ camaja na cãni paũripũ na ãto teñagõmi. Gog, Magog cawamecuti macari macana quenare na ãto teñagõmi. Camaja capãarã majuu neñari na ame quẽato ñi, na ãtogõmi Sataná. To bairi capãarã majuu camaja poari cõona, cõõña peo majiña mano na ãtogõmi yua.

<sup>9</sup> To bairo nare cõ caĩtoro cõ caĩ rotirore bairo átigarãma. To bairi nipetiropũ cãnana neñapogarãma, Dio yarãre quẽgarã. To bairi Dio yarã na cãni macare carupa beto tũjũnucuri na camotagarãma. Ti maca Dio cõ camairi maca macanare na camotagarãma. To bairo na cátibato quena yua, pero ãmũrecoo macaje na wẽ re peagaro. To bairi caquẽgabata maca ã peticoagarãma yua.

<sup>10</sup> To bairo na cabairo Dio maca diablo Satanáre wãtia ãpaũre ati yepa macanare caĩtoricũ majuu cõ rocacõa joogõmi asufre mena caũri peropũ capairi pero majuu. Monstruo, cõ bero macacũ caĩto paii



mena, na cъ care jooricaropъ cъ rocacōa joogъmi Sataná quenare. To bairi topъ ānaa ытыгесо quenare, ñami quenare seeto wijiocōa aninucugarāma to cānacā rъmъ, ti peropъre ānaa yua.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Cabero yъ catъjъjowъ tunu ruiricarо pairi cumuro, caъpъaъ cъ caruirica cumuro, cabotiri cumurore. Topъ caruii quenare cъ yъ catъjъwъ. To bairo yъ catъjъro ытыгесоо capeticoаръ. Yepa quena capeticoаръ. Cabero cabaunemoquēpъ yua.

<sup>12</sup> To bairo cabairo cabai yajiricarā catunu catiricarāre na yъ catъjъwъ. Caъparā quenare, cawatoa cāna quenare na yъ catъjъwъ nipetirāre. Caъpъaъ cъ caruiro riare catъjъnucuwā. To bairo na catъjъnucuro cūa, Caъpъaъ maca capāwī cъ pаpеrа pūurire. To bairi ape pūuro quenare capāwī. Ti pūuro cabero macá pūuro maca Dio yarā na wamerire cъ cauca turica pūuro cāmъ. To bairi camaja nipetirā cabai yajiricarā catunu catiricarāre na cacōōña bejewī Dio rooro na cātaje, caroaro na cātaje quenare, ti pūuripъre cъ cauca turiquere tъjъri.

<sup>13</sup> To bairi mar capairi yаръ cayajiricarā catunu catiwā. Ati yepаръ cayajiricarā quena catunu catiwā. To cānacā yъtea macana ati yepаръ cānibatana catunu catiwā. To bairo na catunu catiro, cū Caъpъaъ maca na quenare na cacōōña bejewī rooro na cātaje, caroaro na cātaje quenare, cъ cauca turiquere tъjъri.

<sup>14</sup> Caroorije cātana maca asufre mena caūri peropъ na carecōa joowī pairi pero majuurъre.

To bairi Dio cɛ cabooquẽna maca ti peropɛ caya-jinemowã. Pɛganipɛ cabai yajiricarãre bairo caya-jiwã. Rooro majuu cabaiwã yua.

<sup>15</sup> To bairi noa Dio yarã cɛ mena cãnicõa aniparã na wamere cɛ cauca turica pũuropɛre na ya wame uca turique camamata na carecõa joowĩ ti peropɛ yua.

## 21

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

<sup>1</sup> Cabero yɛ catɛjɛjowɛ tunu. Cawama ɛmɛrecoo quenare, cawama yepa quenare yɛ catɛjɛjowɛ. Cajɛgoye macaje atí ɛmɛrecoo, atí yepa quena carpeticoapɛ. Mar carairi ya quena camamɛ. Dio nemoo cɛ cáti jeñoorique cawajoarique jeto cãmɛ yua.

<sup>2</sup> Cawajoarique jeto tɛjɛ yaparom yɛ Juan yɛ catɛjɛjowɛ tunu. Cawama maca ɛmɛrecoo Dio tɛpɛ carui nutuatí macare yɛ catɛjɛjowɛ. Ti maca Nueva Jerusalén cawamecɛto caroa maca, Dio ya maca majuu cabauwɛ. Cãromio wamo jiago co manapɛ cãnipaɛ, yɛre cɛ tɛjɛ wariñuato ño caroa jutii jañacõarico co cabaurore bairona cabauwɛ ti maca caroa maca.

<sup>3</sup> Cabero tunu bajaro majuu cawadarijere yɛ caariwɛ. Ɖpaɛ cɛ caruiri paɛna ocõo bairo caĩ wadawɛ:

—¡Ariya! Yucɛra Dio cɛ yarã mena anicõa anin-ucugɛmi. Na aáweoquetigɛmi. Naa cɛ yarã majuu anicõa anigarãma. To bairi Dio na mena aniri na Ɖpaɛ anicõa anigɛmi to cãnacã gɛmɛ yua.

<sup>4</sup> To bairi cɥ yarã na caotirijere, na cape ocore na coje rebojagɥmi Dio, to cõona tɥgooñarique pai-queticõaña na ïi. “Caroaro mɥjaare yɥ cotecõa aninucugɥ to cãnacã rɥmɥ yua,” na ïgɥmi Dio nare, cɥ yarãre. To bairi bai yajiquetigarãma. Riaye manigaro. Tɥgooñarique pairique quena manigaro. Otirique quena manigaro. Wijiorique quena manigaro. Ti yepa macaje cãni jɥgobataje manigaro. Caroa wariñuurique jeto anigaro atopɥre Nueva Jerusalén cawame cɥtopɥre Dio mena, caï bau buti ejawɥ.

<sup>5</sup> To bairo caïro bero ti paɥpɥ caruii Ʋpaɥ maca: —Ariya mɥjaa, caïwĩ Dio. —Nipetirije caroa cawama jeto yɥ áa tunu, caïwĩ.

To bairo ïi yɥ cauca tunemo rotiwĩ:

—Tie mɥ caapiejere caroaro cariape queti buiorique ã. To bairona baicõa anigaro tie mɥ caapieje. To bairi tiere uca tuya mɥa, yɥ caïwĩ Dio.

<sup>6</sup> To bairo ï:

—To cõona ã, yɥ caïwĩ. —Yɥa, nipetirijere cátaɥ yɥ ã. Nipetirijere camajii yɥ ã. Nipetirã netoro catutuaɥ yɥ ã. Cãni jɥgoricɥ yɥ ã. To bairona yɥ anicõa aninucugɥ to cãnacã rɥmɥ. To bairi camaja seeto caboorãre catiriquere na yɥ joonucu. Wapa mano na yɥ joonucu. Na cajeniro nemoona na yɥ joonucu caroaro catiriquere, yɥ mena na anicõa aninucuatõ ïi yua.

<sup>7</sup> To bairi noa caroorijere Sataná cɥ carotirijere cátiqueticõa aninucurãre nare yɥ joogɥ caroare. Na cáti nɥcɥbɥgoɥ yɥ anicõagɥ. Na maca yɥ punaa majuu cãna anigarãma.

<sup>8</sup> Aperã maca uwirã yɥ ye quetire caapiñajuquẽna maca asufre mena caïri peropɥ anigarãma. Yɥre

caapi nꝯcꝯbꝯgoquēna quena, caroorije cácticōana quena, aperãre cajĩarã quena, cáti epericarãcꝯna quena, cumu ãnajere cána quena, Dio cãniquēna wericarãre cáti nꝯcꝯbꝯgorã quena, caĩto pairã quena, nipetirã to bairona cabairã peropꝯ aágarãma asufre mena caũri peropꝯ na ye wapa. To bairo tamꝯori pꝯgani cabai yajiricarãre bairo yajinemogarãma, caĩwĩ Dio.

### *La nueva Jerusalén*

<sup>9</sup> Cabero ángel yꝯ tꝯpꝯ caejawĩ tunu. Rooro tamꝯorije cajaanari jotꝯri cacꝯgorã siete mena macacu jĩcaꝯ cãmi. Yꝯ tꝯpꝯ ejaꝯ:

—Adũja, yꝯ caĩwĩ. —Mũre yꝯ iĩoogu Cordero cꝯ nꝯmo cãnipao co cãni maca.

Cꝯ nꝯmo cãnipao ãi Jesure canꝯcꝯbꝯgorã cãni poa ãgꝯ caĩñupĩ.

<sup>10</sup> To bairo yꝯ ã, Espíritu Santo cꝯ camajiorije jꝯgori yꝯ cane aámi ãtaꝯpꝯre. Pairicꝯ, caꝯmꝯaricꝯ buipꝯre yꝯ cane aámi. To bairi topꝯ yꝯre ne aá, yꝯ caiñoojowĩ caroa macare. Dio tꝯpꝯ carui nutuatĩ macare yꝯ caiñoojowĩ Dio ya maca macare, pairi maca, Jerusalén cawamecꝯti maca majuure.

<sup>11</sup> Ti maca Dio cꝯ caaji baterije mena caajiyawꝯ. Ëta rupaacã cawapa pacarije caroa caajiyari rupaacãre bairo caajiyawꝯ. Jaspe cawamecꝯti rupaacã caajiyarore bairo cabauwꝯ. Vidrio cabotirijere bairo caroaro cabauwꝯ ti maca.

<sup>12</sup> To bairi ti macare ãta rupaacã mena na cawe amojorerica janiro cãmꝯ. Ëmꝯaro majuu bia ejooricaro cãmꝯ. Tꝯbꝯro majuu cãmꝯ na cabiarique quena. To bairi joperi doce majuu cãmꝯ. Ti joperi cãno cõona cãma ángel maja. To bairi ti joperi

buire uca turique cãmũ. Israel macana doce poari macana na wameri uca turique cãmũ joperi buire.

13 To bairi ti maca tũjaro na cajania amojorerica janiropũre to cãnacã nũgoa tũpũrena itia jope jeto cajopericũpũ ti janiropũre. Ti joperi cãno cãnacãũna cãma ángel maja. Muipu cũ capiya atí puri macare itia jope, cũ caroca jãatí puri macare itia jope, cajõcũ nũgoa tũ itia jope, ape nũgoa tũ quenare itia jope cãmũ ti janiropũre.

14 To bairi ti maca ùta rupaa mena na cawe amojorerica janiro pũtopũre cãmũ ùta pãiri, doce majuu capaca pãiri. Na cawe cũ jũgórica pãiri cãmũ, ti janiro caroaro to tũjũnucuatõ Ìrà. To bairi ti pãiri buire uca turique cãmũ. Apóstol maja, Cordero yarã doce majuu na wameri cãmũ uca turique ti pãiri buire.

15 To bairi cãa ángel yũre caqueti buioũ maca cõõñaricũ cacũgowĩ. Oro caajiyaricũ cãmũ. Tii mena ti macare cõõñagũ cabaiwĩ. Ti maca joperi quenare, ti maca ùta mena na we amojorerica janiro quenare cõõñagũ cabaiwĩ.

16 To bairi tiire ne aá, ti macare cacõõñawĩ yua. To bairo cũ cacõõñaro to cãnacã nũgoa jĩcaro cõo jeto cãmũ ti maca. To bairi dos mil doscientos kilómetros cõo yoaro cãmũ to cãnacã nũgoapũna. To bairona dos mil doscientos kilómetros ùmũaro majuu cãmũ ti maca.

17 Cabero tunu ti maca ùta mena na cawe amojorerica janiro quenare cacõõñawĩ ángel. Camaja na cacõõñarore bairona cacõõñawĩ. To bairi sesenta y cuatro metros ùmũaro majuu cãmũ ti maca na cawe amojorerica janiro maca.

18 To bairi jaspe na caĩrije caroa ùta rupaa mena

na cátaje cãm̃ na cawe amojorerica janiro. To bairi ti maca oro majuu caajiyarije mena na cátaje cãm̃. Ugueri mano caroa eñorore bairo caajiyaw̃.

19-20 To bairi ti maca na cawe amojorerica janiro cap̃to macaje, na cawe cũ j̃gorica pãiri maca caroa ùta pãiri majuu cãm̃. Doce pãiri majuu cãm̃. J̃ca pãi jaspe cawamec̃tie ùta pãi caroa pãi cãm̃. Ape pãi safiro cawamec̃tie ùta pãi cãm̃. Ape pãi ágata, ape pãi esmeralda, ape pãi ónice, ape pãi cornalina, ape pãi crisólito, ape pãi berilo, ape pãi topacio, ape pãi crisoprasa, ape pãi jacinto, ape pãi amatista cawamec̃tie caroa ùta pãiri cãm̃, ti maca na cawe amojorerica janiro cap̃to macá pãiri, na cawe cũ j̃gorica pãiri.

21 To bairi ti maca macaje joperi perla cawamec̃ti rupaa mena, caroaro cabotiri rupaa mena na cátaje cãm̃. To cãnacã joperip̃rena j̃ca jeto cãm̃ perla. To bairi ti maca recomaca cáaáti wã oro majuu mena na cáta wã cãm̃. Ugueri mano caroa eñorore bairo caajiyaw̃ ti maca recomaca cáaáti wã.

22 To bairi ti macap̃re ti wiire Dio wii unore ỹ catuj̃quẽr̃. Camam̃ Dio wii, templo na caĩri wii. Ti maca nipetirop̃ Diore c̃ cáti ñc̃ub̃gowã ti maca macana maca. Dio catutuã, c̃ Mac̃ Cordero cawamec̃c̃ quenare na cáti ñc̃ub̃gowã camaja ti maca nipetirop̃. To bairi ti maca nipetiro Dio ya pã majuu, templo cãm̃. Dio c̃ cãnop̃ cãm̃ ti maca.

23 To bairi ti maca ñe unie car̃jaquẽr̃ caj̃a bujupe. Dio ye c̃ caaji baterije mena caroaro cabujuw̃. Cordero c̃ caajiyarije mena quena caroaro majuu cabujuw̃. To bairi muiru ñm̃reco macac̃

quena, muiпу ñami macacũ quena na camani-bato quena ñe unie carũjaquẽrũ cajĩa bujuriye ti macapũre.

<sup>24</sup> To bairi to cãnacã poa macana camaja na cãni paũripũ ti maca cabujuriye jũgori na cátipere caroaro áti majicõagarãma. To bairi ati yepa macana caũparã ti macapũre ejagarãma, Diore cũ áti nũcũbugorã ejarã.

<sup>25</sup> Ti maca macaje joperire biaquetigarãma. Pãrica joperi jeto anicõa aninucugaro to cãnacã rũmũ. Ti macapũre ñami manigarõ.

<sup>26</sup> To bairi camaja to cãnacã poa macana ti macapũre ejagarãma, Diore cũ áti nũcũbugorã ejarã yua.

<sup>27</sup> Dije unie caroorije ti macapũre jãaquetigaro. Caroorije cána quenare na jãa rotiquetigũmi Dio. Caĩto pairã quenare na jãa rotiquetigũmi. To bairi Cordero cũ yarã na wamerire cũ cauca turica pũuorũ na wamerire cũ cauca turicarã jetore na jãa rotigũmi Dio ti macapũre.

## 22

<sup>1</sup> Cabero ángel yũ caiñooũ tunu riare. Ti ya mani cacaticõa aninucupere cajoori ya cãmũ. Cabotiwũ eñoo pãire bairo. Ti ya ria Dio, Cordero quena na caruiri paũ õorõrũ cabutiwũ.

<sup>2</sup> To bairi ti ya ria ti maca recomaca macá wãrũ cayu aárũ oco. To bairi ti ya ria pũga nũgoa tũrũna yucũri cãmũ. Ti yucũ rica mani cacaticõa aninucupe cajoorije cãmũ. To bairi ti yucũ to cãnacãrũna caricacũrũ doce wameri majuu. Jĩca wame caricacũrũ to cãnacã muiпу. Ape muiпу ape wame, ape muiпу ape wame caricacũrũ. To bairi

tunu ti yuca pũu quena cañuubujawu. Ti pũu jugori camaja nipetiri poa macanare na cacatiope cãm.

<sup>3</sup> To bairi ti macapure caroorije manigaro. Caroa jeto anigaro. Dio caroti majii majuu cu caruiro topu anigaro. Cordero cu caruiri pau quena topu anigaro. To bairo Dio cu Macu mena topu cu cãno yua, Dio yarã cu carotirijere cána maca cu ï wariñuu nucubugogaráma.

<sup>4</sup> To bairi Diore cu riapena cu tuju majigarãma. To bairo quena na riya pãiroripure uca turique baugaro. Dio ya wame uca turique majuu baugaro na riya pãiroripure.

<sup>5</sup> To bairi mani Upau Dio cu caaji baterije mena ti macare jã bujugumi. To bairi jã bujuri que unie manigaro. Muipu quena manigumi. To bairo cañ bujuri je to camanibato quena cabujuri je jeto anicõagaro. To bairi ñami manigaro. To bairi Dio yarã Jesucristo mena carotirã anicõa aninucugarãma yua.

### *La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Cabero yu cañwĩ tunu ángel yure caqueti buio tujau:

—Mure jã caqueti buioeje nipetirije caroaro cariape ã. To bairona baicõa anigaro, yu cañwĩ. —Mani Upau Dio, cu ye quetire cabuiorãre cajou maca, jã joomi. Jãre ángel majare mu ture jã joomi. Yu yarã ti yepa macana, yu carotirijere caarijarã maca ti umarecoo capetiparo jugoye cabaipere caroaro na majiato ñi, jã joomi Dio mu ture. Mure cu caqueti buiorore bairo yoaro mee baigaro, yu cañwĩ ángel.



7 To bairo cɛ caĩro bero apeye wadariquere yɯ caariwɯ tunu, Jesu majuuna cɛ caĩrijere:

—¡Caroaro apiya mɯjaa! Yoaro mee yɯ atígu, caĩwĩ Jesu. —To bairi wariñuu anigarãma ati pũuro ucarique macajere caroaro caariɯjarã maca, caĩwĩ Jesu.

8 To bairi yɯna Juan sawamecɯcɯ to bairijere yɯ caariwɯ. Atiere mɯjaare yɯ caqueti buio uca joorijere yɯ caariwɯ. Atiere yɯ catɯjɯwɯ nipetirijere. To bairi ángel tɯpɯre rɯropatuarɯ ejacumuri cɛ yɯ caĩ nɯcɯbɯgowɯ.

9 To bairo yɯ cáto cɛ maca:

—¡To bairo átiqueticōaña! yɯ caĩwĩ ángel. —Mɯre bairo cãcɯ yɯ ã, Dio cɛ carotii yɯ ã. Mɯ yarãre bairo quena, Dio ye quetire cabuiorãre bairo quena yɯ ã. To bairona ati pũuro queti buioriquere caariɯjarãre bairo yɯ ã yɯ quena. To bairi rɯropatuarɯ yɯ tɯre mɯ ejacumuquẽpa. Dio jetore cɛ jeni nɯcɯbɯgoya, yɯ caĩwĩ ángel yɯre.

10 To bairo ï, yɯ caĩwĩ tunu:

—Ati pũuro mɯ cauca turiquere cayajioropɯ mɯ cũquẽpa. Camajare na mɯ iñoogɯ. Camaja nipetirã ati pũuro macajere na bue majiato ïi, na mɯ iñoogɯ. Yoaro mee baigaro ati pũuro caqueti buiorije, yɯ caĩwĩ ángel.

11 —Caroorije cánare yɯ cacũwɯ yɯ careparãre mere. To bairi caroorije cáticōa ãna to bairona na áticōato. Caroorã aniri to bairona na anicōato na quena. To bairi caroaro cáticōa ãna maca to bairona na áticōa ãmaro. Caroarã cãna aniri to bairona caroarã na anicōato, yɯ caĩwĩ.

12 To bairi Jesu maca:

—Caroaro tũgooñaña. Yoaro mee yu atígu. Caroorije cáticõa ãnare na yu popiyeyegu. Caroaro cáticõa ãna macare caroare na yu joogu. Na cátaje cõõñari na ye wapa na yu joogu camaja nipetirãre, yu caĩwĩ.

13 —Yua nipetirijere cátaçu yu ã. Nipetirijere camajii yu ã. Nipetirã netoro catutua yu ã. Cãni jũgoricũna yu ã. To bairona yu anicõa aninucugu to cãnacã rũmũ, yu caĩwĩ Jesu.

14 'Wariñuu anigarãma cabai bui cutiquẽna. Na maca ocõo bairo yu jeninucuma: “Caroorije yu cátie ɱgueri coje rericarore bairo majirioya,” Diore cũ jeninucuma. To bairo cãre cajenirã aniri Dio cũ canetooricarã anicõama. Jutii caũgueri maniere bairo caroarã anicõama. To bairi ti macapũ na yu jãa rotigu joperipũre. Na jãa roti, ti yucũ ricare nare cacaticõa aninucupere cajoorijere na yu ɱga rotigu yua.

15 Dio yarã jeto ti macapũre jãa majigarãma. Aperãre na yu jãa rotiquetigu. Caroorije majuu cáticõa ãna jãa majiquetigarãma. To bairona cumu ãnajere cána quena jãa majiquetigarãma. Caroorije cáti eperã quena, aperãre cajãrã quena, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nũcũbugorã quena, nipetirã caĩtorijere seeto caboorã quena, to bairo cabairã nipetirã jãa majiquetigarãma Dio ya macapũre.

16 Ocõo bairo yu caapiwũ tunu:

—Yua Jesu yu ã. David tirũmũpũ macacũ pãrami yu ã. To bairi cabujuri ñocore bairo yu ã. To bairi yu tũ macacũ ángelre cũ yu joowũ mũ tũpũre. Juãre cũ queti buioato ñi, cũ yu joowũ. Yu yarã, yu yere caneñapo buerãre Juan cũ caqueti buio netopere

cɔ majiato ĩi, cɔ yɔ joowɔ ángel mɔ tɔpɔre, yɔ caĩwĩ Jesu.

17 To bairo cɔ caĩro Espíritu Santo, “Adɔja,” caĩwĩ. Jesucristo yarã “yɔ nɔmo” cɔ caĩri poa cãna mena, “Adɔja,” ĩma. “Adɔja,” ĩma camaja nipetirã Dio ye quetire caapĩjarã. “Noa caboorãre na netoobojagɔmi Dio na capopiye tamɔobopere. Wapa mano na netoobojagɔmi Dio cũre na cajeniata,” ĩma naa, Dio yarã.

18 To bairi yɔa Juan, cãni tɔjari wamere mɔjaare yɔ ĩ ati pũuro macajere caapĩrãre: Caroaro cariape camajare na queti buio netoña mɔjaa ati pũuro macajere. Jĩca wameacã caroorije ajuyaquẽtona na queti buio netoña. To bairona yɔ caucarore bairona na buioya aperãre. To bairo cariape jeto na mɔja caqueti buio netoquẽpata mɔja popiyeyegɔmi Dio. Riaye ati pũuro macaje caqueti buiorore bairo mɔja joogɔmi Dio caroaro cariape mɔja caqueti buio netoquẽpata. Seeto nɔcɔbɔgorique majuu mena mɔjaare yɔ ĩ yɔa Juan mɔjaare.

19 To bairi tunu ati pũuro queti buiorique jĩca wameacãre noa na cabooqueticõaata Dio maca na ɔga rotiquetigɔmi yucɔ ricare. Cɔ ya macapɔ yucɔ ricare cacaticõa anipere cajoorijere na ɔga rotiquetigɔmi Dio. Jĩca wameacã na cayajioata cɔ ya macapɔre na jãa rotiquetigɔmi. Ati pũuro caqueti buiorica macare, caroa macare Dio ya macapɔre na jãa rotiquetigɔmi Dio. Seeto nɔcɔbɔgorique mena yɔ ĩ mɔjaare.

20 To bairi ati pũuro queti buioriquere caqueti buioɔ Jesu maca ocõo bairo ĩmi:

—To bairo yu caĩrore bairo yu atĩgu. Yoaro mee yu atĩgu, ĩmi Jesu.

Yu maca ocõo bairo cu yu ĩ:

—Mu caĩrore bairona to baiato. Yoaro mee aduja, cu yu ĩ yua yu Upau Jesure.

<sup>21</sup> To cõona ã. Mani Upau Jesu caroaro mũaare cu átibojato nipetirã cũre caariujarãre. To bairo to baiato. Amén.

To cõona yu Juan yu uca.

## **Dio Wadarique New Testament in Tatuyo**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tatuyo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tatuyo

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
567a3a55-fb71-5739-897d-feb9b547d57b